

PROTOTIPO INTERACTIVO VIRTUAL: HERRAMIENTA DE APRENDIZAJE
AUTÓNOMO EN EL IDIOMA FRANCÉS.

RUDDY SAMANTHA ROA GUERRERO

YOHANNA PATRICIA BAUTISTA PINTO

YULI MILENA CORTES COCA

ESCUELA COLOMBIANA DE CARRERAS INDUSTRIALES

FACULTAD DE HUMANIDADES

TÉCNICO PROFESIONAL EN LENGUAS MODERNAS

BOGOTÁ

2013

PROTOTIPO INTERACTIVO VIRTUAL: HERRAMIENTA DE APRENDIZAJE
AUTÓNOMO EN EL IDIOMA FRANCÉS.

RUDDY SAMANTHA ROA GUERRERO

YOHANNA PATRICIA BAUTISTA PINTO

YULI MILENA CORTES COCA

Tesis de grado para obtener el título de Técnico Profesional en Lenguas Modernas

Asesor

MARC ANTOINE FLEURISCA

Magíster en Ciencias de la Educación

ESCUELA COLOMBIANA DE CARRERAS INDUSTRIALES

FACULTAD DE HUMANIDADES

TÉCNICO PROFESIONAL EN LENGUAS MODERNAS

BOGOTÁ

2013

Nota de aceptación

Presidente del Jurado

Jurado

Jurado

Bogotá, D.C., 27 de noviembre de 2013

DEDICATORIA

Este trabajo lo dedicamos a Dios por darnos la oportunidad de llegar hasta este punto de nuestra formación técnica profesional y por concedernos gozar de salud para compartir nuestros objetivos logrados con nuestros familiares, amigos y compañeros más cercanos.

A nuestros padres y familiares más allegados que nos dan la fortaleza y el apoyo día tras día, con sus buenos consejos, valores y motivación constante para lograr nuestras metas.

A nuestros compañeros de Lenguas Modernas de quienes recibimos estímulo, conocimientos, ideas y críticas constructivas para mejorar a lo largo de la carrera y sacar adelante este cometido.

A nuestro tutor por su apoyo incondicional, aportes precisos, percepciones y concepciones eficaces, pero sobre todo, por su diligencia en cada compromiso de esta aspiración.

A nuestros propios esfuerzos por los cuales concluimos todo aquello que iniciamos, gracias a la perseverancia y empeño que nos caracteriza, a fin de cumplir con lo que nos proponemos como la elaboración de este proyecto de grado.

AGRADECIMIENTOS

Damos nuestros más sinceros agradecimientos a la Escuela Colombiana de Carreras Industriales (ECCI) y en especial a la Facultad de Humanidades por permitirnos ser parte de la octava promoción de Técnicos Profesionales en Lenguas Modernas y tener las herramientas suficientes para salir al ámbito laboral en este país que se encuentra cada vez más competitivo.

A nuestro asesor de proyecto de grado por tener su tiempo disponible, su apoyo, seguimiento y conocimientos que nos transmitió en el desarrollo de nuestro proyecto de grado hasta la culminación del mismo.

Agradecimientos especiales al Magíster Luis Orlando Gutiérrez coordinador de la carrera de Lenguas Modernas, por ser la persona que impulsa el desarrollo de formación técnica y profesional a los estudiantes.

También agradecemos a Dios, a nuestras familias, compañeros, amigos y profesores que estuvieron con nosotros a lo largo de este camino, el camino al éxito de todo ser humano.

CONTENIDO

RESUMEN.....	16
INTRODUCCIÓN	18
1. TÍTULO DEL PROYECTO.....	20
2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	21
3. JUSTIFICACIÓN	27
4. OBJETIVOS.....	29
4.1. OBJETIVO GENERAL.....	29
4.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS	29
5. MARCO REFERENCIAL.....	30
5.1. PROGRAMA DE LENGUAS MODERNAS DE LA ECCI.....	30
• OBJETIVO GENERAL.....	30
• OBJETIVOS ESPECÍFICOS	30
5.2.1.1. PERFIL TÉCNICO PROFESIONAL	31
5.2.1.2. PERFIL OCUPACIONAL	31
5.2.1.3. AULAS VIRTUALES ECCI.....	32
5.2.1.4. PROTOTIPO INTERACTIVO VIRTUAL ECCI	32
5.2.1.5. FRANCÓFONOS.....	33
5.3. ANTECEDENTES	34
5.4. MARCO TEÓRICO	36
5.5. MARCO CONCEPTUAL	40
6. MARCO METODOLÓGICO.....	42
6.1. POBLACIÓN	43
6.3. CRITERIOS DE LA SELECCIÓN DE LA MUESTRA.....	45
6.4. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS	45
6.5. MÉTODOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS.....	46
6.6. ANÁLISIS DE LOS DATOS Y PROCEDIMIENTOS.....	46
6.7. SOFTWARE EDUCATIVO.....	47
6.9. ESPECIFICACIÓN DE REQUISITOS DEL PROTOTIPO.....	48

6.10.	DEFINICIÓN DE SEGURIDAD EN EL ACCESO A LA INFORMACIÓN	48
6.11.	DISEÑO DEL PROTOTIPO P.I.V.....	48
6.14.	SELECCIÓN DE HERRAMIENTAS.....	52
6.15.	SOFTWARE PARA LA CREACIÓN DE APLICACIONES.....	52
6.15.1.	Actividades Interactivas:.....	52
6.15.2.	Salas de Chat:	52
6.15.4.	Vídeo-tutoriales.....	53
6.15.5.	Base de datos	53
6.15.6.	Foros	53
6.16.	RECOPIACIÓN E INCORPORACIÓN DE CONTENIDOS.....	54
6.17.	VARIABLES DE POSIBILIDAD DEL P.I.V.....	54
6.18.	REFINAMIENTO INTERACTIVO.....	55
6.19.	DESARROLLO FINAL.....	55
6.20.	IMPLEMENTACIÓN.....	55
6.21.	CAPACITACIÓN.....	55
6.22.	EL ENTORNO VIRTUAL DE ENSEÑANZA - APRENDIZAJE.....	55
6.23.	OBJETO DE ANÁLISIS E INSTRUMENTOS	56
6.19.	PROPÓSITO DEL DISEÑO.....	58
6.20.	FASE DEL DISEÑO.....	59
6.21.	PROPÓSITO DEL DESARROLLO.....	60
6.21.1.	Fase de desarrollo.....	61
6.22.	PROPÓSITO DE LA EVALUACIÓN	61
6.22.1.	Fase de la evaluación.....	62
6.23.	EL P.I.V., PROTOTIPO INTERACTIVO VIRTUAL	62
6.23.1.	BENEFICIOS DEL P.I.V.....	62
6.23.2.	INNOVACIÓN DE P.I.V.....	63
6.24.	CONSTRUCCIÓN DEL P.I.V.	64
7.	RESULTADOS	72
7.1.	Examen diagnóstico para quinto semestre (Anexo F)	72
7.2.	Examen de avance después de usar el PIV 5 semestre (ver anexos G).....	79

7.3. Examen diagnóstico sexto semestre	84
7.4. Examen de avance después de usar el PIV 6 semestre (ver anexos H).....	90
7.5. Encuesta de satisfacción (ver anexo I).....	97
8. CONCLUSIONES.....	110
9. RECOMENDACIONES	113
BIBLIOGRAFÍA.....	114
G.1. Encuesta de factibilidad de la creación del Prototipo Interactivo Virtual.	149

LISTA DE TABLAS

TABLA 1: VISIÓN GENERAL DE LAS COMPETENCIAS.....	52
TABLA 2: RESULTADO PRUEBA DIAGNÓSTICO INICIAL ESTUDIANTES DE QUINTO SEMESTRE.....	74
TABLA 3: RESULTADO PRUEBA DIAGNÓSTICO FINAL ESTUDIANTES DE QUINTO SEMESTRE.	80
TABLA 4: RESULTADO PRUEBA DIAGNÓSTICO INICIAL ESTUDIANTES DE SEXTO SEMESTRE.	86
TABLA 5: RESULTADO PRUEBA DIAGNÓSTICO FINAL ESTUDIANTES DE SEXTO SEMESTRE.....	91

LISTA DE GRÁFICOS

GRÁFICO 1: RESULTADOS COMPETENCIA DE COMPRENSIÓN LECTORA ESTUDIANTES DE QUINTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO INICIAL.	76
GRÁFICO 2: RESULTADOS COMPETENCIA DE GRAMÁTICA ESTUDIANTES DE QUINTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO INICIAL.....	76
GRÁFICO 3: RESULTADOS COMPETENCIA DE PRODUCCIÓN ORAL ESTUDIANTES DE QUINTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO INICIAL.	77
GRÁFICO 4: RESULTADOS COMPETENCIA DE COMPRENSIÓN ORAL ESTUDIANTES DE QUINTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO INICIAL.	78
GRÁFICO 5: RESULTADOS PROMEDIO DE NOTAS EN ESTUDIANTES DE QUINTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO INICIAL.	79
GRÁFICO 6: RESULTADOS COMPETENCIA DE COMPRENSIÓN LECTORA ESTUDIANTES DE QUINTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO FINAL.	81
GRÁFICO 7: RESULTADOS COMPETENCIA DE GRAMÁTICA ESTUDIANTES DE QUINTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO FINAL.....	82
GRÁFICO 8: RESULTADOS COMPETENCIA DE PRODUCCIÓN ORAL ESTUDIANTES DE QUINTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO FINAL.	82
GRÁFICO 9: RESULTADOS COMPETENCIA DE COMPRENSIÓN ORAL ESTUDIANTES DE QUINTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO FINAL.	83
GRÁFICO 10: RESULTADOS PROMEDIO DE NOTAS EN ESTUDIANTES DE QUINTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO FINAL.....	84
GRÁFICO 11: RESULTADOS COMPETENCIA DE COMPRENSIÓN LECTORA ESTUDIANTES DE SEXTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO INICIAL.	87
GRÁFICO 12: RESULTADOS COMPETENCIA DE GRAMÁTICA ESTUDIANTES DE SEXTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO INICIAL.....	88
GRÁFICO 13: RESULTADOS COMPETENCIA DE PRODUCCIÓN ORAL ESTUDIANTES DE SEXTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO INICIAL.	89
GRÁFICO 14: RESULTADOS COMPETENCIA DE COMPRENSIÓN ORAL ESTUDIANTES DE SEXTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO INICIAL.	89
GRÁFICO 15: RESULTADOS PROMEDIO DE NOTAS EN ESTUDIANTES DE SEXTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO INICIAL.	90
GRÁFICO 16: RESULTADOS COMPETENCIA DE COMPRENSIÓN LECTORA ESTUDIANTES DE SEXTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO FINAL.	92
GRÁFICO 17: RESULTADOS COMPETENCIA DE GRAMÁTICA ESTUDIANTES DE SEXTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO FINAL.....	93
GRÁFICO 18: RESULTADOS COMPETENCIA DE PRODUCCIÓN ORAL ESTUDIANTES DE SEXTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO FINAL.	93
GRÁFICO 19: RESULTADOS COMPETENCIA DE COMPRENSIÓN ORAL ESTUDIANTES DE SEXTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO FINAL.	94
GRÁFICO 20: RESULTADOS PROMEDIO DE NOTAS EN ESTUDIANTES DE QUINTO Y SEXTO SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DIAGNÓSTICO FINAL PARA CADA COMPETENCIA.	95

GRÁFICO 21: COMPARACIÓN DE CONOCIMIENTOS EN ESTUDIANTES DE QUINTO Y SEXTO SEMESTRE PARA CADA COMPETENCIA SEGÚN PRUEBA INICIAL.....	95
GRÁFICO 22: COMPARACIÓN DE RESULTADOS ENTRE PRUEBA INICIAL Y FINAL ESTUDIANTES DE QUINTO SEMESTRE SEGÚN LA COMPETENCIA EVALUADA.	96
GRÁFICO 23: COMPARACIÓN DE RESULTADOS ENTRE PRUEBA INICIAL Y FINAL ESTUDIANTES DE QUINTO SEMESTRE SEGÚN LA COMPETENCIA EVALUADA.	96
GRÁFICO 24 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.....	98
GRÁFICO 25 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.....	98
GRÁFICO 26 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.....	99
GRÁFICO 27 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.....	100
GRÁFICO 28 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.....	101
GRÁFICO 29 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.....	102
GRÁFICO 30 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.....	103
GRÁFICO 31 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.....	104
GRÁFICO 32 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.....	105
GRÁFICO 33 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.....	106
GRÁFICO 34 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.....	107
GRÁFICO 35 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.....	108
GRÁFICO 36 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.....	109
GRÁFICO 37 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.....	110
GRÁFICO 38 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.	149
GRÁFICO 39 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.	150
GRÁFICO 40 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.	150
GRÁFICO 41 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.	151
GRÁFICO 42 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.	151
GRÁFICO 43 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.	152
GRÁFICO 44 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.	152
GRÁFICO 45 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.	153
GRÁFICO 46 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.	153
GRÁFICO 47 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.	154
GRÁFICO 48 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.	154

ANEXOS

1. ANEXO A	116
INSTRUMENTO DE RECOLECCIÓN	116
2. ANEXO B.....	119
TIPO DE INVESTIGACIÓN.....	119
3. ANEXO C	¡Error! Marcador no definido. 120
HIPÓTESIS.....	120
4. ANEXO D	¡Error! Marcador no definido. 121
PENSUM 5 semestre.....	121
5. ANEXO E	¡Error! Marcador no definido.
PENSUM 6 semestre.....	12¡Error! Marcador no definido.
6. ANEXO F.....	124
DATOS DE DESERCIÓN ACADÉMICA - ECCI.1	¡Error! Marcador no definido.4
7. ANEXO G.....	126
EXAMEN DIAGNÓSTICO INICIAL QUINTO SEMESTRE	126
8. ANEXO H.....	131
EXAMEN DIAGNÓSTICO FINAL QUINTO SEMESTRE	131
9. ANEXO I.....	136
EXAMEN DIAGNÓSTICO INICIAL SEXTO SEMESTRE	136
10. ANEXO J.....	142
EXAMEN DIAGNÓSTICO FINAL SEXTO SEMESTRE	142
11. ANEXO K.....	145
ENCUESTA DE SATISFACTION.....	145
12. ANEXO L.....	152
GRÁFICAS ANÁLISIS RESULTADOS.....	152

GLOSARIO

ACTIVEX: pequeños bloques de programación utilizados para la creación de páginas y las activación de actividades interactivas y de movimiento.

AD-HOC: es un Hardware específico del computador en uso para permitir el acceso a la Internet y manejo de aplicaciones dinámicas.

APPLETS: componente nato de las aplicaciones usadas para la reproducción y uso de las mismas por el objeto de estudio.

ASP: es una tecnología propuesta por Microsoft para apoyar en la creación de páginas web interactivas o con funcionalidad múltiple.

FLASH: Aplicación de creación y manipulación de imágenes y gráficos con posibilidades de manejo en código HTML.

HTML: Hiper Text Maker Language, tipo de código utilizado para codificar y decodificar las información inmersa en la página web.

INTERFAZ: la conexión entre dos elementos ya sean un Hardware o un Software para crear la interrelación de los mismos.

JAVA: es un lenguaje fundamental de programación utilizado para la reproducción de cualquier tipo de aplicación en una página o prototipo virtual.

JAVASCRIPT: lenguaje de programación utilizado para mejorar la interfaz y el dinamismo de la página web.

PHP: lenguaje de programación para páginas web dinámicas con la intención de mejorar la funcionalidad de la misma.

SHOCKWAVE: es un complemento para navegadores web que permite la reproducción de contenidos interactivos como juegos, presentaciones, aplicaciones de formación, etc.

RESUMEN

El objetivo de este proyecto fue diseñar, fabricar y experimentar un prototipo interactivo virtual PIV, basándose en la necesidad expuesta por los estudiantes en la encuesta de factibilidad de la creación del prototipo.

El PIV fue elaborado bajo las características mencionadas en el marco metodológico; y basándose en autores que hablan sobre el aprendizaje en línea, sus ventajas, el aprendizaje autónomo y las habilidades comunicativas que como estudiantes de lenguas modernas los participantes deben adquirir.

El prototipo fue puesto a prueba con estudiantes de quinto y sexto semestre en una prueba piloto; pues la fase de experimentación se realizará en décimo semestre, que será cursado por las investigadoras. El PIV obtuvo gran acogida, y se comprobó la necesidad de los estudiantes de tener una plataforma propia y exclusiva en lenguas en donde se refuercen las habilidades comunicativas.

Finalmente el proyecto cumplió con sus objetivos, proponiendo claramente una solución; según los resultados de la investigación, el prototipo interactivo virtual es necesario tanto para la universidad como para los estudiantes, porque el PIV podría cumplir la labor de un software especializado para la carrera de lenguas modernas y como herramienta para mejorar la calidad del conocimiento y el nivel de los alumnos en el idioma.

Palabras claves: PIV, habilidades comunicativas, Francés, Reforzar, software.

ABSTRACT

The aim of this project was to design, develop and test a virtual interactive prototype (VIP) based on the need expressed by students in the survey feasibility of prototyping.

The VIP was evolved considering the features mentioned in the methodological framework, and based on authors that talk about online learning and its advantages: independent learning and communication skills that as students of modern languages participants should be acquire.

The prototype was tested with students in fifth and sixth semester in a piloting stage because the experimentation phase will be held during tenth semester. The VIP had great success, but also it unveiled the weaknesses of students and showed the need to have their own and exclusive platform where communication skills can be improved.

Finally, the project met its objectives, clearly suggesting a solution. According to the results of the research, the virtual interactive prototype is required for both the university and the students, because the VIP could fulfill the work of specialized software for the career Modern Languages and serve as a tool to improve the quality of knowledge and level of students in the language.

Keywords: VIP, communication skills, French, Reinforce.

INTRODUCCIÓN

La adquisición de diferentes idiomas ha ido tomando cada vez mayor importancia en el mercado laboral, hasta el punto que hoy en día cumplen un papel fundamental en la productividad, la eficiencia, el conocimiento y la calidad. Gracias a la importancia de las lenguas, el mercado se ha concientizado de la necesidad de las mismas al momento de ofrecer mayores posibilidades de desarrollo empresarial, de esta manera, las compañías adquieren mayor cantidad de profesionales que cuenten con estas habilidades.

Por lo tanto, el mercado laboral abre un campo de acción a los profesionales en lenguas modernas, en donde los empleadores buscan personal capacitado en dos lenguas en especial: inglés y francés. Debido a la importancia de las lenguas extranjeras en el contexto organizacional, este proyecto busca reforzar una de ellas, el francés, para que los futuros profesionales de la Escuela Colombiana de Carreras Industriales (ECCI), adquieran el nivel adecuado de este idioma lo cual les permitirá desempeñarse de manera calificada en el mercado laboral.

De esta manera, el proyecto abarcó temas relacionados con el aprendizaje del francés, la práctica del mismo y el mejoramiento del nivel en cuatro habilidades básicas comunicativas: el habla, la escucha, la lectura y la escritura; con un enfoque orientado a los estudiantes de Lenguas Modernas de la ECCI, que se encuentran cursando 5 y 6 semestre. Pues se hace necesaria la implementación de una página virtual exclusiva para estos estudiantes : el Prototipo Interactivo Virtual (P.I.V.) el cual busca incentivar el estudiante a continuar la carrera profesional dentro de la universidad, produciendo el entendimiento y sabiduría de manera autónoma e instruida en colaboración conjunta (la coordinación de lenguas modernas y el P.I.V.).

El diseño metodológico utilizado en la investigación es de tipo evaluativo y experimental, ya que se buscan descripciones detalladas en los avances de adquisición de conocimientos por parte del grupo experimentado. Esto pone a consideración un grupo base y uno experimental, con el fin de comparar resultados y demostrar claramente la eficiencia del PIV. Este proceso se realizó por medio de los siguientes instrumentos: observación, encuestas, prototipo interactivo virtual, el cual es propuesto en el proyecto, experimentación y entrevistas.

Por esto la investigación se organiza de la siguiente manera:

- Capítulo 1: el título del proyecto, el planteamiento del problema, la justificación y los objetivos.
- Capítulo 2: el marco de referencia que incluye: antecedentes, marco teórico, marco conceptual.
- Capítulo 3: el marco metodológico, desarrollo del proyecto y de la plataforma.
- Capítulo 4: resultados, conclusiones y recomendaciones.
- Anexos.

1. TÍTULO DEL PROYECTO

Prototipo interactivo virtual: herramienta de aprendizaje autónomo en el idioma francés.

El Prototipo interactivo virtual: herramienta de aprendizaje autónomo en el idioma francés, es una plataforma, hipertexto, creada en Dreamweaver que pretende probar que al ser aplicado en estudiantes de 5° y 6° semestre de la ECCI, es decir, estudiantes que ya han estudiado y aprobado los conocimientos propuestos en el Pensum de 4° y 5° semestre, puedan obtener mejores resultados en materias de francés propuestas en el pensum, lo cual mejora la calidad de las cuatro habilidades básicas comunicativas (habla, escritura, lectura y escucha) para que de este modo funcione eficientemente como método complementario de aprendizaje, es decir, sirva como herramienta de refuerzo, combatiendo así las deficiencias de los estudiantes reveladas en el examen diagnóstico y de la misma manera fomente el estudio autónomo, mejorando la calidad, que permitirá al estudiante destacarse en el ámbito laboral.

2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Actualmente uno de los principales problemas que enfrenta el sistema de educación superior colombiano concierne a los altos niveles de deserción académica en el pregrado. Pese a que los últimos años se han caracterizado por aumentos de cobertura e ingreso de estudiantes nuevos, el número de alumnos que logra culminar sus estudios superiores no es considerable, dejando entrever que una gran parte de éstos abandona sus estudios, principalmente en los primeros semestres. Según estadísticas del Ministerio de Educación Nacional, de cada cien estudiantes que ingresan a una institución de educación superior cerca de la mitad no logra culminar su ciclo académico y obtener la graduación.¹

Pese a los esfuerzos realizados por las instituciones de educación superior y las entidades gubernamentales, la tasa de deserción estudiantil a nivel de pregrado sigue siendo alta, 44.9% en 2008, lo que se traduce en disminuciones de la eficiencia del sistema de educación superior y dificultades para el cumplimiento de la función social de la educación, particularmente en aspectos de equidad social y utilización eficiente de los recursos estatales, institucionales y familiares. Según cálculos del Instituto Internacional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe- IESALC,- en 2005 el costo de la deserción fue estimado en US\$ 11.1 billones de dólares al año para 15 países de América Latina y el Caribe.²

La deserción académica ha venido aumentando a través de los años según un artículo publicado en la revista Semana por la periodista María del Pilar Camargo en el año 2012, “En Colombia, para el año 2011, la deserción en el nivel universitario alcanzó el 45,3 %, lo que significa que uno de cada dos estudiantes que ingresan a la educación superior no finaliza sus estudios. Así lo registró el

¹ GUZMAN C. y otros, Deserción académica en la educación superior en Colombia. Ministerio de educación nacional, 2009. Disponible en: http://www.mineducacion.gov.co/sistemas_deinformacion/1735/articles-254702_libro_desercion.pdf , recuperado el 08 de septiembre de 2013.

² Ibíd Pág 19

Sistema para la Prevención de la Deserción en Educación Superior (SPADIES), un sistema de información del Ministerio de Educación. El estudio advierte que el problema de deserción estudiantil se agudiza en los niveles técnico y tecnológico, donde la tasa de abandono de los estudios alcanza el 59,6 % y el 54,7 %, respectivamente.

Spadies indica que el 59 % de los estudiantes de educación superior a nivel nacional que ingresan con un bajo puntaje en las pruebas "Saber 11" termina desertando, en comparación al 38 % de aquellos que vienen mejor preparados. El mismo estudio revela que el periodo de deserción se presenta en los cuatro primeros semestres de la carrera, en el cual se produce el 75 % de la deserción de estudiantes. Frente a la graduación de los estudiantes, Spadies determinó una tasa de graduación del 9,8 % en el undécimo semestre y de 31,4 % en el decimocuarto semestre.³

La deserción afecta también a la Escuela Colombiana de Carreras Industriales (ECCI), teniendo en cuenta que una de las causas por las cuales los estudiantes del ciclo técnico no continúan el ciclo profesional y hay deserción durante toda la carrera, es porque ellos como estudiantes consideran no poseer las cuatro habilidades básicas comunicativas, es decir no han sido 100% adquiridas en cada uno de los idiomas enseñados por la facultad de humanidades. Pues según los sistemas de software institucionales manejados por la universidad (PeopleSoft y Sophia), el promedio de estudiantes en la carrera de lenguas modernas por curso teniendo presente los dos ciclos de formación son de 20.4 estudiantes. En el ciclo profesional universitario evidencia un promedio de 14.7 estudiantes por curso, el de menor promedio es décimo semestre con 5.6 estudiantes y el de mayor promedio es sexto semestre con 25 estudiantes (Anexo E). Finalmente en el ciclo

³ CAMARGO María del Pilar, UNO DE CADA DOS ESTUDIANTES QUE INGRESAN A LA EDUCACIÓN SUPERIOR NO CULMINAN SUS ESTUDIOS, 2012. Disponible en: <http://www.semana.com/nacion/articulo/uno-cada-dos-estudiantes-ingresan-educacion-superior-no-culmina-estudios/253885-3>, recuperado el 09 de octubre de 2013.

técnico en lenguas modernas el promedio es de 20 estudiantes por curso. Los semestres con menor promedio son primero y quinto con 20 estudiantes y el mayor es el tercero con 24.6 estudiantes por curso. (Anexo E), estos datos se tomaron de la ECCI, para el año 2013 en la ciudad de Bogotá.⁴.

Por otra parte, se denota que las estrategias académicas propuestas en el “PROYECTO INSTITUCIONAL PARA LA IDENTIFICACIÓN, PREVENCIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA DESERCIÓN ESTUDIANTIL: “APOYO A PROYECTOS DE VIDA EXITOSOS ACADÉMICOS Y PROFESIONALES”⁵ no han sido efectivas a pesar de la creación de nuevos programas, ya que las actividades académicas influyen de manera directa e indirecta, es decir, el estudiante está expuesto a factores, tales como: económicos, relaciones familiares e interpersonales, académicos (pensum) e intensidad horaria.

Dentro de otras causas de la deserción y el poco interés de continuar el ciclo profesional por parte de los estudiantes es la baja intensidad horaria, ya que son 4 horas semanales, que brinda la Universidad al momento de la adquisición de la lengua francesa, en comparación con la intensidad horaria en inglés, la cual es de 10 horas semanales propuesta en el pensum (ver anexo D), no es suficiente para cumplir con las expectativas propuestas por el Ministerio de educación Nacional ni con las del mercado laboral, esto influye directamente en la deserción por parte de los estudiantes de Lenguas Modernas de la ECCI, lo que hace que sea necesario buscar estrategias adicionales de adquisición de conocimientos en las cuatro habilidades básicas comunicativas: habla, escucha, lectura y escritura. Estas

⁴ Comportamiento de los cursos de la coordinación de lenguas modernas en sus respectivos niveles de formación.

⁵ MORENO RINCON, Gloria, PROYECTO INSTITUCIONAL PARA LA IDENTIFICACIÓN, PREVENCIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA DESERCIÓN ESTUDIANTIL: “APOYO A PROYECTOS DE VIDA EXITOSOS ACADÉMICOS Y PROFESIONALES”, Proyecto de Investigación, disponible en: http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-323146_recurso_3.pdf, recuperado el 28 de septiembre de 2013. http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-323146_recurso_3.pdf

estrategias buscan generar un interés autónomo por parte del aprendiz, por medio de la creación del Prototipo Interactivo Virtual, el cuál es funcional y llamativo.

La exigencia autónoma y la estimulación del idioma son enfoques fundamentales para incentivar al estudiante a desarrollar un aprendizaje empírico y el efecto de enseñanza-aprendizaje entre compañeros y tutores para el mejor desarrollo de las habilidades comunicativas creando un ambiente intercultural e interlingüal. Este ambiente, en este caso, es virtual pues se busca es implementar una herramienta que refuerce las habilidades de los estudiantes, habilidades comunicativas básicas que se implementaran por medio del PIV.

Teniendo en cuenta esto, se analiza que los estudiantes de 5° y 6° semestre no han alcanzado completamente los criterios de calificación, según la prueba diagnóstico realizada y los resultados obtenidos en donde el 80% de los encuestados no poseen los conocimientos necesarios y hay falencias por corregir y reforzar (ver resultados de la prueba diagnóstico 5 y 6 semestre), y certificación que son propuestos en el Marco Común de Referencia para los Idiomas⁶ y el perfil profesional de la carrera⁷. Según el Marco común hay tres niveles base: el nivel básico, independiente y competente; los cuales se dividen en tres usuarios: usuario básico; el cual se encuentra los niveles A1 y A2, usuario independiente; allí están los niveles B1 y B2, y finalmente el usuario competente, como se muestra en el Anexo L, y cada nivel tiene unas características específicas que son expuestas en el Anexo L. Estas características específicas son las habilidades que el usuario debe adquirir y presentar para cada nivel, por ejemplo en el nivel C2 (ver anexos L) El usuario debe comprender claramente cualquier componente lingüístico que le es presentado, decodificando y codificando la información con

⁶ COUNCIL for cultural cooperation, MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS: APRENDIZAJE, ENSEÑANZA Y EVALUACIÓN, 2002. Disponible en: http://www.mineduacion.gov.co/1621/articles-237704_archivo_pdf_marco_europeo.pdf, recuperado el 28 de septiembre de 2013.

⁷ ECCI. Escuela Colombiana de Carreras Industriales, Técnico Profesional en Lenguas Modernas, Página web oficial, disponible en: <http://pregrados.ecci.edu.co/tp-lenguas-modernas.php> , recuperado el día: 19 de mayo de 2013.

una rapidez nata en el habla de la lengua de llegada. Estas características indican explícitamente lo que el estudiante de la ECCI debe haber alcanzado, y los resultados de que los estudiantes no las han adquirido es visible en el nivel actual de los mismos, el cual es determinado por el examen diagnóstico (Anexo E), y sus resultados.

La investigación busca fomentar el aprendizaje autónomo, el perfeccionismo del nivel del idioma que cada estudiante posee y la calidad de la educación prestada por la universidad. El medio para reforzar estas necesidades de los estudiantes es un Prototipo Interactivo Virtual, es decir, es un esquema generado y basado en las temáticas del pensum de la carrera y diversas herramientas que profundizan este conocimiento.

El PIV es una plataforma virtual no publicada en internet por lo tanto es un Prototipo pero tiene la funcionalidad de una página web. El Prototipo Interactivo Virtual busca ser una estrategia que incentive de manera lúdico-estratégico la adquisición y transmisión de conocimiento, como un canal de aprendizaje-enseñanza entre los participantes y los realizadores, debido al interés y necesidad de los estudiantes de obtener un nivel alto en la lengua.

El Prototipo Interactivo Virtual se creó tomando como base los resultados obtenidos en la encuesta de factibilidad para la creación del prototipo (ver anexo A, K), estos resultados muestran que el 62,8 % de los encuestados consideran que tienen un nivel regular en el manejo de la lengua francesa; un promedio de 30% de los estudiantes de quinto y sexto que fueron encuestados consideran que es necesario reforzar las cuatro habilidades básicas comunicativas; el 19% de los encuestados comentan conocer una plataforma para el aprendizaje del idioma, y también un promedio del 33,3% de los participantes utilizan las herramientas virtuales siempre para el refuerzo de su aprendizaje. (Ver Anexos G).

Teniendo en cuenta lo dicho anteriormente y la observación realizada surge la pregunta problema:

¿Qué efectos tiene el Prototipo Interactivo Virtual al reforzar las competencias lingüísticas para combatir la deserción, la baja intensidad horaria y el bajo nivel en los estudiantes de 5° y 6° semestre?

3. JUSTIFICACIÓN

El auge de las TIC's, en los últimos años, ha generado un cambio en la educación, siendo las Tecnologías de la información y comunicación una herramienta sofisticada e íntegra que sirve de complemento en la educación presencial. Por esta razón, se ha decidido implementar una estrategia que brinde beneficios a los estudiantes que empiezan a ver la lengua francesa específicamente. Esta estrategia está basada en la enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua, es un proceso que requiere de práctica constante y por tanto, debe ser manejado a diario, para que los resultados sean los esperados en cuanto al desarrollo de habilidades y mejora de conocimientos.

Basándose en esta realidad y teniendo en cuenta la baja intensidad horaria en la competencia del idioma francés y el bajo interés de continuar el ciclo profesional por parte de los estudiantes de quinto semestre ya que no están satisfechos con el aprendizaje adquirido en los cinco semestres cursados en la universidad, sin los conocimientos suficientes para desempeñarse en el ámbito laboral, se ha planteado la creación de un prototipo virtual que permita a los estudiantes del programa de Lenguas Modernas de quinto y sexto semestre, reforzar sus habilidades comunicativas y ampliar sus conocimientos en este idioma.

El proyecto busca generar una nueva perspectiva al desarrollar una base para el país, la cual genere una nueva e innovadora estrategia para el mejoramiento del bilingüismo en el país y así cumpliendo con las metas del Ministerio de educación y las exigencias de los estudiantes.

Un mejoramiento en la adquisición de las lenguas en las universidades del país puede ser la implementación de la estrategia propuesta por este proyecto, P.I.V., puesto que solo tres instituciones cuentan con plataformas similares, la universidad EAN (Escuela de Administración Nacional) con su programa Lenguas Modernas virtual. La Universidad de Antioquía, con un programa de refuerzo

llamado “Plataforma de extensión”, la cual es un tipo de plataforma Moodle. Y finalmente el SENA con sus cursos virtuales en su programa COLOMBIA BILINGÜE. Este modelo puede ser un ejemplo a tomar en otras universidades para fomentar el aprendizaje autónomo y la inmersión en el idioma por medio del PIV.

El beneficio de la universidad al implementar este prototipo es mejorar la calidad del conocimiento, del profesional e incursionar en el mundo virtual con las patentes ya generadas y llegar a ser un punto de partida en el aprendizaje y adquisición de conocimiento de la lengua, en este caso francés, en el ámbito académico.

Con este proyecto se busca crear un plan (prototipo interactivo virtual) que ayude a investigar, ahondar, y adquirir saberes del idioma francés, mediante el aprendizaje autónomo de los estudiantes para alcanzar las competencias propias de un Técnico profesional en Lenguas Modernas las cuales tienen que ver con obtener un nivel B2 según el marco común europeo y un énfasis mercado.

Pues el aprendizaje autónomo se generará por medio del PIV y todas las herramientas que allí se presentan; debido a como se muestra en los resultados de la encuesta de factibilidad del prototipo, los estudiantes utilizan ciertas páginas web tales como: Roxetta, Bussu, Livemocha (ver anexos G.1) entre otras para reforzar, ampliar, mejorar, practicar los conocimientos adquiridos en el aula de clase. Fuera de esto un 97,2% de los encuestados acuerdan en que es necesaria la creación de un Prototipo Virtual exclusivo para la facultad de lenguas modernas.

4. OBJETIVOS

4.1. OBJETIVO GENERAL

- Utilizar un Prototipo Interactivo Virtual (PIV) para los estudiantes de 5 y 6 semestre de la ECCI con el fin de reforzar de manera autónoma las competencias lingüísticas combatiendo así la deserción en sexto semestre, la baja intensidad horaria durante la carrera de Lenguas Modernas y el bajo nivel de francés de los egresados de quinto semestre.

4.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Implementar una herramienta virtual, PIV, que genere un interés autónomo y atractivo en los estudiantes de quinto y sexto semestre para que mejore sus habilidades por medio del enfoque enseñanza-aprendizaje.
- Reforzar las cuatro habilidades básicas del lenguaje (escucha, lectura, escritura, habla) por medio de actividades interactivas, tutorías, guías.
- Implementar los conocimientos de los niveles Débutants e Intermédiaire, en el prototipo para así reforzar los conocimientos.
- Analizar los efectos que tiene el PIV en el aprendizaje autónomo y el nivel del idioma en los estudiantes de quinto y sexto semestre de lenguas modernas.
- Evaluar el proceso propuesto por el proyecto en los estudiantes comparando los niveles del grupo experimental al inicio y final de la prueba piloto.

5. MARCO REFERENCIAL

5.1. PROGRAMA DE LENGUAS MODERNAS DE LA ECCI

El Programa de Lenguas Modernas de la ECCI, ofrece dos niveles de formación, para lo cual, teniendo en cuenta el enfoque del Técnico profesional, el cual está diseñado para ofrecer una formación integral en el conocimiento del Inglés, el francés y el español, las tecnologías de información y la comunicación, la administración de empresas y el mercadeo, enfocados hacia el desempeño organizacional que conforman una serie de herramientas útiles de trabajo en el mundo globalizado.⁸

5.2. Objetivos del programa de Lenguas Modernas

Para éste nivel del programa de lenguas modernas, la ECCI ha establecido unos objetivos concretos, definidos así:

- OBJETIVO GENERAL

Formar Técnicos Profesionales en Lenguas Modernas que cuenten con las mejores herramientas comunicativas en el Inglés, el francés y el español con orientaciones comerciales que puedan afrontar los retos de la internacionalización de la economía Colombiana.⁹

- OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Capacitar al estudiante en el conocimiento técnico comercial de otra lengua y la propia (inglés - español).
- Fomentar el estudio de 2 (dos) lenguas y sus habilidades comunicativas en los ámbitos administrativos y comerciales.

⁸ Op. Cit Pág 22

⁹ Ibíd Pág 27

- Desarrollar el interés y el conocimiento sobre otras culturas respecto a sus medios comerciales e industriales.¹⁰

Para la ECCI, que es una institución caracterizada por brindar educación de calidad, ha definido los perfiles de los estudiantes egresados con título Técnico profesional de la siguiente manera:

5.2.1.1. PERFIL TÉCNICO PROFESIONAL

El Técnico profesional en Lenguas Modernas de la ECCI se caracterizará por ser una persona bilingüe en español e inglés, manejando las cuatro habilidades básicas de la comunicación (escucha, habla, lectura y escritura), en un nivel que le permite actuar con alta competencia comunicativa en contextos empresariales que requieran del uso de estas 2 (dos) lenguas. Estará capacitado para facilitar procesos comerciales y de negociación en los cuales el bilingüismo sea necesario, aportando con la traducción de textos el manejo de imagen institucional a través de la construcción de páginas Web y la redacción de hipertextos en dos lenguas.¹¹

5.2.1.2. PERFIL OCUPACIONAL

El egresado podrá desempeñarse con efectividad y competitividad en diferentes campos y tipos de organizaciones que requieran de un soporte bilingüe para los procesos de apertura y conquista de nuevos mercados en otras culturas tales como: multinacionales, importadoras, exportadoras, industria hotelera, turismo, empresas de software y tecnología, oficinas de relaciones internacionales, agencias de comercio exterior y en general todas aquellas que por efecto de la

¹⁰ Ibíd Pág 27

¹¹ Ibíd Pág 28

globalización y la competitividad requieran de este tipo de profesionales para mantenerse vigentes en el mercado.¹²

5.2.1.3. AULAS VIRTUALES ECCI

La ECCI, cuenta con una plataforma virtual llamada Moodle, que es una herramienta para producir cursos basados en la Internet y páginas web, diseñada por Martín Dougiamas de Perth, Australia Occidental, la cual está enfocada en la coordinación de estrategias y actividades didácticas en el proceso de enseñanza aprendizaje en Entornos Virtuales de Aprendizaje (EVA), para ello dispone de un segmento denominado actividades que consta de herramientas configurables por el docente para fines didácticos o sociales. Entre ellos se encuentran el foro y el chat, los diarios, cuestionarios, tareas, wikis, entre otros.

Esta plataforma virtual es un programa que extiende la sala de clase a la web y permite presentar cursos haciendo uso de recursos de información (en formato textual, diagramas, audio o video, páginas web o documentos Acrobat entre muchos otros) así como actividades para estudiantes tipo tareas enviadas por la web, exámenes, encuestas, foros, chat entre otros. A través de la misma se pueden realizar la mayoría de las actividades académicas de la carrera o programa de la ECCI.

5.2.1.4. PROTOTIPO INTERACTIVO VIRTUAL ECCI

Se ha planteado la idea del diseño de un prototipo, una plataforma virtual, para uso de los estudiantes de Lenguas Modernas que necesitan reforzar por medio de la enseñanza-aprendizaje sus conocimientos en el idioma francés. El proceso inicia, al momento de querer responder interrogantes, tales como: ¿Cómo mejorar el nivel de conocimiento en estudiantes de Lenguas Modernas que aprenden francés?, ¿Qué beneficios aportaría la creación e implementación de un modelo virtual a la universidad, al programa y a los estudiantes? Para responder estas

¹² Ibíd Pág 28

inquietudes, se parte del hecho de que un prototipo interactivo virtual, es la creación de una propuesta, que aunque no está terminado para su uso, sí está formado por un diseño para que éste sea revisado y aprobado.

Con un prototipo virtual el usuario está en la capacidad de diseñar, evaluar y depurar un producto antes de que este sea construido. Una vez el prototipo virtual es terminado, el diseño puede enviarse directamente a manufactura, con esta intención, se busca plantear el diseño del mismo, para que sea aprobado por la universidad y al mismo tiempo ofrecer una ayuda a los estudiantes de lenguas modernas de 5 y 6 semestre que están viendo francés, con la intención de mejorar su enseñanza – aprendizaje.

El entorno virtual a distancia, es de uso voluntario, por lo que genera en los estudiantes interés individual por aprender y por ende más control de su tiempo de acuerdo a sus necesidades, los objetivos se alcanzan mediante el estudio de los documentos y materiales relacionados para el desarrollo de las actividades propuestas en la misma, el aprendizaje individual con el tutor y las respectivas actividades interactivas y las evaluaciones que permitirán medir el nivel de aprendizaje durante el proceso, para saber que acciones tomar en caso, de ser necesarias y al final del curso, con la intención de verificar la efectividad de éste.

5.2.1.5. FRANCÓFONOS

Debido a lo globalización y a la apertura de nuevos empleos, se ha visto una demanda de personas que hablen otro idioma diferente al inglés y el español, haciendo uso de francófonos, o de profesionales en Lenguas Modernas, que manejen otros idiomas, en este caso el francés, siendo éste uno de los idiomas más solicitados en el ámbito laboral, ocupando la novena posición en la lista de las lenguas más utilizadas para la comunicación oral, luego del inglés, incluso en Colombia, con la implementación de nuevas empresas multinacionales en el país.

El manejo de las habilidades comunicativas, (hablar, escribir, leer y escuchar), en un idioma específico, nos permiten analizar el nivel de conocimiento que tiene una persona en otra lengua, en la lengua francesa, como en otras se manejan las mismas habilidades, en éste proyecto se resaltan aspectos importantes, que permitirán el uso natural del idioma y que serán utilizados y resaltados en el desarrollo de éste, así como:

- El dominio de las habilidades comunicativas del idioma que influyen en el proceso en distintos ámbitos: personal y familiar, académico y profesional.
- El desarrollo de las diferentes habilidades lingüísticas por medio de ejercicios gramaticales, auditivos, y orales, así como diálogos y ejercicios en contexto de situaciones reales.
- El avance en el conocimiento y manejo de un repertorio lingüístico, de tal forma que le permitirán abordar diferentes situaciones cotidianas en una cultura francófona.
- El acercamiento a la cultura de los países nativo hablantes de la lengua francesa.

5.3. ANTECEDENTES

Las siguientes investigaciones, fueron tomadas como apoyo para el presente proyecto con el fin de crear un Prototipo Interactivo Virtual, fueron realizadas en instituciones internacionales como la Universidad Nacional del Nordeste (Argentina), la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED, España) e instituciones nacionales como la Universidad de los Andes.

La primera investigación que se analizó fu la de Mendoza y Galvis¹³ en su texto Ambientes Virtuales de Aprendizaje: una metodología para su creación, explica claramente como un ambiente virtual mejora notablemente el aprendizaje de un tema. Este documento tiene un alto nivel de información-contenido en la web, lo cual facilita la adquisición de nuevos conocimientos y el refuerzo de los mismos, nombra la manera más adecuada de crear el ambiente virtual, su diseño y su desarrollo. Esta investigación brinda una guía general de cómo realizar el prototipo, cómo evaluarlo, desarrollarlo y proponerlo para la ejecución del mismo.

Una segunda investigación tomada en cuenta fue Bartolotta y Varela¹⁴ en su texto Entornos Virtuales de Enseñanza y Aprendizaje de lenguas extranjeras, la investigación analiza a fondo las posibilidades que ofrece las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación, TIC's, cuando son implementadas en la adquisición de nuevas lenguas, por medio de la educación ya sea a distancia o un refuerzo de las educación presencial, hace una comparación fructífera entre las diferentes pizarras digitales más usadas por los universitarios, blogs, wikis, diccionarios, chats intercambio cultural, entre otros. Este proyecto nos da ideas claras de la implementación de prototipos virtuales en la vida universitaria, lo cual facilita el estudio debido a los resultados brindados por la misma.

Y por último Mariño¹⁵ en su texto Prototipo de Entorno Virtual de Contenidos Básicos Informáticos con la Incorporación de Producciones de Alumnos de Grado, la autora se basa en la implementación de un nuevo Software con énfasis en la

¹³ MENDOZA, Patricia y GALVIS, Álvaro, Ambientes Virtuales de Aprendizaje: Metodología para la Creación, Artículo científico, disponible en: http://www.colombiaaprende.edu.co/html/mediateca/1607/articles-106223_archivo.pdf, 1993.

¹⁴ BARTOLOTTA, Salvatore VARELA MÉNDEZ, Raquel, Entornos virtuales de enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras para turismo: italiano e inglés, disponible en: <http://www.utn.edu.ar/aprobedutec07/docs/168.pdf>, 2008.

¹⁵ MARIÑO, Sonia, Prototipo de entorno virtual de contenidos básicos informáticos con la incorporación de producciones de alumnos de grado, En: Revista de Informática Educativa y Medios Audiovisuales, Volumen 6, 11-16, ISSN 1667-8338. Disponible en: <http://laboratorios.fi.uba.ar/ie/Revista/Articulos/060611/A3mar2009.pdf>

adquisición de una lengua, el Software tiene como base principal de adquisición de conocimiento el trabajo en equipo o individual dependiendo de las actividades presentadas en el mismo, las capacidades a desarrollar y las habilidades necesarios a implementar, describe el tipo de actividades a realizar y cómo éstas ayudan a compactar el conocimiento previo de los estudiantes, implementando la estrategia enseñanza-aprendizaje.

5.4. MARCO TEÓRICO

Según Torres Giovanni en su investigación “Qué es y para qué sirve el prototipado virtual”¹⁶, un Prototipado o Prototipo Interactivo virtual es la generación e implementación de un producto no físico en donde el participante tiene la capacidad de diseñar, evaluar, depurar, utilizar, implementar y desarrollar sus habilidades cognoscitivas por medio de una realidad virtual. Pero tomando en cuenta otra definición; Campos José David en la “Implementación de un prototipo de aula virtual en la universidad de Santander sede Bucaramanga”¹⁷, determina que un prototipo virtual es un espacio de interacción entre profesor y alumno en un proceso de aprendizaje por medio del uso de las nuevas tecnologías, además de esto aclara que los contenidos temáticos son propuestos en el prototipo pero el estudiante es el que marca el ritmo con el cual avanza y adquiere el conocimiento deseado. Basándose en estas descripciones el Prototipo Interactivo Virtual para esta investigación, es un producto no físico que busca reforzar los conocimientos de los estudiantes; generando así una interrelación entre ellos mismos y las

¹⁶ TORRES CHARRY, Giovanni, Qué es y Para Qué Sirve el Prototipado Virtual, Artículo científico, disponible en: <http://www.utp.edu.co/~gtorres/VARDOCS/Virtual%20prot.pdf>, 2001.

¹⁷ CAMPO ROBLES, José D., MERCADO FERREIRA, Juan D., NOCUA SARMIENTO, Efraín A., Implementación de un Prototipo de Aula Virtual en la Universidad de Santander Sede Bucaramanga, Grupo de Investigación y Desarrollo en Ingeniería y Tecnologías de Software, disponible en: http://www.colombiaaprende.edu.co/html/mediateca/1607/articles-108379_archivo.pdf.

nuevas tecnologías de la información y comunicación: TIC's, tomando en cuenta lo contenidos temáticos de Francés de la Carrera de lenguas Modernas en los semestres 5 y 6 de la misma.

Para hablar de las competencias lingüísticas hay que primero definir qué es una competencia, lo cual se entiende como el conjunto de conocimientos, actitudes, efectos y conductas que posea una persona. Pues esto es lo que hace que podamos decir que una persona es competente, es decir, aquel que resuelva acertadamente los problemas que se le presentan a lo largo de su vida se considera que es una persona competente. Ahora bien las competencias lingüísticas son los conocimientos, comprensión, análisis, síntesis, valoración y expresión de mensajes orales y escritos adecuados a las diferentes situaciones comunicativas¹⁸. Para el Marco Común Europeo las competencias comunicativas son los conocimientos y las destrezas léxicas, fonológicas y sintácticas de la lengua; se debe tener en cuenta las distinciones fonéticas, la precisión del vocabulario, la organización cognoscitiva, la relaciones léxicas y la accesibilidad a las mismas.¹⁹ Y finalmente según el Ministerio de Educación Nacional, Las Competencias Comunicativas se entienden como un conjunto de procesos lingüísticos que se desarrollan durante la vida, con el fin de participar con eficiencia y destreza, en todas las esferas de la comunicación y la sociedad humana. Hablar, escuchar, leer y escribir son las habilidades del lenguaje. A partir de ellas, nos desenvolvemos en la cultura y la sociedad, y a través del desarrollo de estas habilidades, nos volvemos competentes comunicativamente.²⁰

¹⁸ Ibíd Pág 35

¹⁹ Council for Cultural Cooperation, MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS: APRENDIZAJE, ENSEÑANZA, EVALUACIÓN, 2002. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf, recuperado el 09 de noviembre de 2013

²⁰ Ministerio de Educación Nacional, ¿Qué son las Competencias Comunicativas?, 2012. Disponible en: <http://www.colombiaprende.edu.co/html/competencias/1746/w3-article-243909.html>, recuperado el 09 de noviembre de 2013.

El aprendizaje autónomo es uno de los ejes temáticos del proyecto, ya que uno de los propósitos de la plataforma es fomentarlo, la autonomía para esta investigación hace referencia a la facultad que el estudiante tiene para alcanzar una meta en un contexto determinado basándose en experiencias y habilidades del aprendiz por lo tanto se define como: en la UNAD el aprendizaje autónomo es la facultad que tiene una persona para dirigir, controlar, regular y evaluar su forma de aprender, de forma consciente e intencionada haciendo uso de estrategias de aprendizaje para lograr el objetivo o meta deseada²¹.

Por otro lado según Cabrera y Barbera la autonomía en el aprendizaje es la facultad que permite al estudiante para tomar decisiones que le conduzcan a regular su propio aprendizaje en función a una determinada meta y a un contexto o condiciones específicas del aprendizaje.²² Y finalmente para el Consulado Británico la autonomía en las lenguas consiste en las experiencias del estudiante en sus objetivos lingüísticos, los modelos simplificados del proceso de aprendizaje mejoran el deseo de aprender y por lo tanto reflexiona acerca de su proceso de aprendizaje.²³

El aprendizaje en línea es una estrategia para la difusión de conocimiento, que permite construir los contenidos de forma colaborativa y tenerlos constantemente actualizados, es una alternativa formativa, no presencial, para aquellos que combinan trabajo y educación.²⁴ La educación a distancia completamente virtualizada a través de los nuevos canales electrónicos (las nuevas redes de comunicación, en especial internet), utilizando para ello herramientas o

²² MONEREO, C y BARBERA, E (2000) "Diseño instruccional de las estrategias de aprendizaje en entornos educativos no-formales". En Monereo et al. Estrategias de aprendizaje. Madrid, Visor/Ediciones de la Universitat Oberta de Catalunya.

²³ 1st National Conference of Bilingualism Septiembre 28 – 29, 2009, Aprendizaje autónomo y Centros de Recursos de idiomas, 2009. Disponible en: http://congresonacionaldebilinguismo.com/memorias/29-09_11-30.aidasalamanca-aprendizajeautonomoycentroderecursosdeidiomascr1.pdf, recuperado el 09 de noviembre de 2013.

²⁴ MORENO, Ana María, El aprendizaje en línea, 2011. Disponible en: <http://revista.enredo.org/spip.php?article116>, recuperado 09 de noviembre de 2013

aplicaciones de hipertexto (plataformas de formación que reúnen varios de los anteriores ejemplos de aplicaciones, etc.) como soporte de los procesos de enseñanza-aprendizaje. En un concepto más relacionado con lo semipresencial, también es llamado b-learning.

Otro tema importante que construye la base teórica del proyecto, es la adquisición de una lengua extranjera por medio de las TIC's. La enseñanza de lenguas extranjeras ha visto cómo en las últimas décadas las TICs han contribuido a desarrollar una metodología comunicativa, que aprovecha las ventajas de estas modernas herramientas informáticas. Es decir, esta tecnología se basa en un método de trabajo sincrónico (interacción instantánea entre profesores y alumnos) y asíncrono (interacción intermitente, diferida en el tiempo), y ofrece una serie de ventajas, como son la mayor motivación del alumno, el fomento del proceso individual de aprendizaje, una retroalimentación inmediata y un acceso no lineal a la información.²⁵ Al igual que las Tic han surgido como una demanda contextual que supone el uso de diversas estrategias para la orientación y que está envolviendo poco a poco a la sociedad por los diferentes beneficios y formas de aplicación que ofrece, ya que las tic son herramientas tecnológicas de la información y la comunicación.²⁶

También se incluye la alfabetización digital, ya que a pesar de ser una herramienta actual, se hace necesario brindar apoyo a quienes consideran no poseer estas habilidades. CANNON²⁷, realizó una investigación cuyo propósito fue evaluar los conocimientos de alfabetización digital en los estudiantes de pregrado de educación general de la Universidad de San Francisco, (EEUU) encontró que las competencias de los estudiantes objeto de este estudio eran similares a las

²⁵ CONTRERAS, Narciso, La enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras y las TICs: el caso del Español como Lengua Extranjera (ELE), Artículo Científico. Disponible en: revistaselectronicas.ujaen.es/index.php/ininv/article/download/233/214, recuperado el 05 de diciembre de 2013.

²⁶ LÓPEZ, Flor, Las tics como potenciadoras en la adquisición de una segunda lengua. 2013. Disponible en: <http://www.eduteka.org/proyectos.php/2/17913>, recuperado el 05 de diciembre de 2013.

²⁷ CANNON, H. Closing the digital divide: An assessment of urban graduate teacher education students' knowledge of information literacy and their readiness to integrate information literacy into their teaching. University of San Francisco. 2007. Disponible en: URL: <http://gradworks.umi.com/32/69/3269251.html>, recuperado el 05 de diciembre de 2013.

evidenciadas a través del test de Beile que se emplea para evaluar competencias digitales en educación. Asimismo, GODOY²⁸, realizó otra investigación titulada “ Alfabetización Digital, Comportamientos y Percepciones” con respecto a las TIC’s de los estudiantes universitarios venezolanos, un caso desde la Universidad de Barinas. Los hallazgos encontrados señalan que la distancia digital se reduce cuando los estudiantes entran a la universidad y sus competencias son equiparables a las de los estudiantes europeos. Sin embargo, presentan algunas deficiencias en el uso académico de las mismas. De las tres investigaciones relacionadas arriba se puede resaltar que todos los estudiantes poseen competencia digital relacionada con las herramientas con las que más interactúan.

Los requerimientos tecnológicos son otro punto importante que tratar en el marco teórico, según la DIAN²⁹, lo necesario en cualquier ordenador son un software actualizado, un hardware de capacidad amplia, la limitación de páginas no permitidas, la libre elección de navegador, una rapidez de la red de navegación brindada por la institución, etc.. Estos requerimientos se hacen necesarios al momento de poner a prueba y al realizar el P.I.V., ya que esto permite hacer el mapa de creación y planeación del prototipo de manera más sencilla y clara.

5.5. MARCO CONCEPTUAL

- Ambientes virtuales: entorno educativo interactivo, el cual está ligado a las nuevas tecnologías de la información, la web. Por lo tanto es un medio didáctico de adquisición de conocimiento.

²⁸ GODOY, C. Alfabetización digital, comportamientos y percepciones respecto a las TIC’S de los estudiantes universitarios venezolanos. 2009. Un caso desde el estado barinas.relatec. Revista latinoamericana de tecnología educativa 8(1): 83104. Disponible en: URL: http://dialnet.unirioja.es/servlet/ar_TIC's_ulo?codigo=3039596, recuperado el 5 de diciembre de 2013.

²⁹ DIAN, REQUERIMIENTOS TECNOLÓGICOS, 2012. Cartilla de información nacional. Disponible en: http://www.dian.gov.co/descargas/capacitacion/cartillas/reqtecnologicos/Requerimientos_Tecnologicos.pdf, recuperado el 5 de diciembre de 2013.

- Pizarras: páginas web interactivas, en donde los usuarios opinan, comparten, se expresan, participan por medios de sus ideas, contactos y pensamientos. Por ejemplo wikis, chats, blogs, etc.
- Intercambio cultural: acto de dar a conocer su propia cultura, costumbres, idioma y demás ítems relacionados con la cultura extranjera, ya sea por medio de imágenes, historias, anécdotas, etc.
- Entorno virtual de aprendizaje (EVA): es un espacio creado por medio y gracias a las tecnologías actuales, en donde se realizan actividades para reforzar, adquirir o discutir el conocimiento por medio de foros, chats, trabajos en grupo, videos, presentaciones, etc.
- Bilingüismo/bilingüe: habilidad/persona que utiliza dos lenguas en un mismo entorno o misma cultura.
- Competencias: conocimiento propio de los hablantes de las lenguas materna de los mismo, este conocimiento es intuitivo.
- Habilidades: capacidad, inteligencia y disposición de hacer algo.
- Habilidades comunicativas: capacidad que una persona tiene para utilizar un lenguaje en un medio de comunicación, estas habilidades son habla, escucha, escritura y lectura.
- Aprendizaje: la adquisición de conocimientos de un tema, arte u oficio en específico, aprendizaje del idioma francés.
- Enseñanza-aprendizaje: es una estrategia de instrucciones dadas por un tutor ya sea el Prototipo Interactivo Virtual, un profesor o un usuario/estudiante a un aprendiz en donde ambos adquieren nuevos conocimientos por este medio
- Francófono: persona que habla francés o está aprendiendo el idioma.
- Prototipo Interactivo Virtual (PIV): diseño de plataforma virtual, que busca mostrar un producto o servicio de enseñanza a una comunidad educativa específica, estudiantes de Lenguas Modernas de cuarto semestre de la ECCI.

- Aulas virtuales: plataforma interactiva utilizada por las instituciones educativas, en este caso la ECCI, para brindar asesorías y apoyo académico a los estudiantes por medio de una clase no presencial.
- Posibilidad: probabilidad que el presente proyecto tiene para mejorar el nivel de conocimiento de los estudiantes de cuarto semestre del programa de Lenguas Modernas en la ECCI.
- Navegabilidad: función realizada al momento de entrar en la web y todas las acciones posibles dentro de la misma.
- Ciclo de vida: periodo de tiempo en el cual se piensa utilizar el P.I.V.
- Entorno: hace referencia al medio en el cual se podrá visualizar el P.I.V.
- Layout: el esquema de distribución que se usa al momento de diseñar el P.I.V. con el Software Dreamweaver.

6. MARCO METODOLÓGICO

El presente trabajo se apoya en una investigación mixta que busca la integración sistemática del método cuantitativo y cualitativo en un solo estudio con el fin de obtener una “fotografía” más completa del fenómeno. Estos pueden ser

conjuntados de tal manera que las aproximaciones cuantitativa y cualitativa conserven sus estructuras y procedimientos originales.³⁰

El presente trabajo desarrolla y busca una solución a la necesidad de los estudiantes de Lenguas Modernas de la ECCI, de mejorar, reforzar sus conocimientos y perfeccionar las habilidades comunicativas de cada uno de los alumnos de la carrera.

En esta investigación el enfoque cuantitativo se aplica al determinar resultados numéricos utilizando la técnica de la encuesta y los exámenes de diagnósticos para determinar así el nivel de francés en las competencias lingüísticas definidas por el Marco común Europeo de Referencia para los idiomas. Al igual que el enfoque cualitativo al utilizarse primero en descubrir y refinar preguntas de investigación y al y al basarse en métodos de recolección de datos sin medición numérica, como las descripciones y las observaciones y por su flexibilidad se mueve entre los eventos y su interpretación, entre las respuestas y el desarrollo de la teoría.

6.1. POBLACIÓN

La población está conformada por 97 estudiantes de 5° semestre entre mañana y noche en sus cuatro grupos (5AM, 5BM, 5AN, 5BM) y 46 estudiantes de 6° semestre en sus dos grupos (6AM, 6AN) en diurna y nocturna de la carrera de Lenguas Modernas de la Escuela Colombiana de Carreras Industriales, ECCI, para un total de 143 estudiantes.

6.2. MUESTRA

³⁰ SAMPIERI, Roberto Hernández, METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN, 2006, Disponible en: http://cursos.itcg.edu.mx/libros/Los_procesos_mixtos_o_multimodales.pdf, recuperado el 27 de noviembre de 2013.

La muestra fue seleccionada por medio de la fórmula de la muestra poblaciones finitas: s^2

$$n = \frac{\frac{E^2}{z^2} + \frac{S^2}{N}}{1}$$

$$n = \frac{\frac{0.5^2}{1.96^2} + \frac{0.5^2}{143}}{1}$$

$$n = \frac{\frac{0.25}{3.84} + \frac{0.25}{143}}{1}$$

$$n = \frac{0.5}{0.0026 + 0.0017}$$

$$n = \frac{0.5}{0.0043}$$

$$n = 11,62$$

N = tamaño de la población

n = tamaño necesario de la muestra

Z = margen de confiabilidad o número de unidades de desviación estándar en la distribución normal que producirá un nivel deseado de confianza

S = desviación estándar de la población conocida o estimada a partir de anteriores estudios o de una prueba piloto.

E = error o diferencia máxima entre la media muestral y la media de la población que se está dispuesto a aceptar con un nivel de confianza que se ha definido.

Según los resultados obtenidos de la fórmula, la muestra seleccionada para la experimentación con el prototipo fue de 12 estudiantes (aproximado), donde se tomará 6 estudiantes de 5 semestre de la jornada diurna (3 estudiantes de 5AM y 3 estudiantes de 5BM) y 6 estudiantes de sexto semestre (6AM), los cuales serán seleccionados de manera aleatoria.

Se aclara que la muestra seleccionada fue para la realización de una prueba piloto, que duró una semana de observación y experimentación. Ya que se piensa continuar con la investigación del mismo proyecto en décimo semestre de la carrera, exactamente en el año 2016 para el periodo I, ya que para obtener resultados verídicos y reales se necesita una experimentación mínima de seis meses y en el momento no se cuenta con la disponibilidad de tiempo requerido.

6.3. CRITERIOS DE LA SELECCIÓN DE LA MUESTRA

- Adquisición de los indicadores del pensum
- Niveles de participación dentro de las clases
- Responsabilidad del participante
- Interés en el proyecto
- Disponibilidad de tiempo

6.4. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS

En función de los objetivos definidos en el presente estudio, se emplearon los siguientes instrumentos: la encuesta, la prueba diagnóstica, la rejilla de tabulación de los temas de la evaluación, el PIV, la observación y la experimentación y técnicas de recolección de información, orientados de manera fundamental a alcanzar los fines propuestos; aplicándose la encuesta y la observación experimental estructurada.

6.5. MÉTODOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS

Los métodos de recolección que se utilizaron fueron:

- La encuesta: se utilizaron dos tipos de encuestas; la primera fue la encuesta utilizada para dar a conocer si los estudiantes ponen a consideración la creación del prototipo interactivo virtual y la segunda para saber el grado de satisfacción que el estudiante tiene para con el prototipo.
- Cuestionario: se realizó un examen diagnóstico para identificar claramente el nivel en el cual los estudiantes que aplicaron en la experimentación.
- Experimentación: se puso a prueba a un grupo de estudiantes (12), por medio de una prueba piloto para comprobar la eficacia del prototipo y la satisfacción de uso por parte de los estudiantes.
- Observación: se tomaron evidencias visuales para el apoyo de las conclusiones y así tener pruebas virtuales de los avances alcanzados en el proyecto.
- P.I.V.; el prototipo desarrollado a lo largo del proceso, más adelante mencionado, y del proyecto en su parte teórica.

6.6. ANÁLISIS DE LOS DATOS Y PROCEDIMIENTOS

Con el fin de evaluar el nivel actual de comunicación, aprendizaje y enseñanza por parte de los estudiantes de la ECCI se llevará a cabo la aplicación de los instrumentos, anteriormente nombrados, a los sujetos de la muestra, aplicándose estadística (análisis cuantitativo) y descriptiva (análisis FODA).

Se analizaron pregunta por pregunta, es decir cada instrumento se analizara de manera diferente, las encuestas, y el cuestionario son instrumentos de recolección de datos cuantitativos por lo tanto su análisis lo será también. Mientras la experimentación y la observación son instrumentos de recolección de datos

cualitativos, los cuales se analizaran de la misma manera, Y finalmente el P.I.V. es un instrumento mixto donde se análisis por medio de los resultados obtenidos por los instrumentos anteriores.

En el proyecto se utilizaron los dos tipos de análisis debido a que en el caso de la observación y experimentación se necesita el método cualitativo y en las encuestas y loe exámenes el cuantitativo.

Un análisis cualitativo consiste en describir claramente las características, sentimientos, decisión y demás actitudes tomadas y vistas durante la investigación.

Un análisis cuantitativo se refiere a explicar por medio de números, cantidades, gráficos, etc., los resultados encontrados dentro de la investigación.

6.7. SOFTWARE EDUCATIVO

Comprende una serie de toma de decisiones en cuanto a aspectos de diseño, desarrollo e implementación que influyen en la construcción del P.I.V. La metodología adoptada se basa en la descripta de Mariño y Godoy³¹ atendiendo a especificaciones para el desarrollo de prototipos incrementales o evolutivos según Corcos³², definiendo etapas particulares a fin de responder a los requerimientos necesarios para su implementación en un entorno educativo virtual. Se definirá el software y se determina su factibilidad en el ciclo de vida desde la perspectiva de la relación enseñanza-aprendizaje, como así también las ventajas y desventajas del mismo.

6.8. VALIDEZ Y CONFIABILIDAD

Se tiene en cuenta la baja intensidad horaria de la ECCI, el pensum de la carrera y los niveles de lengua y comunicación de los estudiantes de quinto y sexto

³¹ Op. Cit Pág 36

³² Corcos, D. El modelo espiral. Cuaderno de Reportes Técnicos en Ingeniería del Software Nro 3. (Recatalogado como RTIS Volumen 2, Nro 1, Año 2000).

semestre de Lenguas Modernas. El factor de Validez y Confiabilidad se mide bajo las variables de posibilidad del P.I.V., debido a que como ya se aclaró es el diseño de una plataforma para uso exclusivo y como refuerzo a los conocimientos adquiridos en francés.

6.9. ESPECIFICACIÓN DE REQUISITOS DEL PROTOTIPO.

Consiste en especificar las funciones requeridas, las interfaces y el rendimiento esperado para el prototipo.

6.10. DEFINICIÓN DE SEGURIDAD EN EL ACCESO A LA INFORMACIÓN

En los sistemas virtuales educativos se determinaran tres perfiles: administrador, profesor (ver francófono) y alumno, generándose un subsistema de gestión para cada uno de ellos.

6.11. DISEÑO DEL PROTOTIPO P.I.V.

El diseño del P.I.V. se inició con la definición de los requerimientos. Se contempló: el contenido, las funcionalidades y el propósito del mismo, a quienes está dirigido y la plataforma. Se contemplaron características como:

- Interactividad
- Integración de contenidos en múltiples formatos
- Definición del objetivo de implementación
- Aspectos de navegabilidad
- Accesibilidad
- Comunicación (Nielsen, 2003) atendiendo a especificaciones de entornos virtuales de enseñanza-aprendizaje.

6.12. INDICADORES DE EVALUCIÓN DEL P.I.V.

- Calidad técnica: esto hace referencia a las características técnicas de la plataforma que han de garantizar la solidez y estabilidad de los procesos de gestión y de enseñanza aprendizaje. Por ello han de valorarse con mucho rigor y cuidado variables tales como:
 1. La infraestructura tecnológica necesaria, su accesibilidad y complejidad.
 2. El nivel de conocimientos técnicos necesarios para su utilización.
 3. La facilidad de navegación a través de su interface.
 4. La versatilidad para el seguimiento de las altas y bajas de alumnos.
- Calidad organizativa y creativa: la plataforma hubo de ofrecer a alumnos ventajas organizativas y creativas para el adecuado desarrollo de los procesos de Enseñanza-Aprendizaje. Desde esta perspectiva habrá de valorarse:
 1. La flexibilidad a la hora de perfilar enfoques de instrucción y aprendizaje (apoyándolos en estrategias de naturaleza cognoscitiva, constructivista y/o conductual, o en la combinación de éstas).
 2. Ofrecimiento de herramientas de diseño y gestión de los programas de enseñanza virtual fáciles de usar y con buenas posibilidades creativas.
 3. Posibilidad de organizar los contenidos mediante índices y mapas conceptuales.
 4. Posibilidades de integración de multimedia (videostreaming y videoconferencia).
 5. Calidad para la generación y utilización de herramientas de autoevaluación e interevaluación grupal (automática y manual).
 6. Disponibilidad de herramientas de seguimiento del programa, mantenimiento y actualización del mismo, creación de conocimiento compartido, entre otras.

- Calidad comunicacional: Finalmente, es importante valorar las posibilidades de comunicación sincrónica y asincrónica tanto entre el alumnado, por ello ha de estudiarse:
 1. La posibilidad de crear foros o grupos de discusión
 2. La calidad y versatilidad del tablón de noticias.
 3. La eficiencia del calendario y su personalización.
 4. La posibilidad de organizar sesiones de chats tanto entre tutores y alumnos como de tutores entre sí o entre todos y de archivar su contenido.
 5. La posibilidad de organizar actividades de intercambio cultural (interculturalidad) y de ocio (tertulia virtual, cibercafé, certamen musical/fotográfico, etc.)³³

6.13. INDICADORES DE EVALUCIÓN DEL ESTUDANTE

COMPETENCIA	DEFINICIÓN
COMUNICACIÓN EN LA LENGUA MATERNA	Comunicación es la habilidad para expresar e interpretar pensamientos, sentimientos y hechos tanto de forma oral como escrita (escuchar, hablar, leer y escribir), y para interactuar lingüísticamente de forma apropiada en una amplia forma de contextos sociales y culturales, educación y formación, trabajo, hogar y ocio.
COMUNICACIÓN EN LA LENGUA EXTRANJERA	La comunicación en lenguas extranjeras compone de forma general las principales dimensiones de las destrezas de comunicación en la Lengua materna: está basada en la habilidad para comprender, expresar e implementar pensamientos, sentimientos y hechos tanto de forma oral como escrita (escuchar, hablar, leer y escribir) en una gama apropiada de contextos sociales, trabajo, hogar, ocio, educación y formación, de acuerdo a los deseos y necesidades de cada uno. La comunicación en lenguas extranjeras también

³³ TORRES Toro Sebastián, INDICADORES DE CALIDAD EN LAS PLATAFORMAS DE FORMACIÓN VIRTUAL: UN APROXIMACIÓN SISTEMÁTICA, 2003. Disponible en: <http://www.ugr.es/~sevimeco/revistaeticanet/Numero1/Articulos/Calidade.pdf>, recuperado el 29 de septiembre de 2013.

	necesita destrezas tales como dimensiones entre las diferentes lenguas y de acuerdo al entorno y herencia lingüística del individuo.
COMPETENCIA MATEMÁTICA Y COMPETENCIAS BÁSICAS EN CIENCIA Y TECNOLOGÍA	La alfabetización numérica es la habilidad para usar la suma, resta, multiplicación, división y radio en cálculo mental y escrito para resolver una serie de problemas en situaciones cotidianas. Se enfatiza el proceso más que el resultado y la actividad más que el conocimiento. La alfabetización científica se refiere a la habilidad y disposición para usar la totalidad de los conocimientos y la metodología empleada para explicar el mundo natural. La competencia en tecnología es entendida como el entendimiento y la aplicación de esos conocimientos y metodología con objeto de modificar el entorno natural en respuesta a deseos o necesidades humanas.
COMPETENCIA DIGITAL	La competencia digital implica el uso confiado y crítico de los medios electrónicos para el trabajo, ocio y comunicación. Estas competencias están relacionadas con el pensamiento lógico y crítico, con destrezas para el manejo de información de alto nivel, y con el desarrollo eficaz de las destrezas comunicativas. En el nivel más básico, las destrezas de TIC comprenden el uso de tecnologías multimedia para recuperar, evaluar, almacenar, producir, presentar e intercambiar información, y para comunicar y participar en foros a través de Internet.
APRENDER A APRENDER	"Aprender a aprender" comprende la disposición y habilidad para organizar y regular el propio aprendizaje, tanto individualmente como en grupos. Incluye la habilidad de organizar el tiempo propio de forma efectiva, de resolver problemas, de adquirir, procesar, evaluar y asimilar conocimientos nuevos, y de ser capaz de aplicar nuevos conocimientos en una variedad de contextos, en el hogar, trabajo, en la educación y en la formación. En términos más generales, aprender a aprender contribuye al manejo de la vida profesional propia
COMPETENCIAS INTERPERSONALES Y CIVICAS	Las competencias interpersonales comprenden todo tipo de comportamientos que un individuo debe dominar para ser capaz de practicar de forma eficiente y constructiva en la vida social, y para poder resolver conflictos cuando sea necesario. Las destrezas interpersonales son necesarias para que haya un interacción efectiva individualizada o en grupos, y son empleadas tanto en el ámbito público como en el privado

ESPÍRITU EMPRENDEDOR	El espíritu emprendedor tiene un componente activo y otro pasivo: comprende tanto la capacidad para inducir cambios como la habilidad para acoger, apoyar y adoptarse a los cambios debidos a factores extremos. El espíritu emprendedor implica ser responsable de las acciones propias, ya sean positivas o negativas, al desarrollo de una visión estratégica, marcar y cumplir objetivos y estar motivado para triunfar.
EXPRESIÓN CULTURAL	La 'expresión cultural' comprende una apreciación de la importancia de la expresión de ideas de forma creativa en una serie de medios de expresión, incluyendo la música, expresión corporal, literatura y artes plásticas

Tabla 1: Visión general de las competencias³⁴

6.14. SELECCIÓN DE HERRAMIENTAS

Los soportes tecnológicos que se emplearon en el P.V.I. son los lenguajes de programación para construir aplicaciones web como ASP (Active Server Page) y PHP (Preprocessor HiperText), herramientas para la construcción de simuladores y autoevaluaciones en línea.

6.15. SOFTWARE PARA LA CREACIÓN DE APLICACIONES.

6.15.1. Actividades Interactivas:

Por medio de links y páginas ya creadas que ofrezcan diferentes actividades para los temas tratados en el pensum de la Universidad.

6.15.2. Salas de Chat:

La herramienta a utilizar será ANALOGUE, es una herramienta muy útil ya que cuenta con un código libre y de fácil manejo, lo que hace

³⁴ COMISIÓN Europea, PUESTA EN PRÁCTICA DEL PROGRAMA DEL TRABAJO "EDUCACIÓN Y FORMACION 2010", 2010. Disponible en http://www.educastur.princast.es/info/calidad/indicadores/doc/comision_europea.pdf, recuperado el 29 de septiembre de 2013.

que la implementación de éste sea sencilla. ANALOGUE, busca recrear salas de chat de forma intuitiva y de uso variado.

6.15.3. Juegos de aprendizaje

Con este ítem buscamos incentivar por medio de Rompecabezas, crucigramas, palabras perdidas, sopas de letras, parejas, completar, ordenar, etc., el programa a utilizar es ARDORA, la cual es una aplicación que permite la creación y corrección de actividades que buscan desarrollar la observación, concentración, memoria, reconocimiento, entre otras que complementan el conocimiento y la adquisición de los mismos.

6.15.4. Vídeo-tutoriales

La herramienta más adecuada para crear esta aplicación es CAMSTUDIO, es un software que permite grabar de manera interactiva o real al tutor, en este caso un francófono, tiene complementos como subtítulos, comentarios extras, vídeo-tutoriales en vivo, etc.

6.15.5. Base de datos

DB DESIGNER, es la aplicación a utilizar para crear todas las distintas bases de datos que permiten ya sea el acceso de todos los participantes, la plataforma de foros y la participación en las actividades presentadas en el P.I.V.

6.15.6. Foros

VANILLA FORUMS, es una aplicación de ejecución portable que permite crear todo tipo de foros, es sencillo y de fácil utilización, tiene nuevas herramientas para a innovación en los foros, por lo tanto será más llamativa y funcional a la vez.

6.16. RECOPIACIÓN E INCORPORACIÓN DE CONTENIDOS.

En la construcción de entornos educativos se previó una etapa que involucra la selección, tratamiento, digitalización e incorporación de los contenidos específicos. Se utilizaron diversos formatos para la presentación de los contenidos a fin de flexibilizar y asegurar la recepción de la información al destinatario. Es decir, se promoverá la integración de los contenidos en diversos formatos, optándose por:

1. Formato PDF: Las herramientas que brinda Adobe, permiten construir documentos navegables, de este modo es factible desarrollar material educativo interactivo que oriente a los estudiantes en el refuerzo del aprendizaje de los contenidos vistos en clase.
2. Formato documento de texto. Las notas tipos, parametrizables por los estudiantes, se exponen en documentos de formatos Word.
3. Acceso al material en formato comprimido. Se brinda a los estudiantes la posibilidad de descargar desde la red, mediante el servicio de transferencia electrónica de archivos (FTP), las unidades temáticas y las guías de trabajos prácticos.

6.17. VARIABLES DE POSIBILIDAD DEL P.I.V.

Se ejecutaron pruebas de eficiencia y de robustez del código y de los simuladores. Se realizaron sesiones con el sujeto de estudio que colaborara con la validación del prototipo. La información obtenida es relevante como fuente de

retroalimentación para el diseño tecnológico y pedagógico de los materiales didácticos en uso y aquellos previstos.

6.18. REFINAMIENTO INTERACTIVO

Permite volver a la etapa de “Especificación de requisitos del prototipo” a fin de aumentar la funcionalidad del prototipo o continuar, en función a si se logró el objetivo y los alcances esperados por los usuarios.

6.19. DESARROLLO FINAL

Consistió en ajustar las restricciones o condiciones finales e integrar los últimos módulos. P.I.V. de contenidos básicos informáticos con la incorporación de producciones de alumnos de grado.

6.20. IMPLEMENTACIÓN

La presentación de versiones, constituye un medio para obtener retroalimentación con la finalidad de refinar el entorno, de modo que al final del proyecto el resultado cubra los requerimientos. Se requiere adoptar una metodología para la integración de sistemas, siendo el principal objetivo cumplir con el concepto ciclo de vida, enfatizando el desarrollo del software.

6.21. CAPACITACIÓN

Definido el entorno y con el objeto de propiciar el empleo de las herramientas de interactividad, se planifican instancias de capacitación ad-hoc orientadas a los usuarios.

6.22. EL ENTORNO VIRTUAL DE ENSEÑANZA - APRENDIZAJE

Se optará por integrar los contenidos abordados en la asignatura al P.I.V. reconociendo a las distintas herramientas rigurosamente seleccionadas para el aprendizaje, ya que actúan como redes no lineales de información, representación similar al conocimiento humano.

Entre algunos aspectos generales disponibles a evaluar son:

1. Los materiales didácticos teóricos y prácticos disponibles en diversos formatos:
 - 1.1. Presentaciones animadas, documentos en formato PDF o en formato descargable y descomprimibles.
2. Las autoevaluaciones representan parte del entrenamiento en los contenidos abordados. Al respecto, Ruiz y Moreno (2007)³⁵ comentan que los programas de práctica y ejercitación se caracterizan por: "...proporcionar al alumno la oportunidad de ejercitarse en una determinada tarea una vez obtenidos los conocimientos necesarios para el dominio de la misma...".

6.23. OBJETO DE ANÁLISIS E INSTRUMENTOS

En la parte operativa de la investigación se considera las dos dimensiones de la educación en línea para la obtención de información, la cual se realiza en dos etapas:

Etapa 1. Contexto donde se contemplan los siguientes aspectos:

- 2.1. Alumnos con experiencia-activos.
- 2.2. Alumnos con experiencia.
- 2.3. Alumnos inmersos en la utilización y construcción de ambientes.
- 2.4. Alumnos sin experiencia.

Etapa 2. Contexto donde se contempla la utilización funcional y operativa de la herramienta por los alumnos, el P.I.V.

Cada uno de estos contextos permite obtener información relacionada con ambas dimensiones de la educación en línea, de tal forma que con los datos recaudados

³⁵ Ruiz, Y. y Moreno, T. (2007): Tutorial de metodología de la investigación, dirigido a estudiantes de ingeniería informática. Caso de estudio: Universidad Nacional Experimental del Táchira. Anales del Cuarto Congreso Nacional y Segundo Internacional de Investigación Educativa.

se logre indagar sobre la pregunta de investigación, relacionados directamente con el entorno virtual de aprendizaje interactivo y el desempeño académico en la educación en línea.

Para el proceso del análisis de la información en este avance preliminar, se consideró lo siguiente:

1. Donde se llevó a cabo la aplicación de cuestionarios de preguntas cerradas (encuesta). Posteriormente se realizará la aplicación
2. La experimentación observada en donde se busca analizar los resultados obtenidos por la muestra a evaluar

Como punto de partida se tomó el objetivo inicial que era el desarrollo de un prototipo interactivo virtual, creando un espacio que permita a los estudiantes reforzar los contenidos de la asignatura de una manera interactiva, experimentar con una nueva forma de adquirir los conocimientos y satisfacer las necesidades en cuanto a dudas sobre determinados temas. Para cumplir con este objetivo se utilizaran servicios propios de Internet, como son: Foro, actividades interactivas y zona de descargas. Posteriormente se hizo la elección de las herramientas a utilizar y que se han nombrado anteriormente, estas herramientas son: PHP y HTML como lenguajes de programación.

1. Diseño de un entorno de enseñanza- aprendizaje de conocimientos fundamentales de informática en carreras humanísticas

Al proponer este software se tomó en cuenta las unidades abordadas en estas asignaturas Caulin³⁶. La funcionalidad de esta guía permite al usuario visualizar en forma animada como realizar el trabajo práctico relacionado con la unidad temática abordada. Otras opciones disponibles responden a los lineamientos

³⁶ Caulin, A. C. (2004). Diseño de un entorno de enseñanza- aprendizaje de conocimientos fundamentales de informática en carreras humanísticas. Trabajo Final de Aplicación. Carrera Licenciatura en Sistemas. FACENA. UNNE. Directora Sonia I. Mariño.

generales del entorno, entre los que se mencionan contenidos en diversos formatos y acceso a autoevaluaciones.

En esta investigación se observó cómo un espacio electrónico llega a ser un contexto de aprendizaje para los alumnos y la relación que se logra en su desempeño académico. Se considera una aproximación teórica y metodológica cualitativa, con el método evaluativo y experimental adecuado para llevar a cabo el estudio.

El método evaluativo y experimental es útil para estudiar las condiciones de posibilidad ya que se pretende evaluar un proceso experimental a implementar en los estudiantes de Lenguas Modernas de quinto y sexto semestre de la ECCI, por lo tanto se busca analizar y decir si es factible al igual que las posibilidades que el prototipo puede llegar a tener en el futuro de los implicados.

El proceso completo del trabajo de campo, se lleva a cabo a través de una herramienta tecnológica o agente tutor, que permite una estructura jerárquica explícita y visible del proceso de aprendizaje obtenido por los alumnos con relación a su desempeño académico.

6.19. PROPÓSITO DEL DISEÑO

Para el desarrollo del diseño se tuvo en cuenta los métodos de recolección de datos que permitieron evaluar el nivel de conocimiento de los estudiantes de lenguas modernas de quinto y sexto semestre en francés, así como las preferencias en cuanto a métodos de aprendizaje, esto con el fin de plantear un diseño que permita integrar todas las características necesarias para que sea un prototipo llamativo y cumpla la función propuesta en la hipótesis 1) Atracción: debe ser un espacio de interacción, que al mismo tiempo sea entretenido; 2) Retención de interés en los estudiantes: un buen diseño facilitará el uso por parte de los estudiantes motivándolos para regresar; 3) Aumento del tamaño de la audiencia:

debido a un buen diseño y una mayor participación en el módulo de aprendizaje, otros estudiantes pueden sentirse atraídos por éste.

6.20. FASE DEL DISEÑO

Está dividida en tres partes y ordenadas de manera que permitan el correcto desarrollo del mismo, la primera es la fase del diseño instruccional, el segundo es llamado diseño de presentación por último está el diseño de interfaz, que se explicarán a continuación:

1. Diseño instruccional (educativo): Un buen diseño educativo debe incluir los elementos de instrucción que permitan motivar al estudiante, especificar qué se aprenderá, recordar y aplicar el conocimiento adquirido, proveer guía y retroalimentación durante el proceso de aprendizaje, evaluar la comprensión y enriquecer o corregir a los estudiantes en las habilidades que el instructor considere. De acuerdo con los requerimientos pedagógicos se pueden diseñar actividades que ayuden a lograr los objetivos antes trazados. Estas actividades son aplicables a la educación basada en tecnologías de web y apoyan al pensamiento creativo, crítico y al aprendizaje. La evaluación es importante en los ambientes educativos basados en web puesto que es una de las maneras a través de las cuales se puede observar el progreso de los estudiantes y ellos a su vez pueden ver su nivel de avance. Además, se puede conocer si se están logrando los objetivos propuestos o si el diseño de la unidad de aprendizaje debe modificarse.³⁷

³⁷ CAMPO ROBLES, José D., MERCADO FERREIRA, Juan D., NOCUA SARMIENTO, Efraín A., Implementación de un Prototipo de Aula Virtual en la Universidad de Santander Sede Bucaramanga, Grupo de Investigación y Desarrollo en Ingeniería y Tecnologías de Software, disponible en: http://www.colombiaaprende.edu.co/html/mediateca/1607/articles-108379_archivo.pdf.

2. Diseño de la presentación: La estructura o diseño de presentación es el modelo mental de la estructura de la clase en línea que se hacen los participantes de la misma a medida que navegan a través de ella. El esquema de presentación es la forma en la cual se visualiza y se navega a través del sistema. La calidad del esquema de presentación influye en el éxito que tendrán los estudiantes de encontrar o no encontrar lo que necesitan. Si la estructura de la presentación no tiene sentido, para el usuario o si es muy complejo entonces se verá limitado para llevar a cabo sus tareas.³⁸

3. Diseño de apariencia o interfaz: Es el medio a través del cual los aprendices interactúan con el sistema y si no está diseñada correctamente dificultará el trabajo de los estudiantes. En cambio, si se posee una interfaz bien diseñada entonces el sitio será más fácil de navegar motivando y atrayendo estudiantes nuevos. Se debe observar las limitaciones de velocidad de transmisión, las posibles configuraciones de pantalla de los estudiantes y de los instructores y los colores del sitio. En general, el sistema debe ser legible, preciso, único y debe soportar a diferentes tipos de usuarios. Los colores deben ser adecuados, no molestar la vista y ser estéticos. Es importante observar las versiones de HTML (el lenguaje en el cual se hacen las páginas para así evitar problemas de compatibilidad), las gráficas deberán ser relevantes, y el “layout” o la forma en que se organizan los elementos de la página debe ser consistente.³⁹

6.21. PROPÓSITO DEL DESARROLLO

Con base en el diseño que se ha planteado se pretende llevar a cabo el desarrollo del mismo, teniendo en cuenta los lineamientos planteados para su elaboración.

³⁸ Ibíd Pág 55

³⁹ Ibíd Pág 55

6.21.1. Fase de desarrollo

HTML: El lenguaje HTML es una de las opciones a utilizar para el desarrollo del prototipo virtual de aprendizaje, este sirve como herramienta para construir páginas web, tiene las ventajas de que para componentes expositivos, HTML es un elemento eficaz, pero en caso que de que se quiera lograr efectos más interactivos entonces hay que implementar pequeñas segmentos de programas los cuales podrían estar codificados en Javascript, ActiveX o applets de Java, lo que lo hace más complejo que otras aplicaciones para la creación de páginas web.⁴⁰

Dreamweaver: Es uno de los programas más utilizados para la creación de páginas web además permite al usuario utilizar la mayoría de los navegadores web instalados en su ordenador para previsualizar las páginas web, es de fácil manipulación y la ventaja de este editor sobre otros es el manejo de Javascript-C, que ofrece gran flexibilidad y por tanto un gran poder de ampliación y personalización del mismo.⁴¹

Multimedia en la web: Cuando se quieren lograr sesiones con efectos de animaciones en los componentes activos y expositivos, se pueden emplear herramientas como Shockwave y Flash, entre otros. Estas herramientas permiten incorporar sonido y gráficas, haciendo que la experiencia del estudiante se enriquezca con las aplicaciones interactivas. Hay ocasiones en que es posible llevar a cabo charlas o conferencias a través de la red, o quizás se desea realizar una sesión de preguntas y respuestas. El video y el audio en tiempo real ofrecen una solución a estas necesidades.⁴²

6.22. PROPÓSITO DE LA EVALUACIÓN

⁴⁰ Ibíd Pág 55

⁴¹ Ibíd Pág 55

⁴² Ibíd Pág 55

Para completar la propuesta de un prototipo interactivo virtual, se plantea la evaluación del mismo, que permitirá evaluar el funcionamiento del mismo, así como la creación de gráficos, segmentos interactivos y demás aplicaciones incorporadas en este, con el fin de corregir cualquier falla antes de que éste sea implementado.

6.22.1. Fase de la evaluación

Los ambientes educativos basados en web deben ser evaluados en todos sus aspectos, la evaluación se clasifica en cuatro grupos para cubrirlos.

Evaluación del experto en contenido: consiste en revisar el contenido que se desea transmitir a través del sistema de aprendizaje en línea. Esta evaluación debe ser llevada a cabo temprano dentro del proceso para así evitar perder tiempo en repetir esfuerzos.

Evaluación de prototipo rápido: Se toma un modelo lo suficientemente funcional del producto final, se identifican los errores en el diseño y se miden las reacciones de los estudiantes antes de terminar el sistema completo.

Evaluación de clase alfa: Después de llevar a cabo la evaluación de prototipo rápido se puede mirar la efectividad de los cambios que se hicieron por medio de la evaluación de clase alfa. También se mira si los materiales están funcionando adecuadamente (gráficas, interacciones, páginas terminadas con sus respectivos enlaces).

Evaluación de clase beta: Esta evaluación busca valorar los ajustes realizados como resultado de la evaluación clase alfa. En él se observan el desarrollo del sistema con la presencia del instructor.

6.23. EL P.I.V., PROTOTIPO INTERACTIVO VIRTUAL

6.23.1. BENEFICIOS DEL P.I.V.

Los beneficios que ofrece el P.I.V. son el refuerzo continuo por medio de explicaciones, juegos,

actividades, audios y demás tipo de herramientas interactivas los temas vistos en cada nivel de aprendizaje: Debutants e Intermédiaire.

Brinda una herramienta exclusiva para estudiantes de la ECCI, específicamente alumnos de 5 y 6 semestre de Lenguas Modernas.

Desglosa la información tratada en clase y resuelve las dudas de los alumnos por medio de diferentes aplicaciones, tutorías con profesores, audios, scripts.

Y finalmente mejora notablemente las falencias de cada uno de los estudiantes, dando así un mejor nivel y rendimiento laboral. Lo cual genera una mejor imagen de la calidad de enseñanza de la Universidad.

6.23.2. INNOVACIÓN DE P.I.V.

La innovación que ofrece el prototipo es la exclusividad, el diseño llamativo y obviamente la interacción entre el estudiantes y el pensum de la carrera de Lenguas Modernas.

La exclusividad se refiere a que es una de las primeras plataformas a nivel nacional en desarrollar temáticas específicas en una universidad, en este caso la ECCI, buscando mejorar el nivel lingüístico de los estudiantes inmersos en esta investigación.

El diseño del prototipo se diferencia con otras plataformas en que es colorido, funcional, claro, organizado y sencillo al momento de utilizarlo.

Y finamente tenemos la interacción estudiante-pensum, pues las temáticas desarrolladas en la plataforma fueron

basadas en el pensum de la carrera, en especial para el quinto y sexto semestre.

6.24. CONSTRUCCIÓN DEL P.I.V.

1. El hipertexto comenzó como una esqueleto básico qe consta de 4 partes principales:

- El encabezado: consta de dos partes una imagen donde se hace referencia la nombre del proyecto y un avatar el cual contiene un pequeño diálogo dependiendo la redirecciones dentro del prototipo.



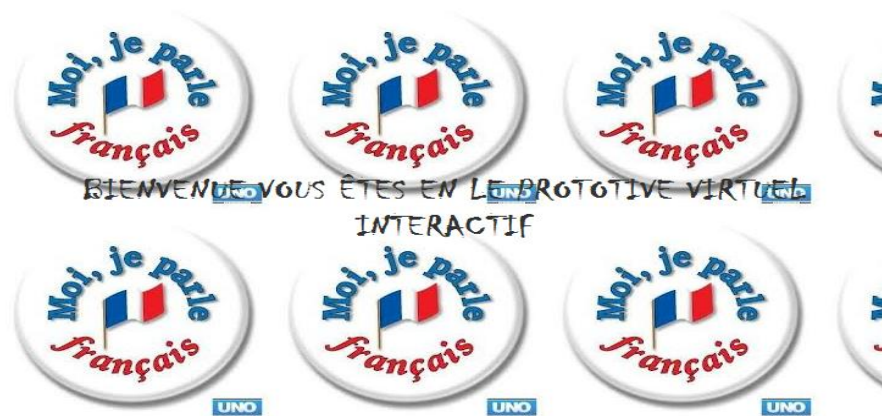
- Los botones de acceso: en este caso se tienen dos líneas de botones de acceso, en la primera se encuentra la página de inicio (PAGE D'ACCUEIL), la información del proyecto sintetizada (P.I.V.), una galería de fotografías (GALERIE) y finalmente ejemplos de exámenes DELF, para una preparación de los mismos (EXAMANS).

En la segunda línea encontramos ya botones relacionados con aplicaciones directamente con la función principal del P.I.V., como lo son las lección o temáticas del pensum (COURS), tutorías (TUTORAT), un diccionario español-francés y viceversa (DICTIONNAIRE), los dos libros recomendados por los

profesores de la facultad de humanidades, el besherelle (CONJUGAISON), ejercicios y herramientas de conjugación verbal (ACTIVITÉS INTERACTIVES) y por último tiene un botón de vídeos (VIDEOS).



- Tablero de noticias: luego encontramos un tablero en donde se puede publicar diferentes noticias, comentario o recomendaciones útiles para el P.I.V.

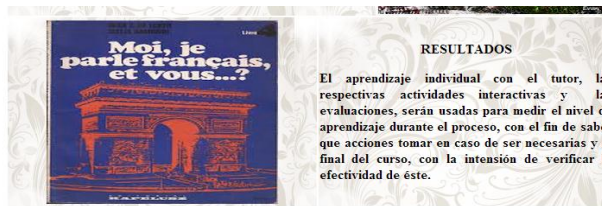
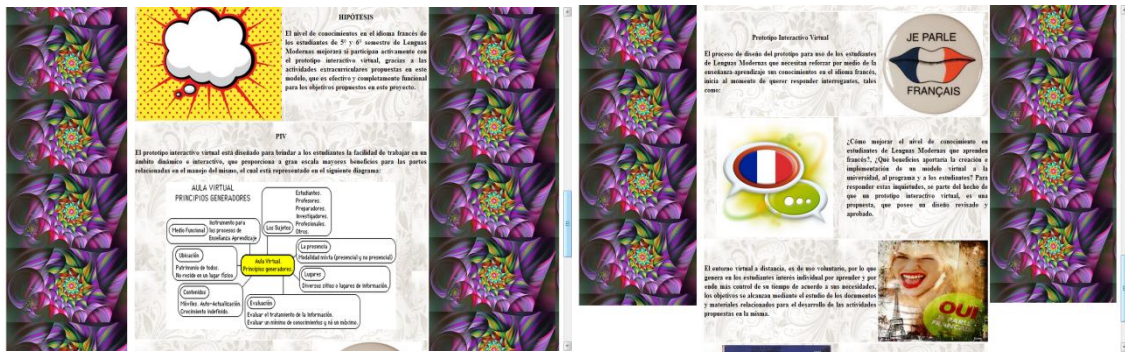


- Columna de socialización: por último encontramos esta columna en donde se busca generar un contacto directo con el estudiante. Pues posee un formato de fecha actualizado, un chat de interacción estudiantil y por último un contador de visitas.

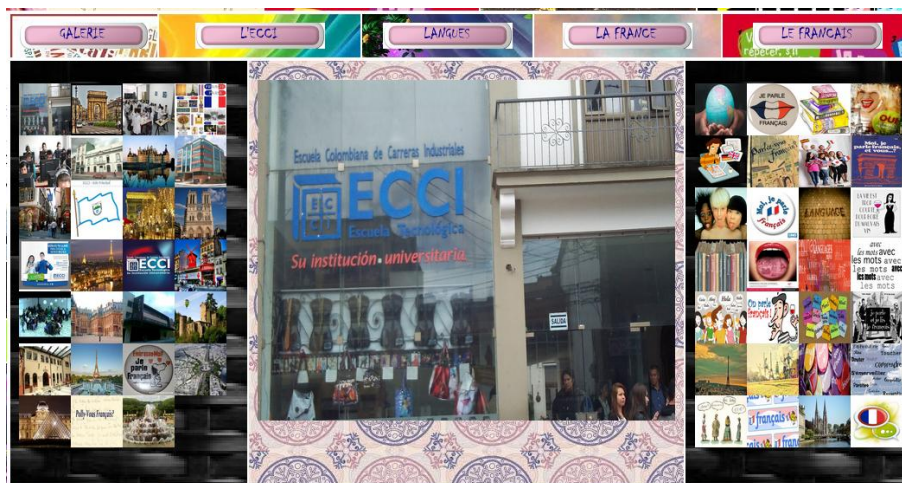


2. De ahí en adelante el esqueleto inicial es el mismo, lo diferente es el contenido de cada pestaña. Ahora bien se presenta la segunda pestaña de la primera línea de botones. P.I.V.





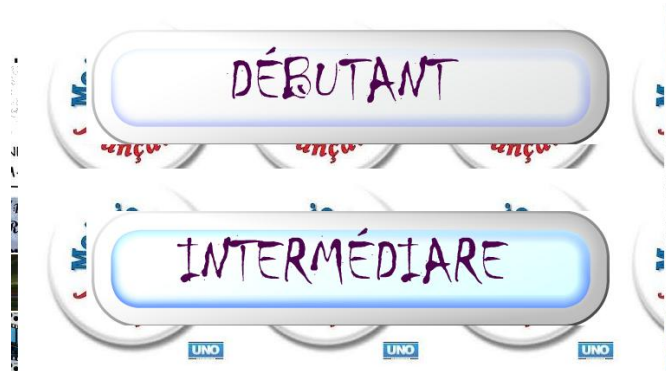
3. Galería: la galería posee 5 botones más, cada uno de ellos abre una galería específica, es decir, L'ECCL, es una galería institucional, LANGUES son imágenes llamativas sobre lenguas, en fin de esa manera cada uno abre una galería diferente.



4. Exámenes: aquí en este botón se puede encontrar los diferentes ejemplos del examen DELF para cada uno de los niveles.



5. Temáticas: Ahora bien tratamos el tema de los niveles de estudio dentro del P.I.V., este posee dos niveles Débutants e Intermédiares.



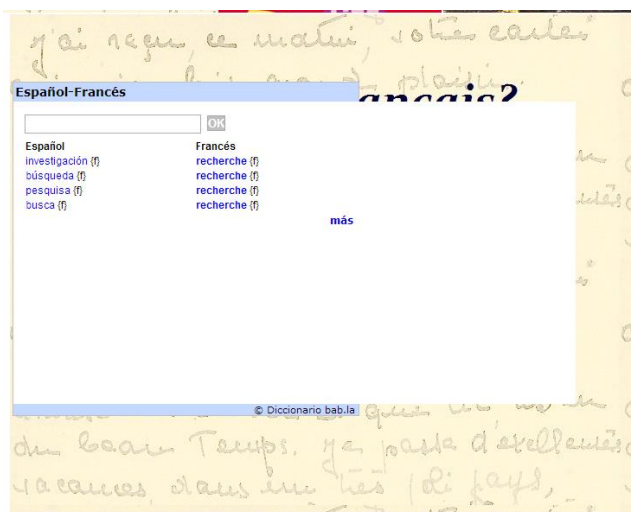
6. Débutant: aquí encontramos 4 botones, únetes donde se encuentran las temáticas propuestas por el pensum de la universidad, microcurriculum en el cual se puede observar el pensum, en este caso de quinto semestre, latitudes, link que une el prototipo con la página del libro utilizado en la carrera finalmente una lista de diferentes links que se pueden utilizar para reforzar cada una de las unidades vistas.



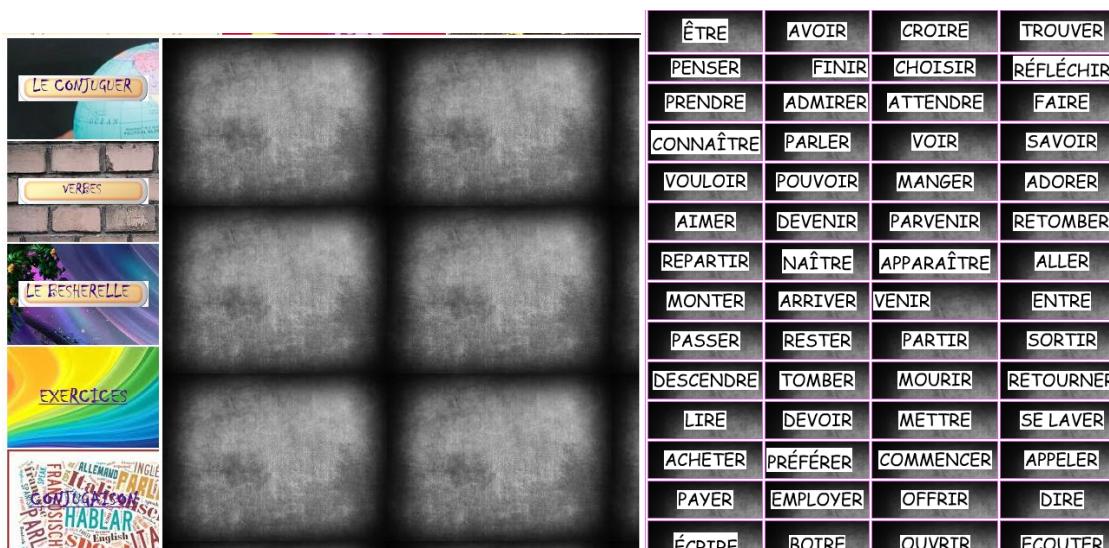
7. Intermédiaire: aquí encontramos 4 botones, unités donde se encuentran las temáticas propuestas por el pensum de la universidad, microcurriculum en el cual se puede observar el pensum, en este caso de sexto semestre, latitudes, link que une el prototipo con la página del libro utilizado en la carrera finalmente una lista de diferentes links que se pueden utilizar para reforzar cada una de las unidades vistas.



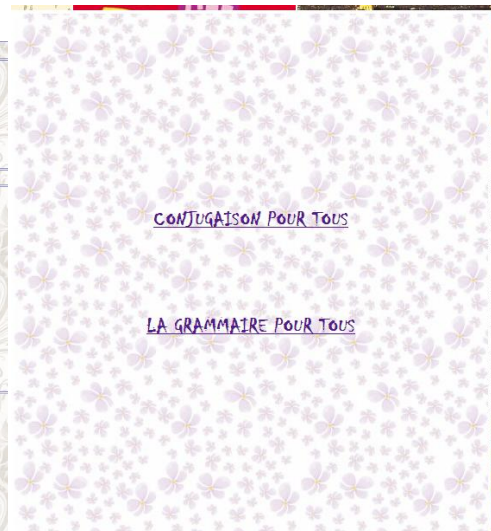
8. Diccionario: el diccionario es una herramienta HTML, que solo funciona en francés-español y viceversa.



9. Besherelle: es un botón en el cual se puede descargar los dos libros recomendados por los profesores de francés en la facultad de Humanidades además de otras actividades y aplicaciones. Como por ejemplo una lista de verbos con su conjugación, una herramienta de conjugación verbal, ejercicios de conjugación.



MODE INFINITIF	PASSÉ ANTERIEUR	MODE IMPERATIF
PRÉSENT Nacer Naître	<i>Habir nacido</i> J'eus né Tu eus né Il/Elle eut né	Naci Tu nais Nous naissons Vous naissez
PARTICIPE PRÉSENT Nacido Naissant	Nous étames né Vous êtes né Ils/Elles eurent né	MODE SUBJONCTIF PRÉSENT Nace
PARTICIPE PASSÉ <i>Haber nacido</i> Né	<i>Habir nacido</i> J'avais né Tu avais né Il/Elle avait né	Que Je naisse Que Tu naisses Qu'Il/Elle naisse Que Nous naissons Que Vous naissiez Qu'ils/Elles naissent
MODE INDICATIF PRÉSENT Nace	Nous avions né Vous aviez né Ils/Elles avaient né	IMPARFAIT Naciera o naciese Que Je naquisse Que Tu naquisses Qu'Il/Elle naquît
Je nais Tu nais Il/Elle naît	FUTUR Nacéré	



7. RESULTADOS

Dentro del proceso de experimentación y evaluación del P.I.V. se utilizaron 3 tipos de instrumentos de recolección de datos: encuesta de factibilidad para la creación del prototipo, examen para conocer el nivel de los estudiantes antes de empezar a utilizar la plataforma y un examen al finalizar la prueba piloto para conocer si se adquirieron los logros propuestos durante la misma, y finalmente un encuesta de satisfacción con respecto a la plataforma.

7.1. Examen diagnóstico para quinto semestre (Anexo F)

Se seleccionaron 6 estudiantes de quinto y sexto semestre respectivamente, los cuales fueron la muestra mínima para comprobar la factibilidad del prototipo interactivo virtual, se realizó un trabajo colaborativo durante una semana con cada grupo, una hora diaria, es decir seis sesiones en total, en donde se trabajaron temas relacionados con el programa de aprendizaje para estudiantes en nivel *débutant e intermédiaire*, desarrollados por el programa de Lenguas Modernas de la ECCI.

Inicialmente, se realizó una prueba diagnóstica a cada grupo de estudiantes, con el fin de verificar el nivel en el que se encontraban y las posibles falencias en temas que pudiéramos reforzar durante las sesiones.

El cuestionario estaba diseñado para evaluar las habilidades comunicativas, el cual estaba dividido en comprensión de lectura, gramática, producción oral y comprensión oral; los resultados permitieron ver: la necesidad de practicar el idioma, la utilidad de un prototipo interactivo virtual en la universidad y el aprendizaje autónomo que los estudiantes requieren para tener un buen nivel y manejo de un idioma.

El examen diagnóstico se dividió en cuatro competencias y fue diseñado de la siguiente manera:

Comprensión de lectura, la cual se dividió en dos partes, la primera con tres preguntas relacionadas con un texto expuesto y la segunda dividida en 8 preguntas de opción falso o verdadero, ésta parte tenía un porcentaje del 30% sobre el total de la nota; gramática, estaba dividida en 6 partes: selección de palabras, completar oraciones con adjetivos, ordenar frases, escoger la mejor opción entre verbos, seleccionar el adjetivo demostrativo correcto y asociar palabras con el fin de que tengan coherencia, esta parte corresponde al 30% a la suma de la nota final; la comprensión oral estaba relacionada con preguntas de audio, con un porcentaje del 30% y finalmente, la producción oral evaluada con un 10%.

La siguiente gráfica muestra los resultados de las encuestas realizadas a los estudiantes de quinto semestre para verificar su nivel de francés y las falencias encontradas en el desarrollo de la prueba diagnóstico.

Encuesta Diagnóstico Estudiantes Quinto Semestre							
Competencia	Pregunta	Estudiante 1	Estudiante 2	Estudiante 3	Estudiante 4	Estudiante 5	Estudiante 6
Comprensión de Lectura (30%)	P1	3	2	2,5	2,5	3	3
	P2	3	0	3	3	3	3
	P3	1,5	3	3	3	3	3

	P4	15,9	15,9	10,6	7,9	10,6	15,9
Total Parcial		23,4	20,9	19,1	16,4	19,6	24,9
Gramática (30%)	P1	12,6	13,5	9,9	10,8	9	14,4
	P2	0	0	0	0,9	0	0,9
	P3	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	2,7
	P4	0	1,8	1,8	1,8	2,7	2,7
	P5	0	2,7	3,6	1,8	0	2,7
	P6	0,9	3,6	1,8	1,8	0	3,6
Total Parcial		14,4	22,5	18	18	12,6	27
Producción Oral (10%)	P1	4	8	6	7,5	6	9
Total Parcial		4	8	6	7,5	6	9
Comprensión Oral (30%)	P1	12,3	20,5	20,5	8,2	20,5	16,4
Nota		54,1	71,9	63,6	50,1	58,7	77,3

Tabla 2: Resultado prueba diagnóstico inicial estudiantes de quinto semestre.

Las notas reflejadas en la tabla 10 muestran las falencias presentadas por los estudiantes de quinto semestre. Las deficiencias halladas se tomaron como base para ser reforzadas en las sesiones dirigidas, con el fin de comprobar la utilidad del prototipo, demostrar la necesidad de intensificar la práctica fuera del aula de clases para tener mayor comprensión de los temas vistos en la carrera.

Los resultados de los exámenes en cuanto a la comprensión de lectura en los estudiantes de quinto semestre, muestran como puntaje más bajo 16,4 sobre 30 que es el puntaje total de calificación en esta habilidad, el cual, equivale al 54,6% del total del porcentaje de calificación para la competencia es decir, por encima de la mitad del puntaje requerido y como puntaje más alto el de 24,9 es decir, que se tenía una comprensión y manejo de hasta un 83% en ésta, de esta manera se definió que era necesario el refuerzo en la competencia, aunque se centraría en el refuerzo de otras más necesarias teniendo en cuenta los resultados de la prueba de diagnóstico.

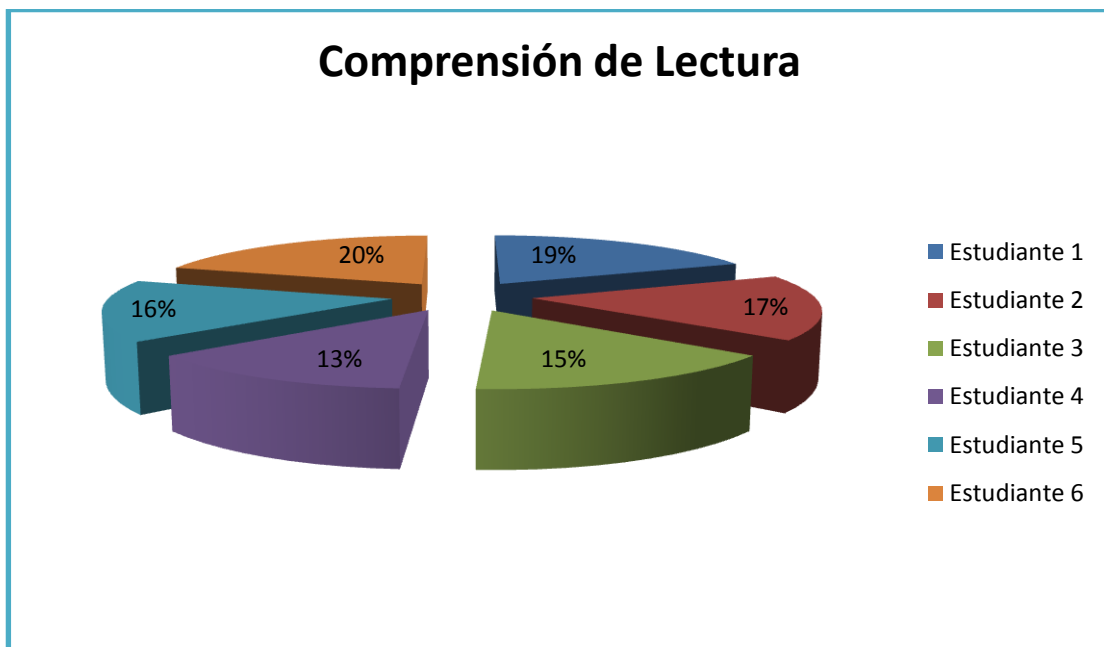


Gráfico 1: Resultados competencia de comprensión lectora estudiantes de quinto semestre según prueba diagnóstico inicial.

También se encontraron dificultades en cuanto a la competencia de gramática, registrando como notas más bajas: 12,6 y 14,4 sobre 30% equivalente al porcentaje de calificación de la competencia, es decir un 42% y 48% que son promedios inferiores a la mitad y a lo requerido para decir que se tiene un buen manejo de la competencia, contra notas de 22,5 y 27 como las más altas que equivalen al 75% y 90% respectivamente, es decir que así como habían personas que necesitaban el refuerzo en esta competencia, también habían personas con un nivel bueno, que de igual forma necesitaban un refuerzo en la competencia para obtener el promedio deseado, es decir el 100%.

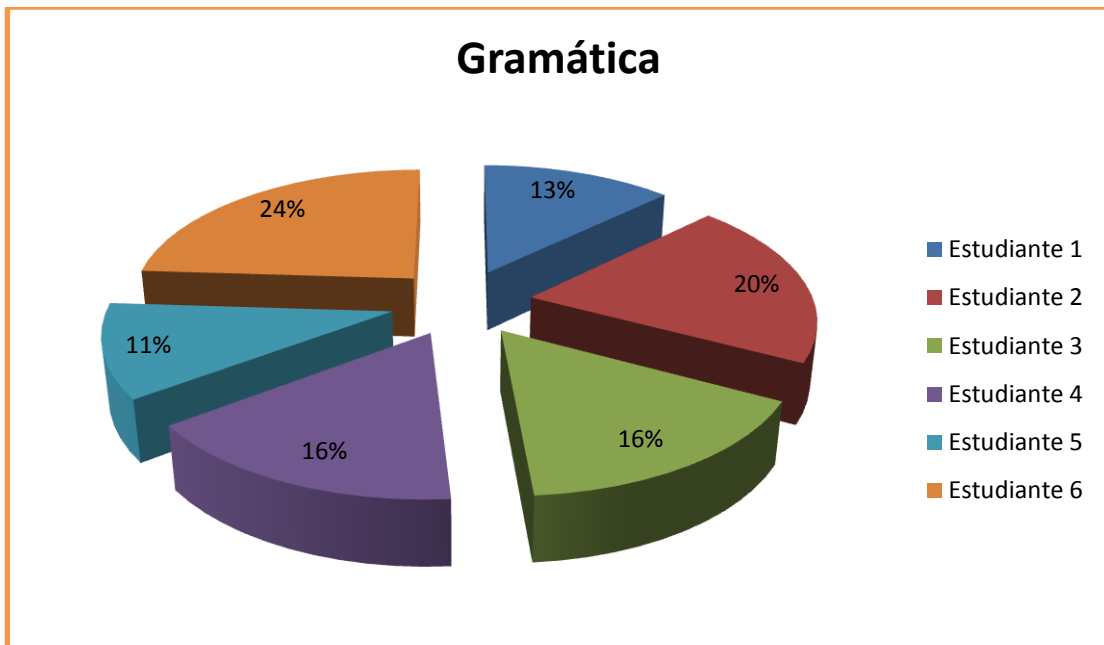


Gráfico 2: Resultados competencia de gramática estudiantes de quinto semestre según prueba diagnóstico inicial.

En cuanto a la competencia de la producción oral, se identificó bajo nivel pues, el promedio de notas fue 6.75% sobre el 10% total (valor de lo que equivale valor de la competencia).

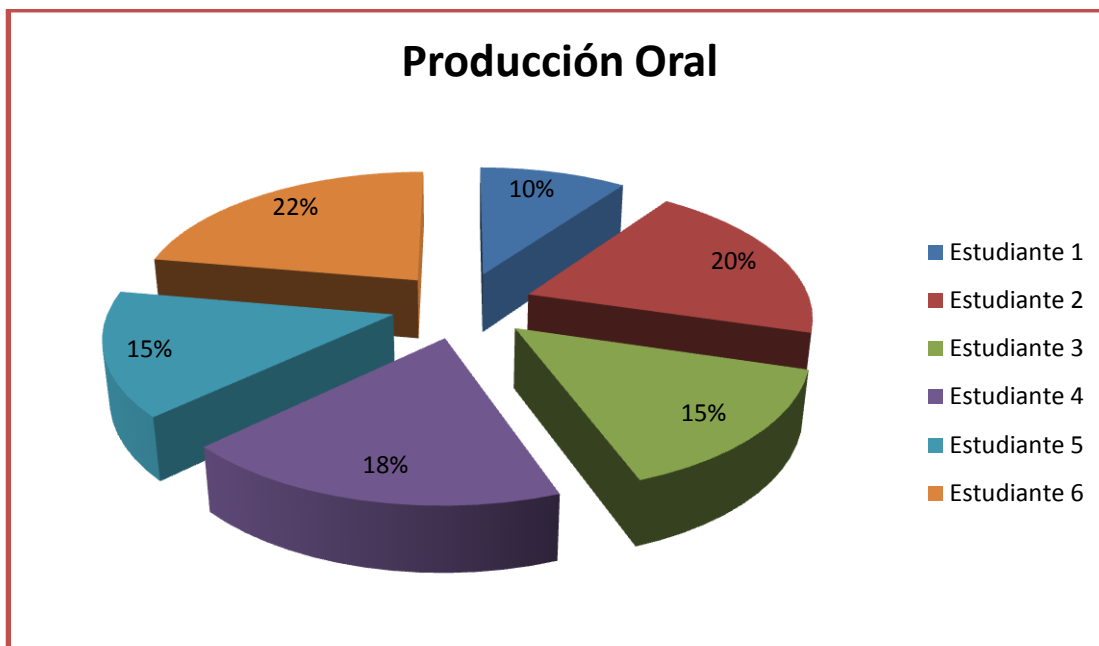


Gráfico 3: Resultados competencia de producción oral estudiantes de quinto semestre según prueba diagnóstico inicial.

Finalmente, se analizaron los resultados de la competencia de comprensión oral, se observó que era una de las competencias que más necesitaba refuerzo, según las notas obtenidas que iban desde un 8,2 sobre el total del porcentaje de la competencia que es 30% y que equivale a un 27,3% del total de puntaje, es decir muy por debajo de la mitad, seguido de un 12,3 que era un 41% que no seguía siendo satisfactorio, y por último encontramos notas de 20,5 es decir de 68,3% sobre el total de la nota requerida, que aunque supera la mitad no era lo esperado.

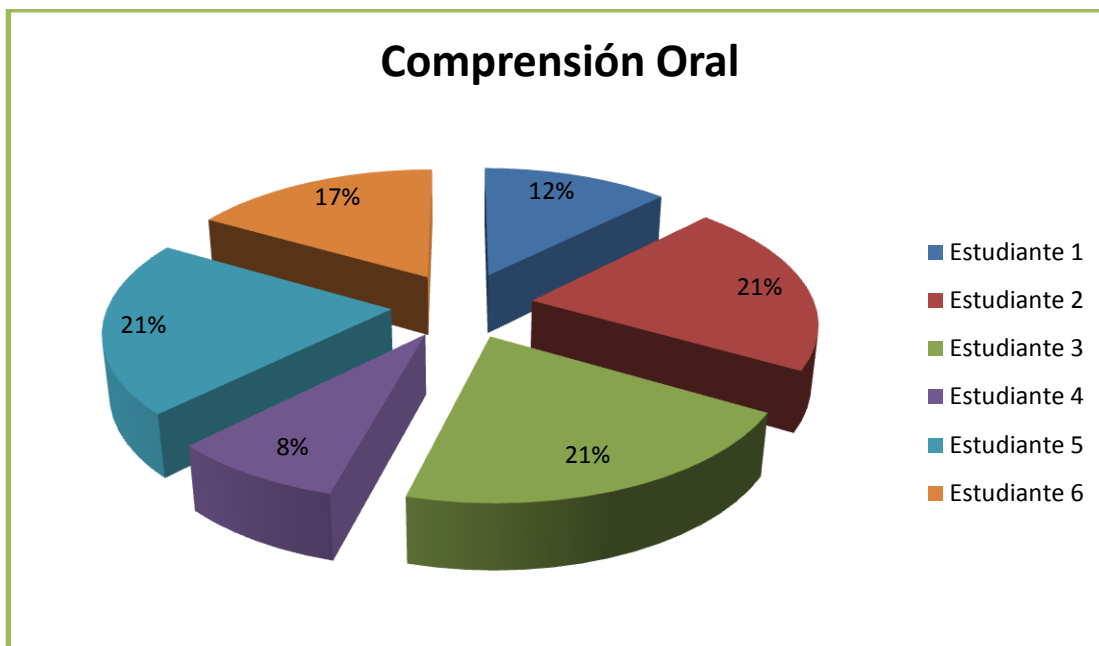


Gráfico 4: Resultados competencia de comprensión oral estudiantes de quinto semestre según prueba diagnóstica inicial.

Por tal motivo, se dedicó tiempo al trabajo de las tres habilidades, pero con más interés en la última, debido a los resultados obtenidos y con la intención de brindar a los estudiantes el refuerzo que estos necesitaban para comprobar la calidad del prototipo y la necesidad de aprendizaje por fuera del aula de clases.

También se observa representado por medio de gráficas que muestran las notas obtenidas por los estudiantes en porcentaje y los resultados en sus respuestas representan la necesidad de refuerzo que estos necesitaban en algunos temas, que fueron tratados en las diferentes sesiones según los resultados de éste.

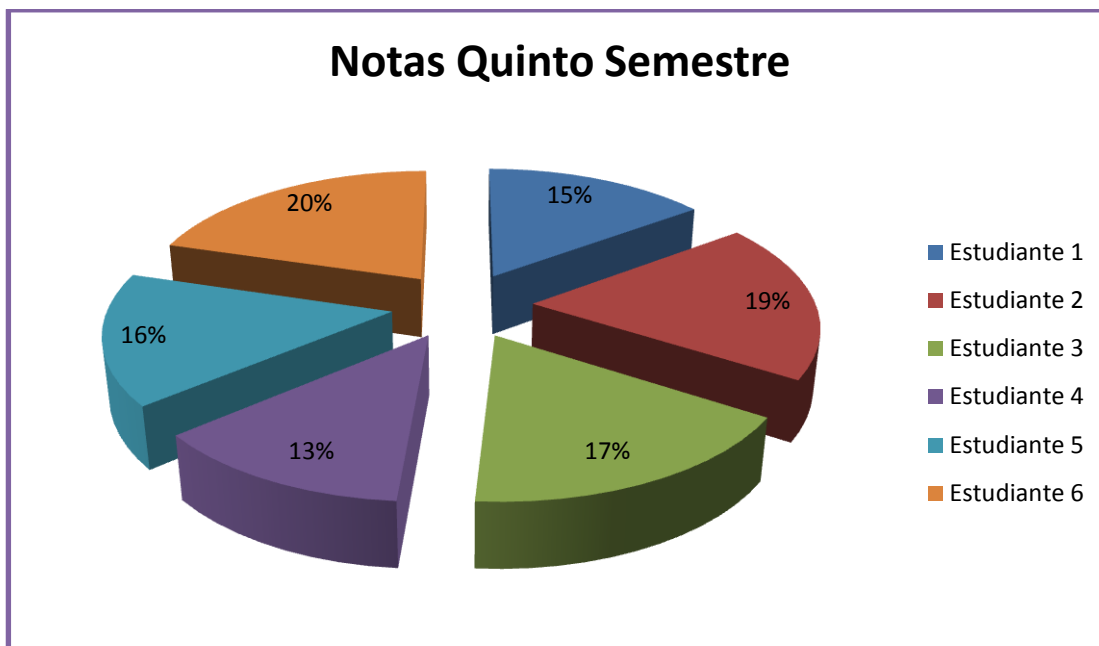


Gráfico 5: Resultados promedio de notas en estudiantes de quinto semestre según prueba diagnóstico inicial.

7.2. Examen de avance después de usar el PIV 5 semestre (ver anexos G)

Este examen se realizó con el fin de verificar el proceso y los avances obtenidos por parte de los estudiantes de quinto semestre después de haber implementado con la muestra el PIV.

Estos resultados se muestran en la siguiente tabla:

Encuesta Diagnóstico Estudiantes Quinto Semestre							
Competencia	Pregunta	Estudiante 1	Estudiante 2	Estudiante 3	Estudiante 4	Estudiante 5	Estudiante 6
Comprensión de	P1	3	2	3	3	3	3
	P2	3	3	3	3	3	3

Lectura (30%)	P3	3	3	3	3	3	3
	P4	20,97	18,64	18,64	18,64	15,9	15,9
Total Parcial		29,97	26,64	27,64	27,64	24,9	24,9
Gramática (30%)	P1	15,3	15,3	14,4	15,3	14,4	15,3
	P2	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8
	P3	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	2,7
	P4	0	1,8	1,8	1,8	2,7	2,7
	P5	0	2,7	3,6	1,8	0	2,7
	P6	0,9	3,6	1,8	1,8	0	3,6
Total Parcial		18,9	26,1	24,3	23,4	19,8	28,8
Producción Oral (10%)	P1	6	8	6	7,5	7	9
Total Parcial		6	8	6	7,5	7	9
Comprensión Oral (30%)	P1	12,3	20,5	20,5	16,4	20,5	20,5
Nota		67,17	81,24	78,44	74,94	72,2	83,2

Tabla 3: Resultado prueba diagnóstico final estudiantes de quinto semestre.

Para la primera competencia, comprensión en lectura se notó una mejoría en cada uno de los estudiantes en un promedio del 12%, como se observa en la gráfica los resultados obtenidos por cada uno de los participantes es mayor a lo esperado y obtenido en la primera prueba realizada.

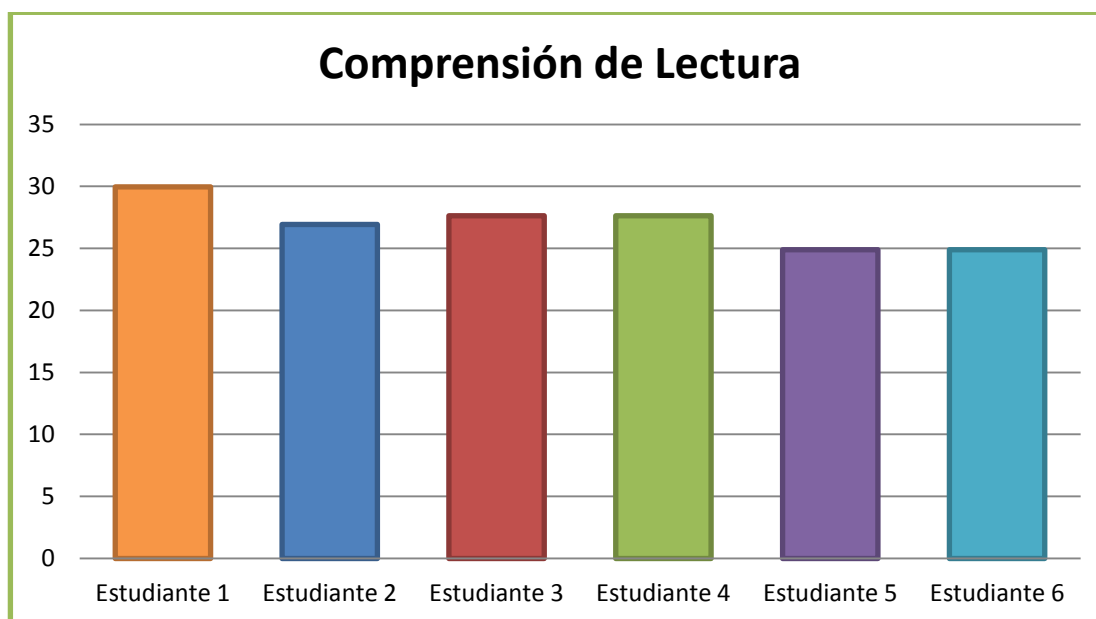


Gráfico 6: Resultados competencia de comprensión lectora estudiantes de quinto semestre según prueba diagnóstico final.

Para la segunda competencia hubo unos resultados un poco menos marcados que en la anterior, pues por estudiante estuvo en un 8% en comparación con la misma competencia en la primera prueba.

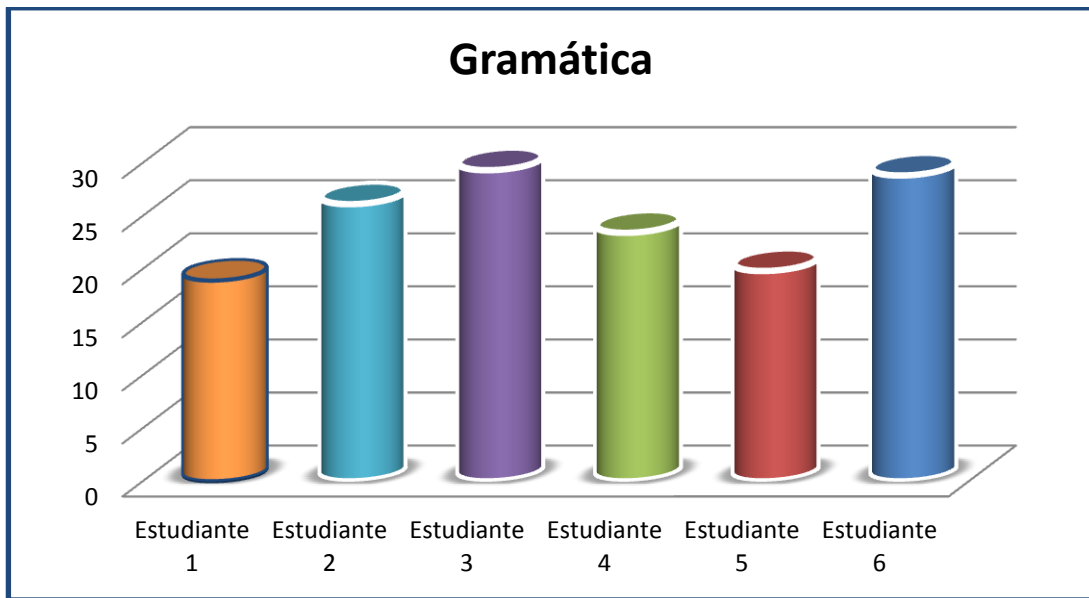


Gráfico 7: Resultados competencia de gramática estudiantes de quinto semestre según prueba diagnóstico final.

En el tercer campo evaluado, la producción oral se notó una leve mejoría en los resultados, es una de las competencias a reforzar con un gran interés para el mejoramiento de esta habilidad por parte de los estudiantes.

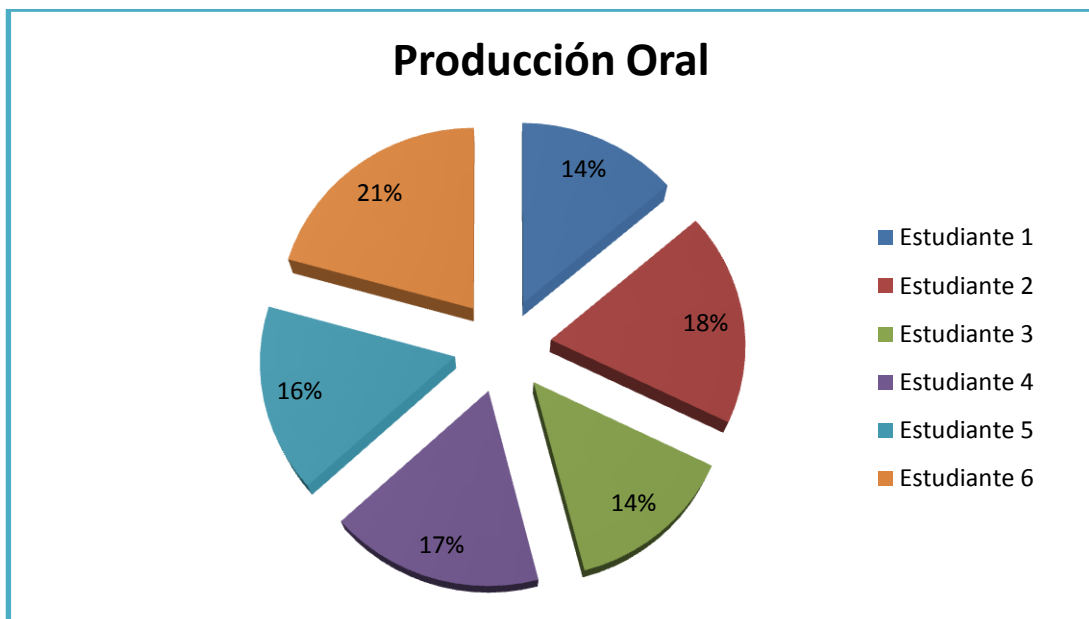


Gráfico 8: Resultados competencia de producción oral estudiantes de quinto semestre según prueba diagnóstico final.

Finalmente una la última competencia tuvo una mejoría del 9% con respecto a los primero resultados obtenidos con la prueba diagnóstico ya analizada.

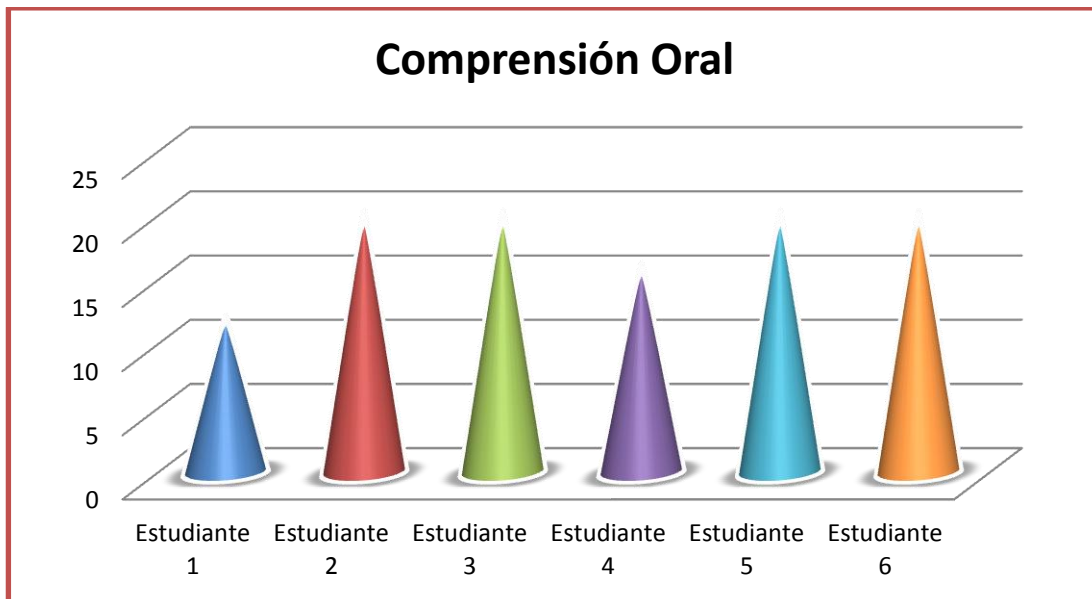


Gráfico 9: Resultados competencia de comprensión oral estudiantes de quinto semestre según prueba diagnóstico final.

También se tomaron los resultados totales por prueba de los estudiantes de quinto semestre dando los siguientes resultados:

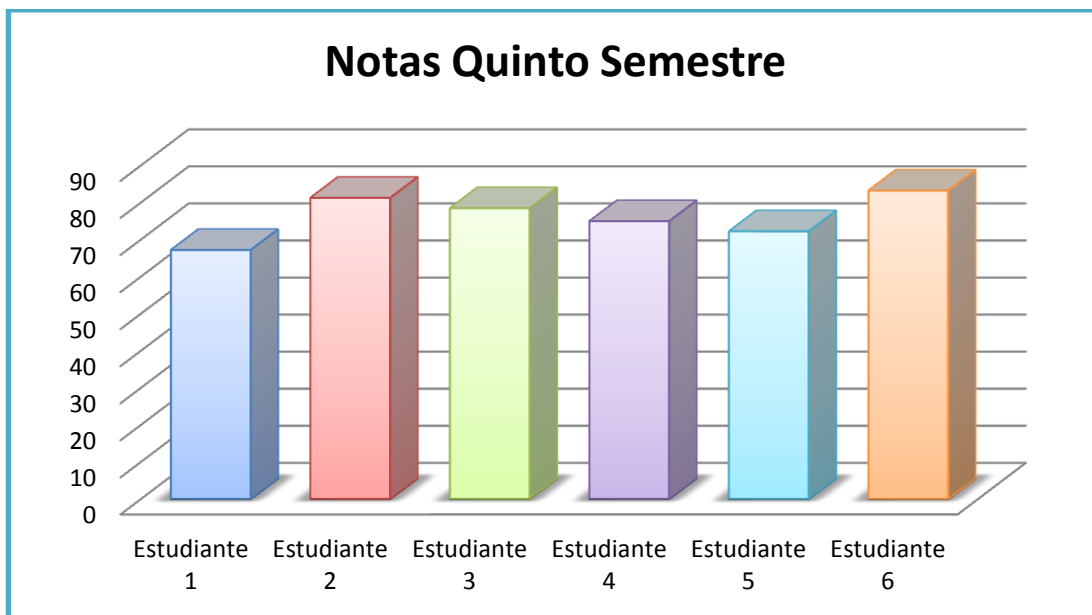


Gráfico 10: Resultados promedio de notas en estudiantes de quinto semestre según prueba diagnóstico final.

7.3. Examen diagnóstico sexto semestre

En cuanto a los exámenes desarrollados por los estudiantes de sexto semestre, se evidenció que el 100% de los estudiantes tenía conocimientos en los temas expuestos y que del mismo modo que los estudiantes de quinto semestre necesitaban refuerzos en éstos.

Para el desarrollo de éste, se evaluó en el examen las mismas competencias que se evaluaron para los estudiantes de quinto semestre, es decir: comprensión de lectura, gramática, comprensión oral y producción oral, conteniendo los mismos porcentajes que se indicaron para las pruebas de los estudiantes de quinto semestre, es decir 30% y 10 para la última.

Para mostrar los resultados del examen diagnóstico desarrollado por los estudiantes de sexto semestre, se diseñó la siguiente gráfica en la que se muestra tanto los conocimientos que tienen los estudiantes, como la necesidad de reforzar algunos temas.

Encuesta Diagnóstico Estudiantes Sexto Semestre							
Competencia	Pregunta	Estudiante 1	Estudiante 2	Estudiante 3	Estudiante 4	Estudiante 5	Estudiante 6
Comprensión de Lectura (30%)	P1	3	2,5	3	3	2,5	3
	P2	2,5	2	2	2	3	2
	P3	2,5	1,5	3	2	3	3
	P4	11,65	16,31	20,97	16,31	11,65	15,14
Total Parcial		19,65	22,31	28,97	23,31	20,15	23,14
Gramática (30%)	P1	13,5	12,6	15,3	14,4	13,5	15,3
	P2	1,8	1,8	1,8	0,9	0,9	1,8
	P3	1,8	0		0	0	1,8
	P4	2,7	1,8	1,8	0	0	0,9
	P5	1,8	0	0	0,9	0	0
	P6	3,6	1,8	1,8	1,8	2,7	3,6
Total Parcial		25,2	18	20,7	17,1	17,1	22,5
Producción Oral (10%)	P1	8,5	7	6	5	6,5	7

Total Parcial		8,5	7	6	5	6,5	7
Comprensión Oral (30%)	P1	19	11,4	15,2	11,4	7,6	7,6
Nota		72,35	58,71	70,87	56,81	51,35	60,24

Tabla 4: Resultado prueba diagnóstico inicial estudiantes de sexto semestre.

Las notas reflejadas en la tabla 11 muestran las falencias presentadas por los estudiantes de quinto semestre. Las deficiencias halladas se tomaron como base para ser reforzadas en las sesiones dirigidas, con el fin de comprobar la utilidad del prototipo, demostrar la necesidad de intensificar la práctica fuera del aula de clases para tener mayor comprensión de los temas vistos en la carrera.

Los resultados de los exámenes en cuanto a la comprensión de lectura en los estudiantes de quinto semestre, muestran como puntaje más bajo 19,65 sobre 30 que es el puntaje total de calificación en esta habilidad, el cual, equivale al 24,6% del total del porcentaje de calificación para la competencia es decir, por encima de la mitad del puntaje requerido y como puntaje más alto el de 28,97 es decir, que se tenía una comprensión y manejo de hasta un 93% en ésta, de esta manera se definió que era necesario el refuerzo en la competencia, aunque se centraría en el refuerzo de otras más necesarias teniendo en cuenta los resultados de la prueba de diagnóstico.

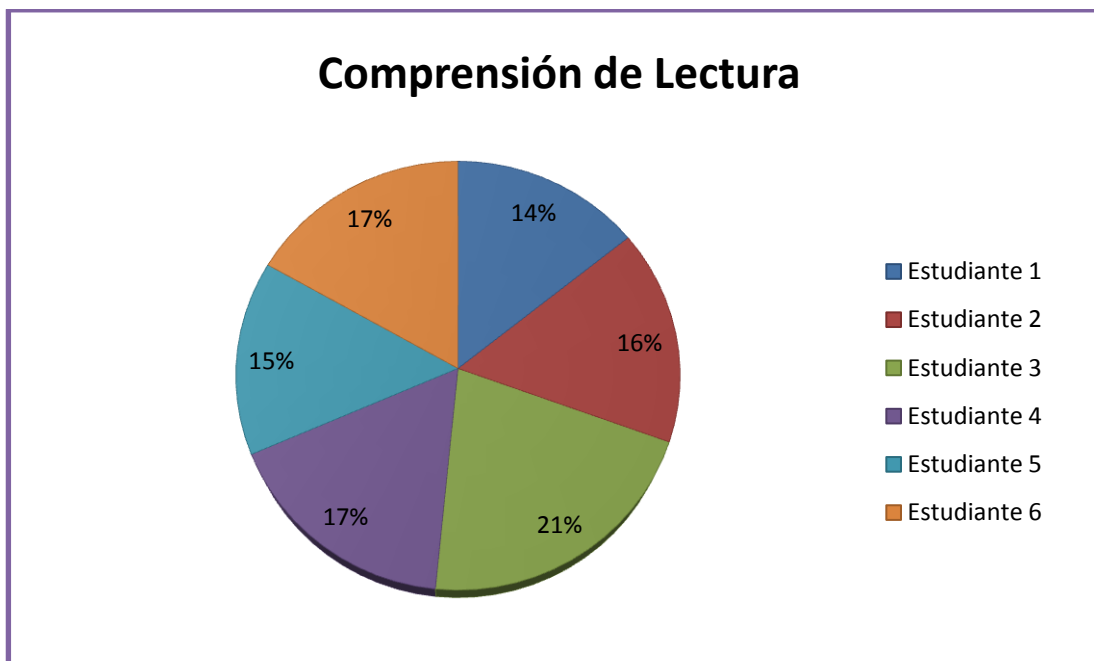


Gráfico 11: Resultados competencia de comprensión lectora estudiantes de sexto semestre según prueba diagnóstico inicial.

También se encontraron dificultades en cuanto a la competencia de gramática, registrando como notas más bajas: 17,1 y 18 sobre 30% equivalente al porcentaje de calificación de la competencia, es decir un 38% y 40% que son promedios inferiores a la mitad y a lo requerido para decir que se tiene un buen manejo de la competencia, contra notas de 22,5 y 25,2 como las más altas que equivalen al 75% y 80% respectivamente, es decir que así como habían personas que necesitaban el refuerzo en esta competencia, también habían personas con un nivel bueno, que de igual forma necesitaban un refuerzo en la competencia para obtener el promedio deseado, es decir el 100%.

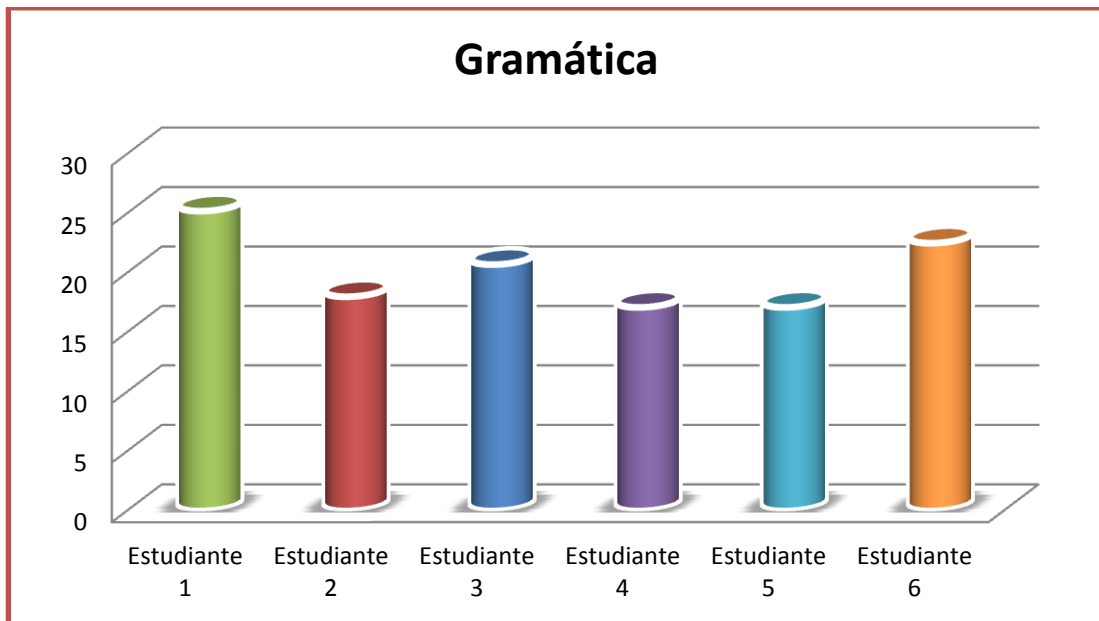


Gráfico 12: Resultados competencia de gramática estudiantes de sexto semestre según prueba diagnóstico inicial.

En cuanto a la competencia de la producción oral, se identificó bajo nivel pues, el promedio de notas fue 6.6% sobre el 10% total (valor de lo que equivale valor de la competencia).

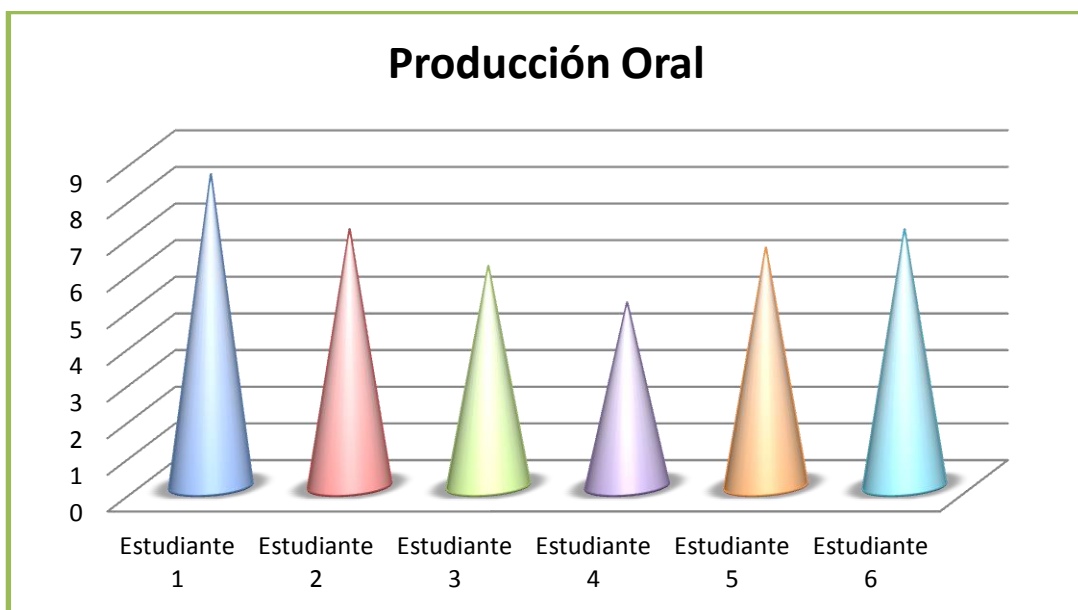


Gráfico 13: Resultados competencia de producción oral estudiantes de sexto semestre según prueba diagnóstico inicial.

Finalmente, se analizaron los resultados de la competencia de comprensión oral, se observó que era una de las competencias que más necesitaba refuerzo, según las notas obtenidas que iban desde un 7.6 sobre el total del porcentaje de la competencia que es 30% y que equivale a un 25,8% del total de puntaje, es decir muy por debajo de la mitad, seguido de un 11,4 que era un 39% que no seguía siendo satisfactorio, y por último encontramos notas de 19 es decir de 65% sobre el total de la nota requerida, que aunque supera la mitad no era lo esperado.

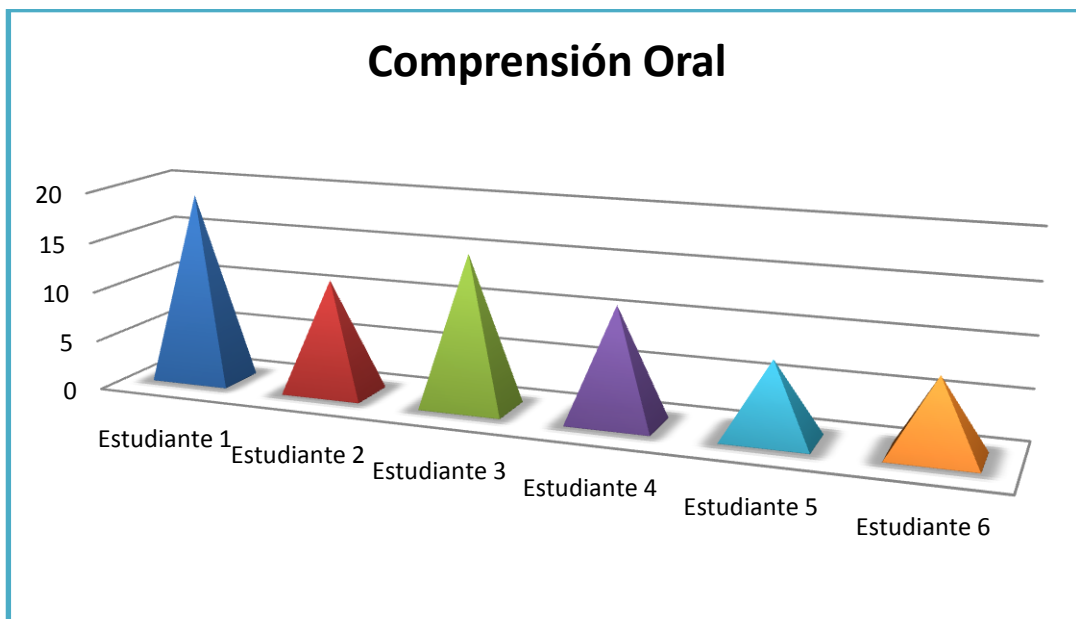


Gráfico 14: Resultados competencia de comprensión oral estudiantes de sexto semestre según prueba diagnóstico inicial.

Por tal motivo, se dedico tiempo al trabajo de las tres habilidades, pero con más interés en la primera, debido a los resultados obtenidos y con la intención de brindar a los estudiantes el refuerzo que estos necesitaban para comprobar la calidad del prototipo y la necesidad de aprendizaje por fuera del aula de clases.

Finalmente se hace un ponderado con las notas finales obtenidas por cada uno de los estudiantes que fueron puestos a prueba, dando como resultados:

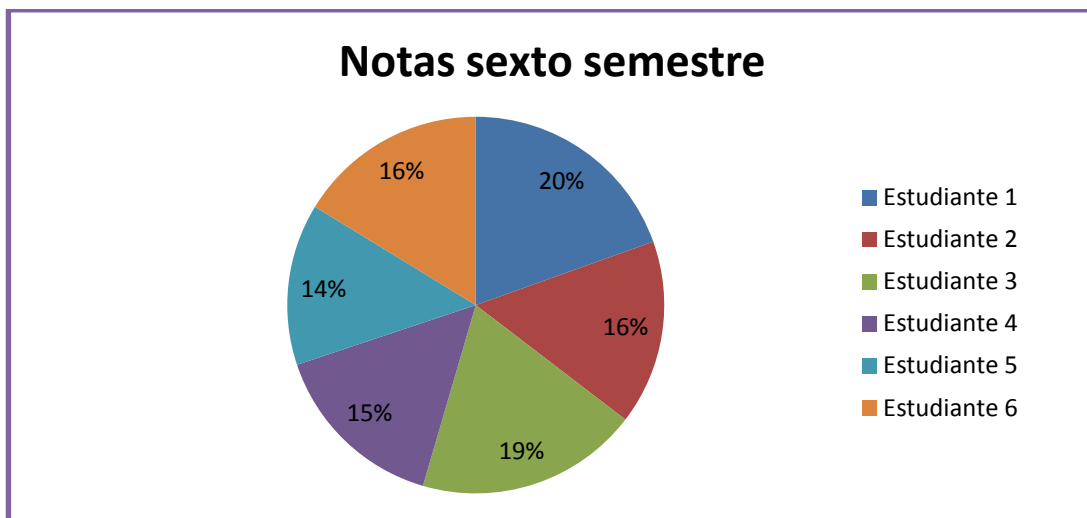


Gráfico 15: Resultados promedio de notas en estudiantes de sexto semestre según prueba diagnóstico inicial.

También se observa representado por medio de gráficas que muestran las notas obtenidas por los estudiantes en porcentaje y los resultados en sus respuestas representan la necesidad de refuerzo que estos necesitaban en algunos temas, que fueron tratados en las diferentes sesiones según los resultados de éste.

7.4. Examen de avance después de usar el PIV 6 semestre (ver anexos H)

Se realizó una segunda a prueba a los estudiantes de sexto semestre al finalizar la última sesión, con el fin de evaluar el avance adquirido gracias a la implementación del PIV.

Encuesta Sexto Semestre							
Competencia	Pregunta	Estudiante 1	Estudiante 2	Estudiante 3	Estudiante 4	Estudiante 5	Estudiante 6
Comprensión de	P1	3	2,5	3	3	2,5	3
	P2	3	2	2	2	3	2

Lectura (30%)	P3	2,5	1,5	3	2	3	3
	P4	18,64	16,31	20,97	20,97	18,64	20,97
Total Parcial		27,14	22,31	28,97	27,97	27,14	28,97
Gramática (30%)	P1	15,3	12,6	15,3	14,4	14,4	14,4
	P2	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8
	P3	2,7	1,8	1,8	2,7	2,7	2,7
	P4	2,7	2,7	1,8	2,7	2,7	1,8
	P5	2,7	2,7	1,8	1,8	2,7	2,7
	P6	3,6	2,7	2,7	3,6	2,7	3,6
Total Parcial		28,8	24,3	25,2	27	27	27
Producción Oral (10%)	P1	9	8	8	8,5	8,5	8
Total Parcial		9	8	8	8,5	8,5	8
Comprensión Oral (30%)	P1	26,6	19	19	22,8	19	19
Nota		91,54	73,61	81,17	86,27	81,64	82,97

Tabla 5: Resultado prueba diagnóstico final estudiantes de sexto semestre.

Como primera competencia tenemos la competencia en lectura en donde los estudiantes de sexto semestre tuvieron un avance del 15% en esta competencia, tal como se observa en la gráfica.

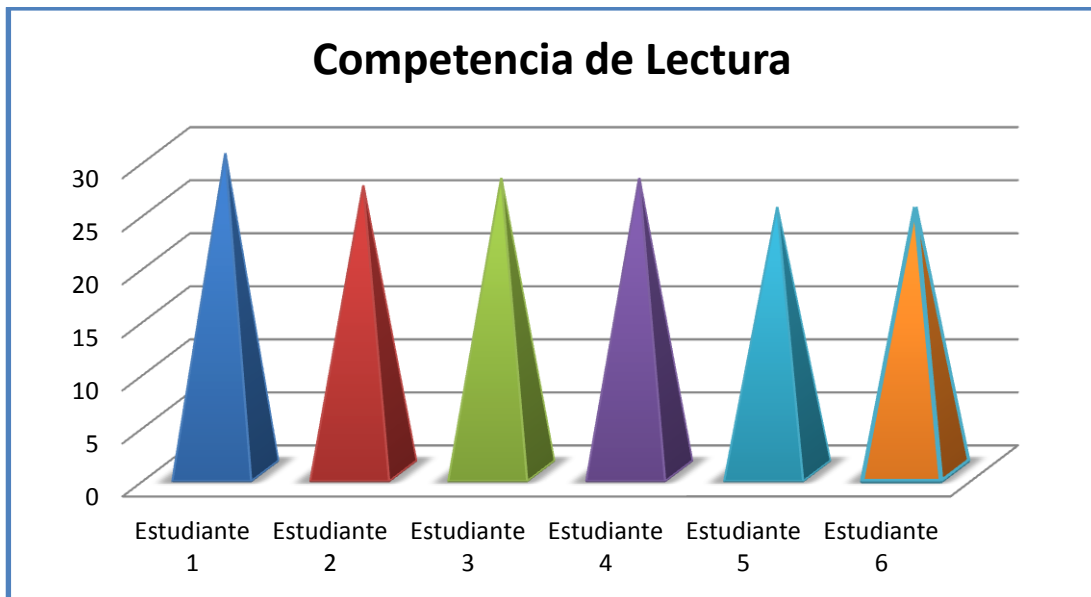


Gráfico 16: Resultados competencia de comprensión lectora estudiantes de sexto semestre según prueba diagnóstico final.

Para la segunda competencia, gramática se obtuvieron resultados correspondientes al 9% en avances después de la implementación del PV en las sesiones realizadas con los estudiantes.

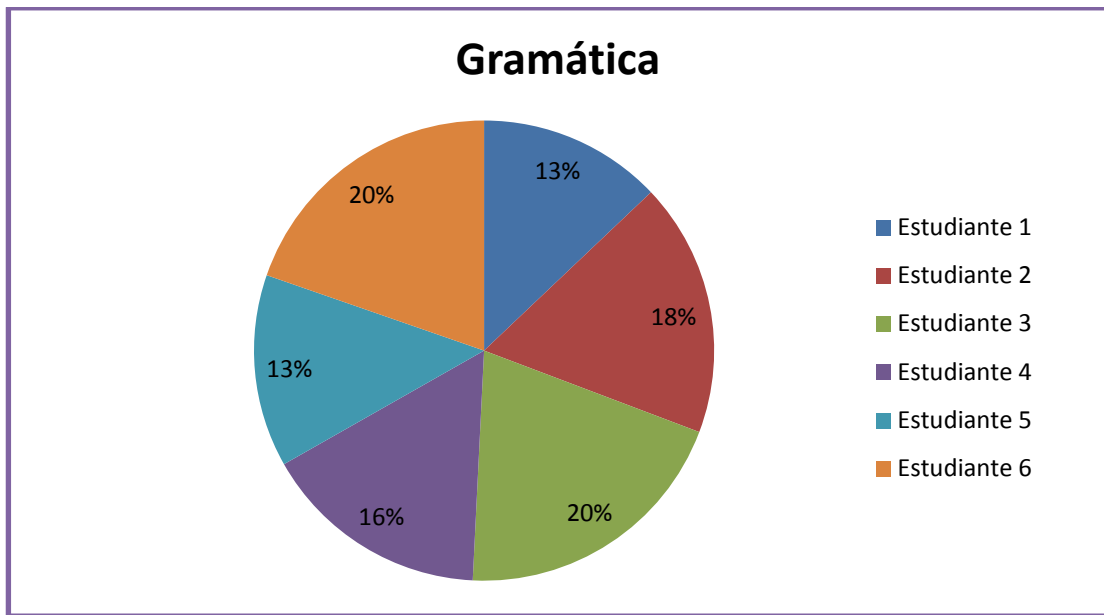


Gráfico 17: Resultados competencia de gramática estudiantes de sexto semestre según prueba diagnóstico final.

En la competencia producción oral, no hubo mayor avance solo de un 6%, por lo tanto se hace necesario el refuerzo con mayor intensidad en esta competencia para los estudiantes de sexto semestre.

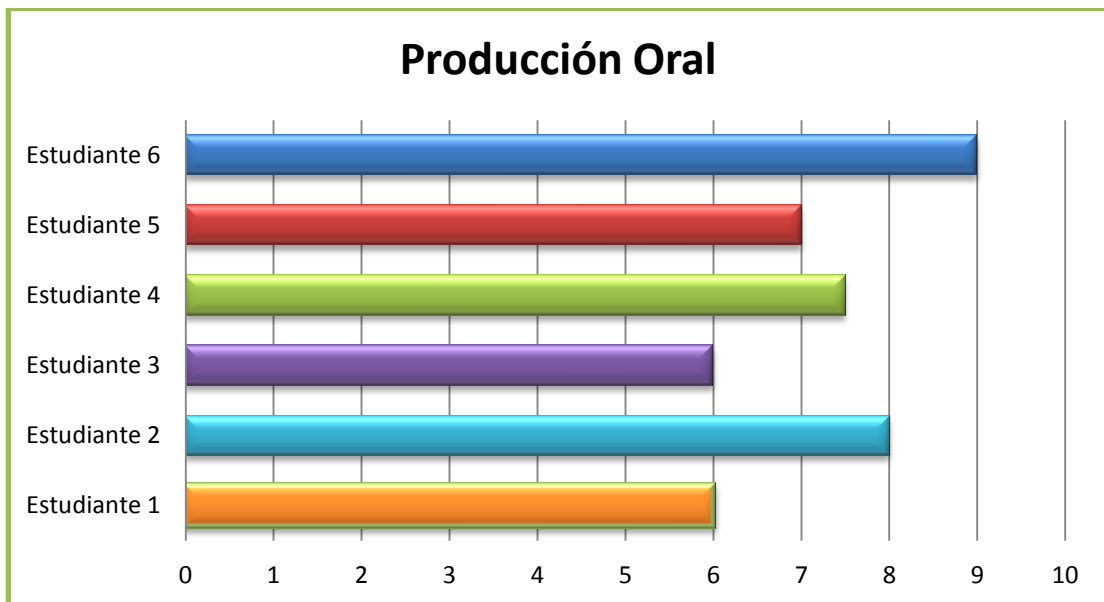


Gráfico 18: Resultados competencia de producción oral estudiantes de sexto semestre según prueba diagnóstico final.

Finalmente la competencia de comprensión oral tuvo una mejoría de 12% con respecto a las respuestas dadas en la encuesta diagnóstico para sexto semestre.

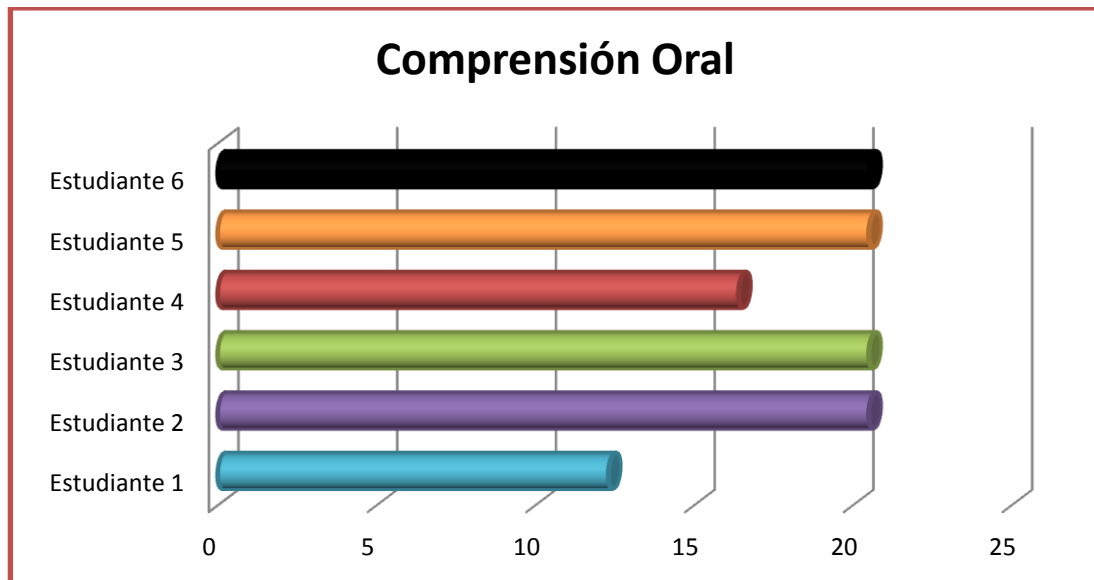


Gráfico 19: Resultados competencia de comprensión oral estudiantes de sexto semestre según prueba diagnóstico final.

En las siguientes gráficas está representado el análisis de resultados y la comparación que hay entre las diferentes competencias evaluadas y las que más necesitaban refuerzo para los estudiantes de sexto semestre y otra comparación entre los resultados obtenidos por los estudiantes de quinto y sexto semestre en porcentaje, el cual permite identificar las diferencias existentes entre estos dos grupos y los temas que se debían reforzar en las sesiones realizadas por las creadoras del proyecto.

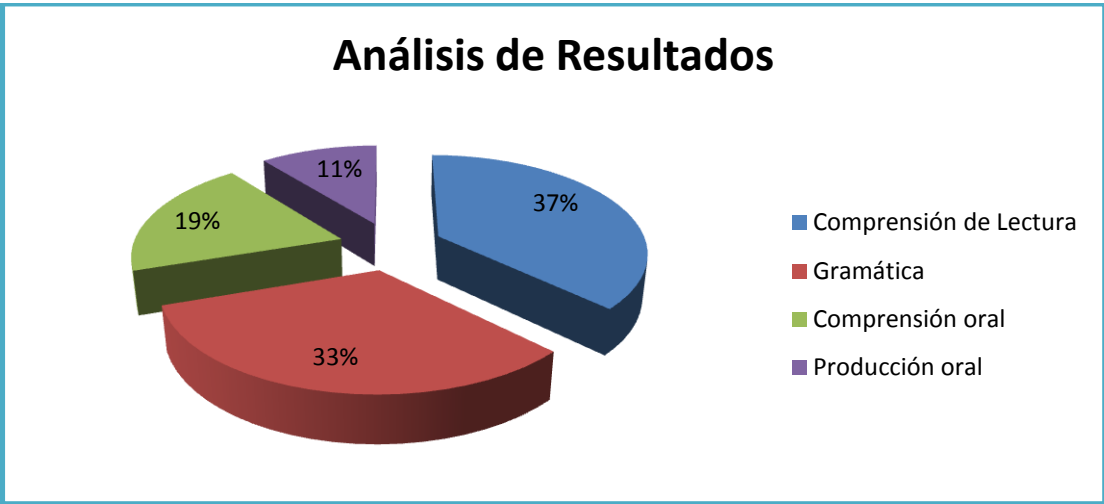


Gráfico 20: Resultados promedio de notas en estudiantes de quinto y sexto semestre según prueba diagnóstico final para cada competencia.

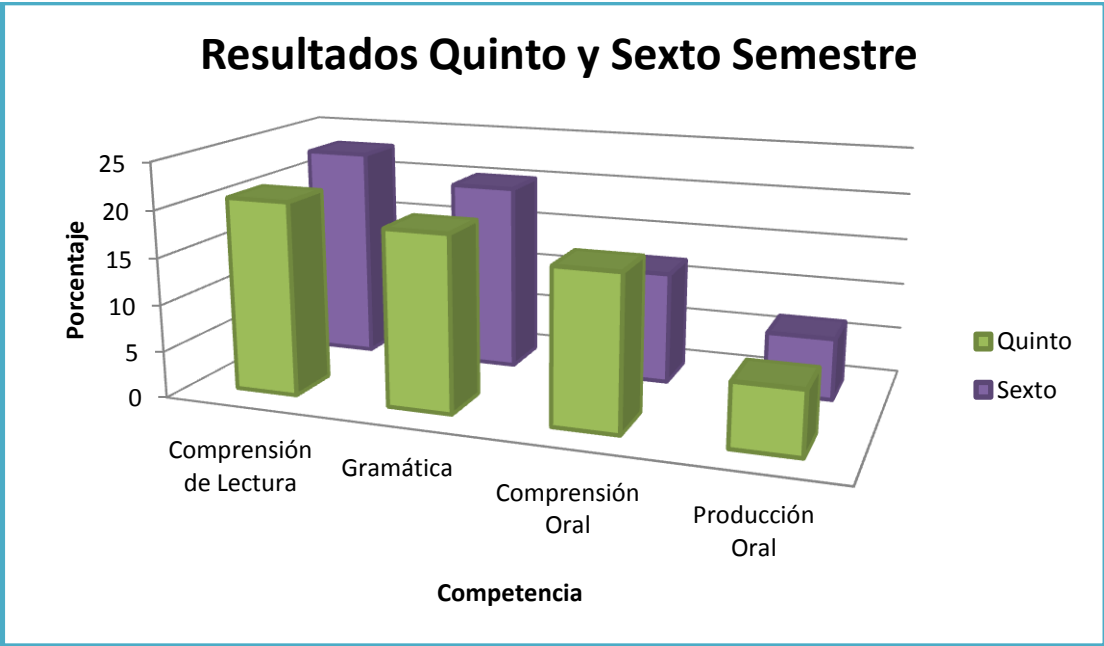


Gráfico 21: Comparación de conocimientos en estudiantes de quinto y sexto semestre para cada competencia según prueba inicial.

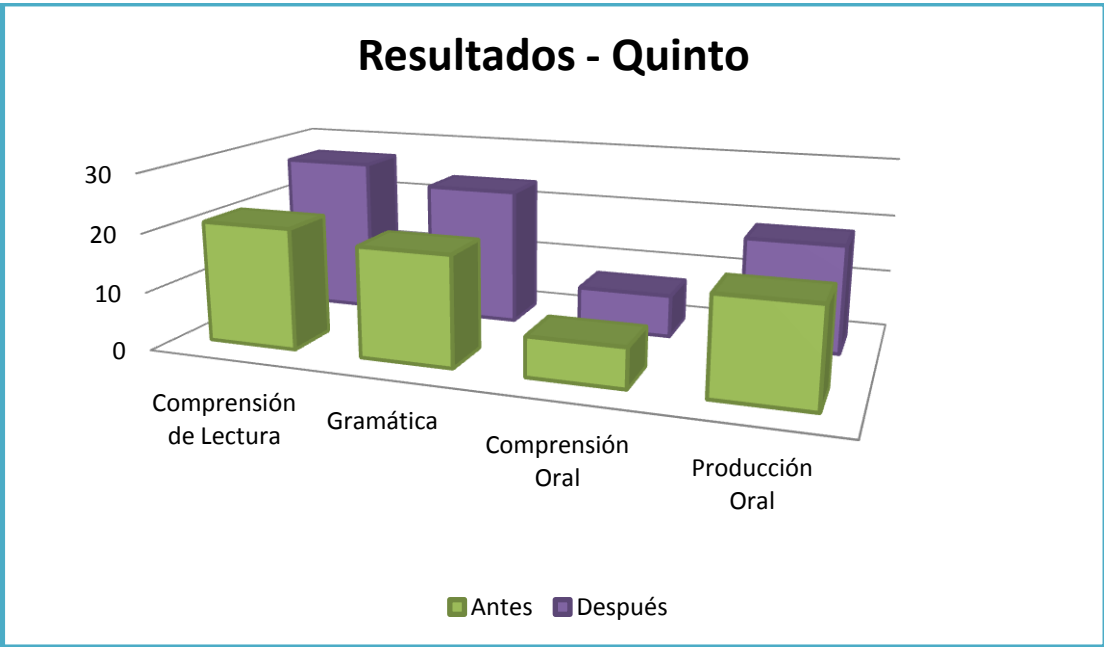


Gráfico 22: Comparación de resultados entre prueba inicial y final estudiantes de quinto semestre según la competencia evaluada.



Gráfico 23: Comparación de resultados entre prueba inicial y final estudiantes de quinto semestre según la competencia evaluada.

7.5. Encuesta de satisfacción (ver anexo I)

El último instrumento de recolección de datos corresponde a la encuesta de satisfacción y en ella podemos observar claramente la buena acogida que el Prototipo Interactivo Virtual tuvo por parte de los estudiantes que hicieron parte del grupo experimental.

En el análisis de resultados de este instrumento se pudo observar, en la primera pregunta, ¿Está satisfecho con la gestión realizada por los investigadores?, con referencia a los estudiantes de quinto semestre el 50% de la muestra seleccionó la opción muy satisfecho con el prototipo, lo cual corresponde a 3 estudiantes, un 33.3% está satisfecho es decir, 2 estudiantes, un estudiante que es el 16.6% está poco satisfecho con el proyecto y tenemos finalmente dos resultados del 0% correspondientes con las opciones totalmente satisfecho y nada satisfecho debido a que ningún estudiante la seleccionó; para los de sexto semestre el 33.3 % está totalmente satisfecho, el 50 % muy satisfecho, el 16.6% está poco satisfecho, adicional a esto hay dos opciones que tienen un porcentaje del 0%: satisfecho y nada satisfecho.



GRÁFICO 24 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.

En la pregunta ¿El Prototipo Interactivo Virtual ha cumplido con sus expectativas?, los estudiantes de quinto semestre respondieron el 66,6 % respondieron casi siempre equivalente a 4 estudiantes en contraste el 33,3 % que consideran que siempre se cumplieron sus expectativas, 2 estudiantes y las tres opciones restantes. Normalmente, a veces y nunca obtuvieron una equivalencia del 0%. Ahora bien con los estudiantes de sexto semestre se obtuvo un 50% para la opción siempre, correspondiente a 3 estudiantes y el otro 50 % a la opción casi siempre, también las otras tres opciones tuvieron el mismo resultado que con los estudiantes de 5 semestre.

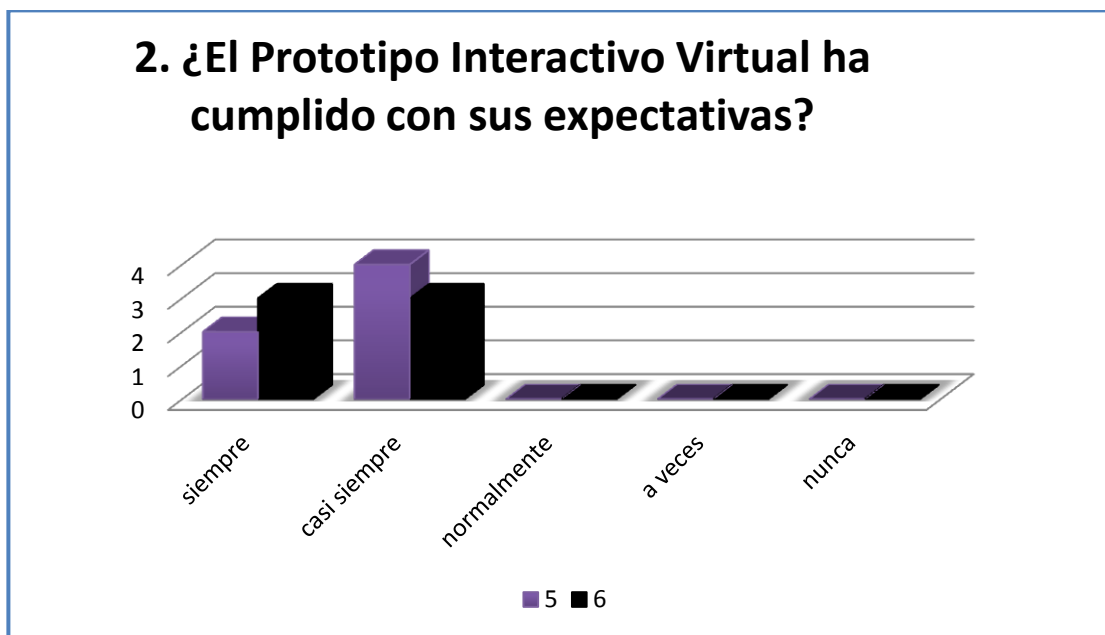


GRÁFICO 25 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.

La pregunta ¿El Prototipo Interactivo Virtual ha cumplido con sus expectativas?, obtuvo como resultados, para los estudiantes de quinto semestre un 50% para la opción siempre, lo cual corresponde a 3 estudiantes, un 16.6% respondió casi siempre es decir, 1 estudiante, dos estudiantes el 33.3% normalmente el prototipo solifacio sus necesidades específicas, finamente dos resultados del 0% correspondientes con las opciones a veces y nunca; para los de sexto semestre el

50 % siempre encontró en el prototipo la satisfacción de sus necesidades específicas, 33.3 % casi siempre, el normalmente obtuvo un 16.6% por parte de un estudiante y quedaron dos opciones que tienen un porcentaje del 0%: a veces y nunca.



GRÁFICO 26 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.

En la pregunta ¿Los horarios de práctica del PIV son adecuados?, se analizó si el horario de uso dirigido del prototipo y según los estudiantes de quinto semestre el 33,3% considera que siempre fue favorable para los 2 estudiantes el horario utilizado en la prueba piloto, un 50% de la muestra dice que es así siempre favorable, y el 16,6% por ciento comunico que normalmente le favorecía el horario.

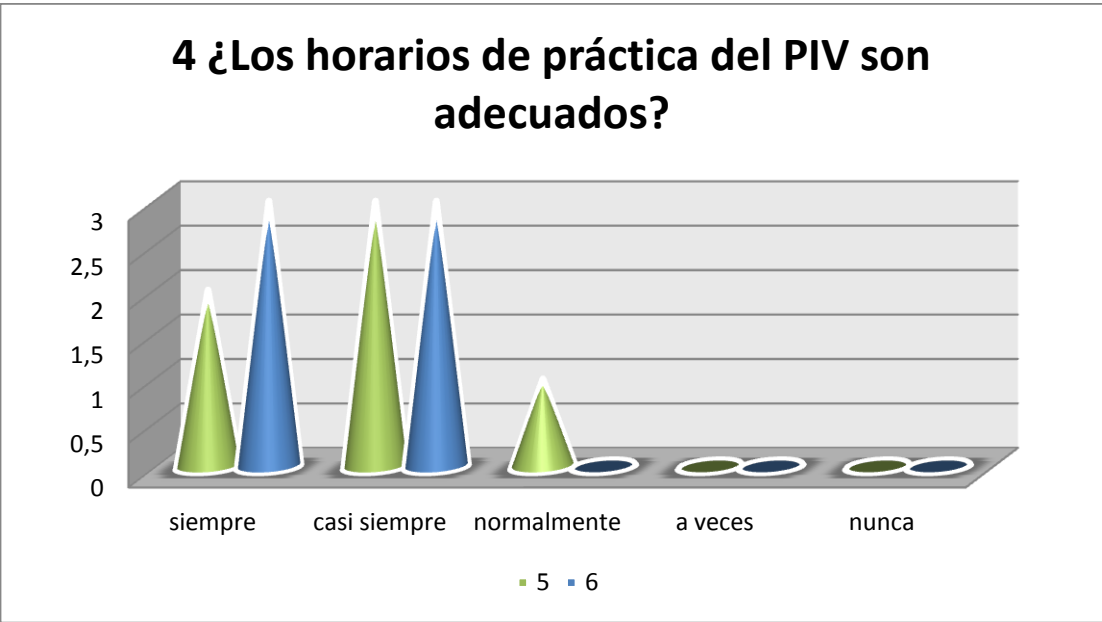


GRÁFICO 27 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.

¿Los realizadores de la prueba están dispuestos para responder a sus preguntas?, pregunta que como resultados obtuvo el 50% de los encuestados dijeron siempre, el 33.3% expresaron que casi siempre los realizadores solucionaban las preguntas que como participantes tenían y un 16.6% normalmente solucionaban las dudas, estos resultados se obtuvieron de los estudiantes de quinto semestre. Ahora bien los estudiantes de sexto semestre, 5 de ellos, siendo el 83.3% respondieron que siempre se les resolvieron sus dudas e inquietudes por parte de los realizadores y finalmente un estudiante que representa el 16.6% dijo que normalmente sentía que se le resolvían sus dudas.

5 ¿Los realizadores de la prueba están dispuestos para responder a sus preguntas?

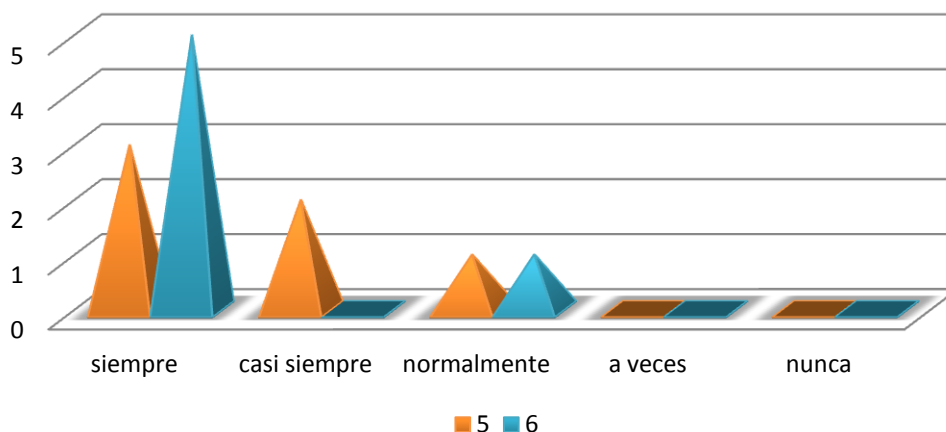


GRÁFICO 28 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.

En la pregunta ¿La atención y capacidad técnica de los creadores del PIV le transmite confianza y seguridad?, los estudiantes de quinto semestre comunicaron que 4 de ellos correspondiente al 66,6% se sintieron siempre confiados y seguros con los realizadores, y el 33,3% casi siempre lo estuvo. 100% de los estudiantes de sexto casi siempre estuvo confiado y seguro de la labor de los realizadores.

6 ¿La atención y capacidad técnica de los creadores del PIV le transmite confianza y seguridad?

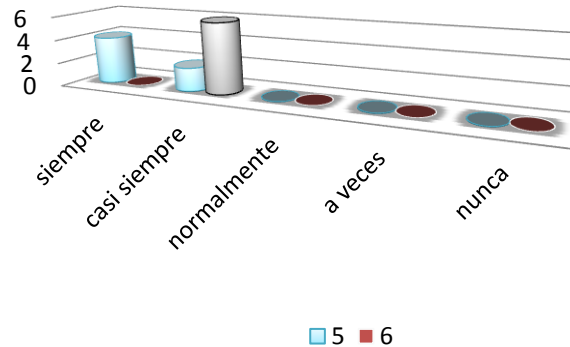


GRÁFICO 29 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.

Según la muestra de quinto semestre el 66.6% siempre le fue comprensible el lenguaje utilizado por los realizadores, un 16.6% casi siempre y un 16,6% normalmente comprendió lo hablado por los líderes de la prueba piloto y los estudiantes de sexto semestre dijeron que para un 50% de la muestra siempre fue comprensible el vocabulario utilizado, para el 33,3% fue casi siempre y 16.6% normalmente comprendieron el lenguaje de los realizadores, lo anterior responde a ¿los realizadores utilizan un lenguaje comprensible e intenta transmitirle de forma sencilla y clara sus explicaciones?

7 ¿los realizadores utilizan un lenguaje comprensible e intenta transmitirle de forma sencilla y clara sus explicaciones?

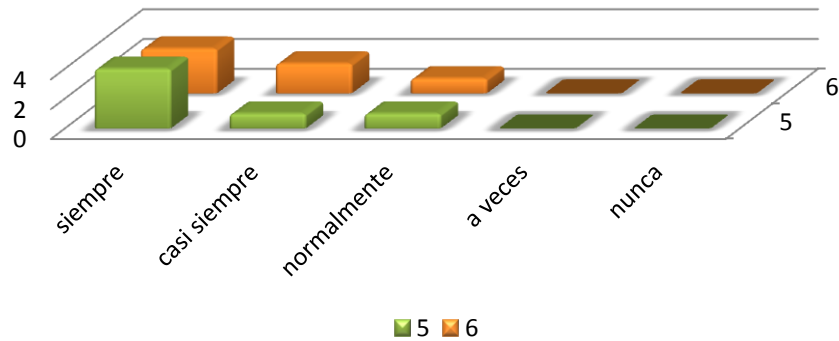


GRÁFICO 30 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.

Para la pregunta ¿Se encuentra satisfecho con la atención recibida por los investigadores del PIV?, se halló que los estudiantes de quinto consideran que el 50% de los participantes en la prueba piloto están totalmente satisfechos con la atención de los investigadores similar al otro 50% que se encuentran muy satisfechos. Por parte de los alumnos de sexto semestre el 66,6% están totalmente satisfechos y el 33,3% muy satisfecho con la atención recibida durante la prueba piloto por parte de los realizadores



GRÁFICO 31 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.

En la pregunta ¿El PIV soluciona sus dudas y falencias en el idioma francés en tiempo adecuado?, para los estudiantes de quinto semestre se solucionan siempre las dudas y falencias en un 33,3% casi siempre en un 50% y normalmente en un 16,6%. Además para los estudiantes de sexto semestre consideran que el prototipo soluciona sus dudas y falencias, siempre un 33,3%, casi siempre un 16,6%, normalmente 16,6% y a veces un 16,6%.

9 ¿El PIV soluciona sus dudas y falencias en el idioma francés en tiempo adecuado?

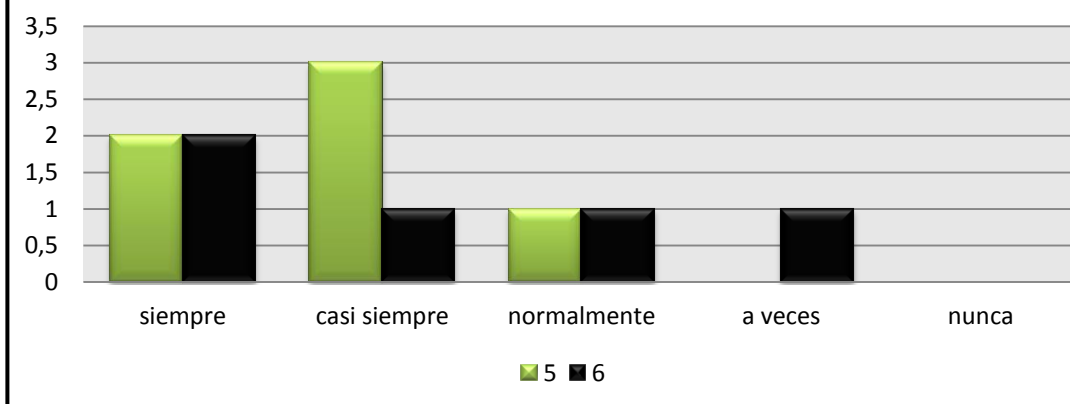


GRÁFICO 32 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.

Para el cuestionamiento ¿considera usted que el PIV cumple los plazos cuando se compromete a hacer algo en un tiempo determinado?, se tuvo como resultados en quinto semestre de un 33,3% en tres de las opciones, es decir, siempre obtuvo un porcentaje del 33,3% al igual que casi siempre y normalmente en el cumplimiento de los plazos establecidos por el P.I.V. y en sexto semestre un 50% de la muestra comentó que siempre se cumplen los plazos y el otro 50% está dividido similarmente como en los resultados de quinto, 16,6% casi siempre, 16,6% normalmente y 16,6% a veces.

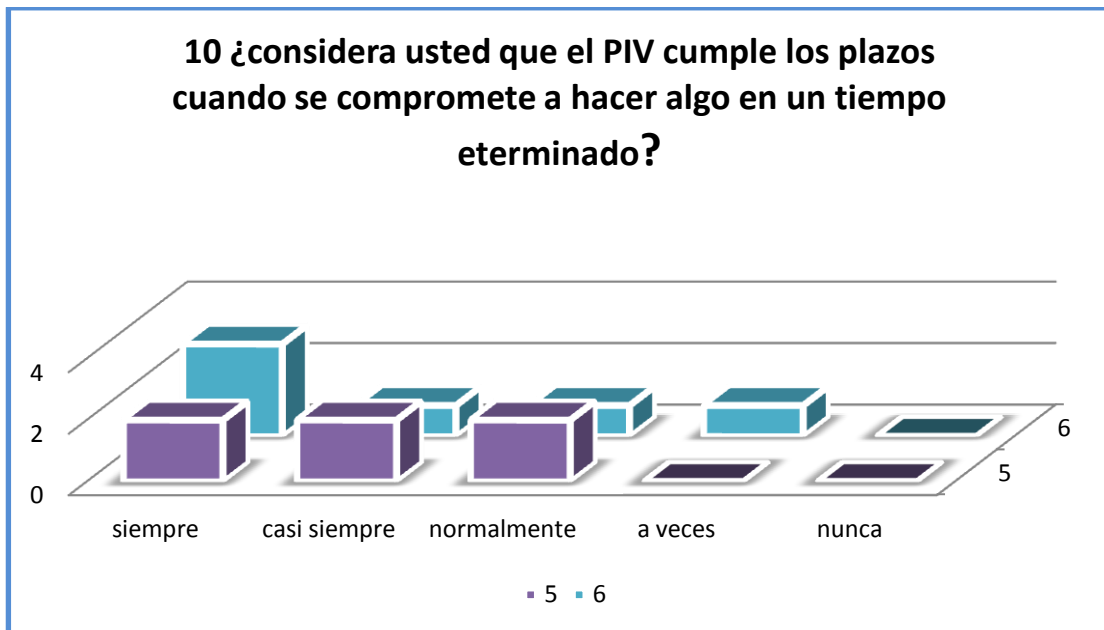


GRÁFICO 33 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.

La pregunta ¿los realizadores del PIV demuestra conocimientos e información suficientes para responder a las preguntas que les hace?, según los estudiantes de quinto semestre, 66,6% consideran que siempre los realizadores cuentan con el conocimiento necesario al igual 33,3% casi siempre tienen los conocimientos necesarios. Para sexto semestre el 50% considera que siempre y el otro 50% casi siempre los investigadores cuentan con conocimientos necesarios.

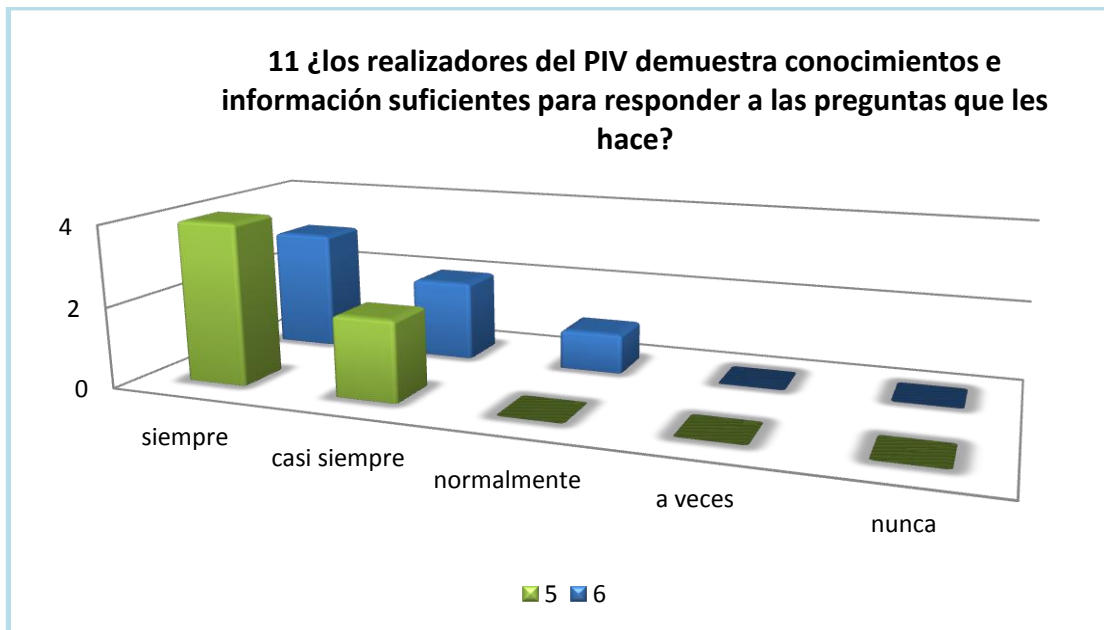


GRÁFICO 34 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.

Según los participantes de la prueba piloto pertenecientes a quinto semestre el 85,3%, 5 estudiantes piensan que el PIV siempre supe la necesidad del estudiante por aprender, y un 16,6% casi siempre lo supe. En sexto semestre la opinión es similar, el 50% considera que siempre y el otro 50% piensa que casi siempre supe la necesidad de conocimiento en los estudiantes, esto responde a la pregunta ¿considera usted que el prototipo supe la necesidad de los estudiantes en cuanto a la adquisición de conocimientos?

12¿considera usted que el prototipo supl la necesidad de los estudiantes en cuanto a la adquisición de conocimientos?

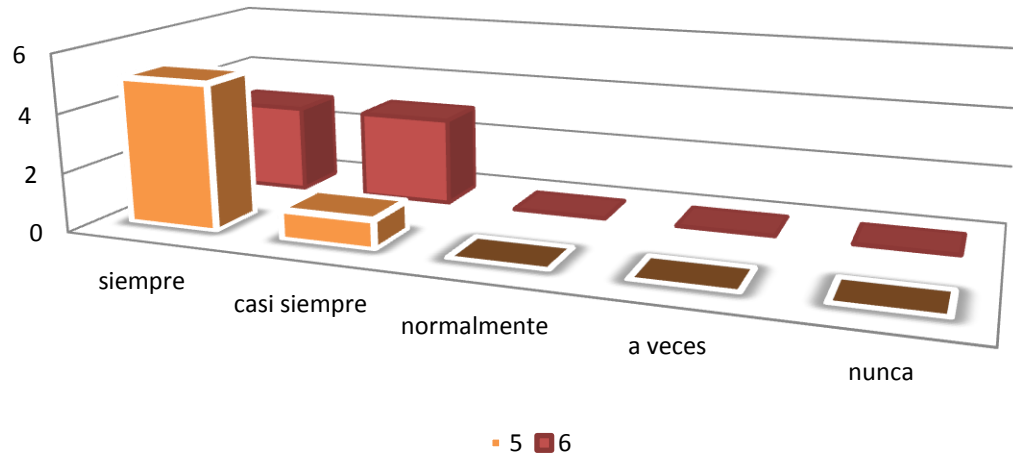


GRÁFICO 35 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.

En la pregunta ¿el PIV cumple con los temas tratados durante las horas de clase en la carrera?, se hallaron resultados en quinto semestre con el 33,3% siempre y el 66,6% casi siempre el PIV cumple a cabalidad con las temáticas y en sexto semestre se piensa que siempre un 50%, casi siempre 33,3% y normalmente y un 16,6% que el PIV trata los temas vistos en la carrera.

13 ¿el PIV cumple con los temas tratados durante las horas de clase en la carrera?

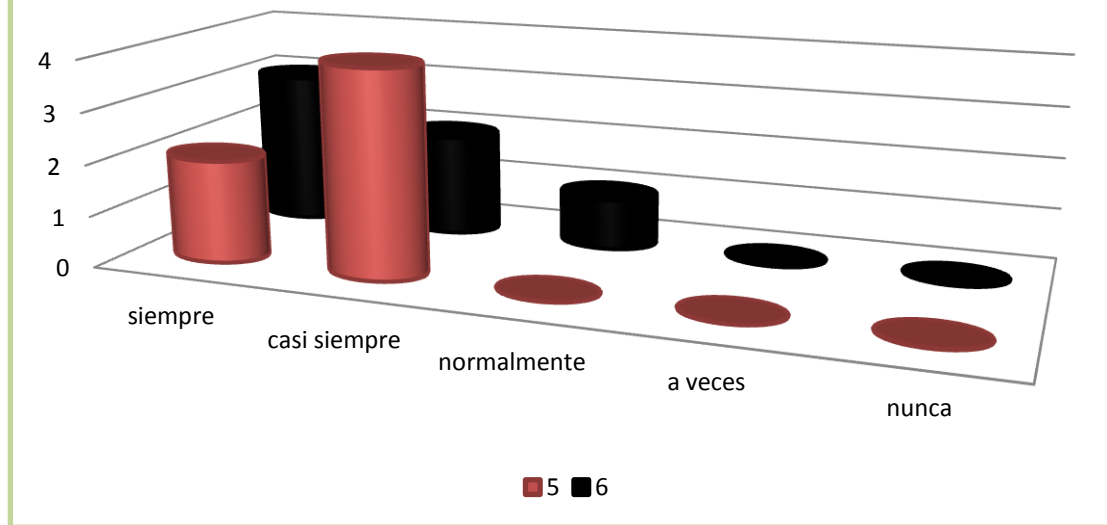


GRÁFICO 36 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.

Finalmente en la pregunta Pensando en un futuro, ¿considera usted que la implementación del prototipo dentro de la universidad ayudará a reforzar los conocimientos del idioma por parte de los estudiantes? hay un consenso total de los encuestados pues el 100% tanto en quinto como en sexto semestre piensan que es necesario la creación e implementación del prototipo interactivo virtual.

14. Pensando en un futuro, ¿considera usted que la implementación del prototipo dentro de la universidad ayudará a reforzar los conocimientos del idioma por parte de los estudiantes?

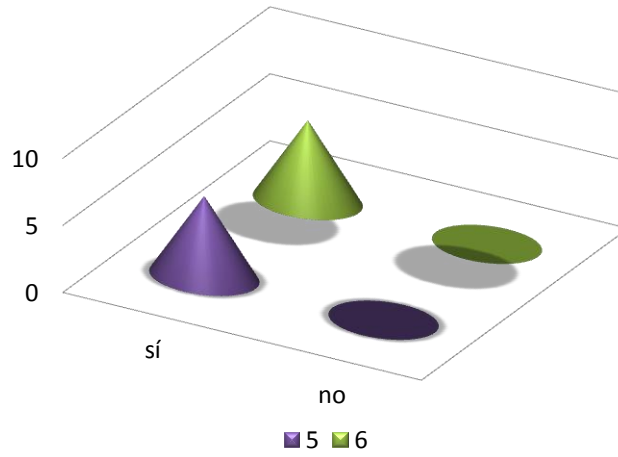


GRÁFICO 37 RESULTADOS ESTUDIANTES QUINTO Y SEMESTRE SEGÚN PRUEBA DE SATISFACCIÓN.

8. CONCLUSIONES

- Luego de realizar las encuestas iniciales se observa la necesidad de realizar el prototipo interactivo virtual el cual refuerce las competencias que los estudiantes de lenguas modernas han adquirido hasta el momento, teniendo en cuenta que este proyecto se realiza con pruebas a estudiantes desde quinto semestre en adelante, debido a que los estudiantes de cuarto semestre aún no han adquirido las competencias necesarias, es decir están en un periodo inicial del aprendizaje del idioma, por lo que no se puede realizar el cuestionario inicial. Por otro lado, es necesario resaltar la importancia del aprendizaje de una lengua como el francés y la necesidad de seguir con este proyecto con el fin de demostrar su efectividad en el aprendizaje del idioma.
- Dentro del análisis de la encuesta de satisfacción se pudo observar por parte de la muestra una acogida del Prototipo Interactivo, según los resultados obtenidos, los participantes en el grupo experimental se sintieron satisfechos con la labor realizada, el prototipo que les fue presentado, la atención brindada por los investigadores y como conclusión de la encuesta se puede decir que ellos consideran necesario la implementación de P.I.V. para el mejoramiento de los conocimientos adquiridos en francés durante la carrera, aumentando las capacidades en cada una de las competencias lingüísticas del idioma.
- Se puede observar que tanto los estudiantes de quinto como de sexto necesitaban reforzar algunos temas que no tenían muy claros y que no los llevó a obtener la nota en porcentaje que se esperaba, como lo muestra la gráfica, luego de obtener estos resultados se trabajó con ellos una semana en la que se crearon estrategias para explicar los temas menos entendidos, con el fin de que se hiciera el máximo uso del prototipo creado y para comprobar que se lograron los objetivos

esperados se realizaron unas segundas pruebas en las que los estudiantes demostraron una notable mejoría en los resultados, dando por entendido que los temas, las explicaciones y el uso del prototipo diseñado para este fin funcionaba como se esperaba.

- En conclusión final el prototipo cumplió su propósito, el cual fue reforzar los conocimientos de los estudiantes de quinto y sexto semestre de Lenguas modernas, se debe aclarar que en la prueba piloto se tomo una muestra mínima, y el proyecto continuara con una investigación a fondo como proyecto de grado en el décimo semestre de la carrera y de las investigadoras.
- Se diagnóstico la influencia que tienen PIV dentro del proceso de aprendizaje de los estudiantes en la carrera de Lenguas Modernas.
- A través del análisis de los resultados obtenidos se identificaron las áreas claves a reforzar en la fase experimental del estudio.
- El Modelo y sus elementos demuestran ser tangible y funcionales dentro de la Universidad, determinando el impacto de las actividades prácticas y su repercusión en las habilidades de los estudiantes, lo cual afecta, evidentemente el nivel de conocimiento de los mismos y el nivel de calidad en la educación de la facultad de humanidades en la universidad
- La formulación del PIV constituye un aporte original tomando en cuenta los modelos existentes.
- Una de las ventajas del modelo, es que permite mostrar aspectos de interés para todos los participantes asociados al programa.

9. RECOMENDACIONES

Las principales recomendaciones que este proyecto puede brindar a otros investigadores y a la universidad, son: evaluar la propuesta formulada con la finalidad de proceder posteriormente a su ejecución. Pues se denotó que el proceso fue satisfactorio. También Suministrar los recursos humanos, financieros, materiales, técnicos, y de información para la ejecución de la propuesta, puesto que al utilizar estos recursos se beneficiará la investigación y los estudiantes involucrados.

Es recomendable la evaluación del PIV desde la perspectiva del impacto que causará la propuesta en el rendimiento académico de los estudiantes de la carrera que ya han sido inmersos en la lengua francesa. Pues con los resultados obtenidos, este modelo puede ser aplicado a cualquier universidad del país que desee reforzar los conocimientos de los estudiantes por medio de una plataforma exclusiva para la carrera.

Y finalmente es importante dar a conocer los resultados obtenidos en este modelo, con la finalidad de que otras universidades que deseen implementar esta herramienta, tengan a su disposición la investigación.

BIBLIOGRAFÍA

DRISCOLL, M. (1998). Web-Based Training: Using Technology to Design Adult Learning Experiences. San Francisco: Jossey-Bass/Pfeiffer.

RITCHIE, D. y HOFFMAN, B. Incorporating Instructional Design Principles with the World Wide Web. En B.H. KHAN (1997). Web-Based Instruction. Englewood Cliffs: Educational Technology Publications.

BONK, C.J y REYNOLDS, T.H. Learner-Centered Web Instruction for Higher-Order Thinking, Teamwork, and Apprenticeship. En B.H. KHAN (1997). Web-Based Instruction. Englewood Cliffs: Educational Technology Publications.

TORRES CHARRY, Giovanni, Qué es y Para Qué Sirve el Prototipado Virtual, Artículo científico, disponible en: <http://www.utp.edu.co/~gtorres/VARDOCS/Virtual%20prot.pdf>, 2001.

MENDOZA, Patricia y GALVIS, Álvaro, Ambientes Virtuales de Aprendizaje: Metodología para la Creación, Artículo científico, disponible en: http://www.colombiaaprende.edu.co/html/mediateca/1607/articles-106223_archivo.pdf, 1993.

BARTOLOTA, Salvatore VARELA MÉNDEZ, Raquel, Entornos virtuales de enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras para turismo: italiano e inglés, disponible en: <http://www.utn.edu.ar/aprobedutec07/docs/168.pdf>, 2008.

MARIÑO, Sonia, Prototipo de entorno virtual de contenidos básicos informáticos con la incorporación de producciones de alumnos de grado, En: Revista de Informática Educativa y Medios Audiovisuales, Volumen 6, 11-16, ISSN 1667-8338. Disponible en: <http://laboratorios.fi.uba.ar/lie/Revista/Articulos/060611/A3mar2009.pdf>

CAMPO ROBLES, José D., MERCADO FERREIRA, Juan D., NOCUA SARMIENTO, Efraín A., Implementación de un Prototipo de Aula Virtual en la Universidad de Santander Sede Bucaramanga, Grupo de Investigación y

Desarrollo en Ingeniería y Tecnologías de Software, disponible en: http://www.colombiaaprende.edu.co/html/mediateca/1607/articles-108379_archivo.pdf.

ECCL. Escuela Colombiana de Carreras Industriales, Técnico Profesional en Lenguas Modernas, Página web oficial, disponible en: <http://pregrados.ecci.edu.co/tp-lenguas-modernas.php> , recuperado el día: 19 de mayo de 2013.

GUZMAN C. y otros, Deserción académica en la educación superior en Colombia. Ministerio de educación nacional, 2009. Disponible en: http://www.mineduccion.gov.co/sistemas_deinformacion/1735/articles-254702_libro_desercion.pdf , recuperado el 08 de septiembre de 2013.

MORENO G. y otros, PROYECTO INSTITUCIONAL PARA LA IDENTIFICACIÓN, PREVENCIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA DESERCIÓN ESTUDIANTIL. Escuela Colombiana de Carreras Industriales, 2008. Disponible en: http://www.colombiaaprende.edu.co/html/directivos/1598/articles-250629_recurso_3.pdf , recuperado el 09 de septiembre de 2013.

DURÁN Nancy, Fortalecimiento en Lengua Extranjera, en: ENCUENTRO CON INSTITUCIONES DE EDUCACIÓN SUPERIOR (17 y 18 de noviembre de 2011), 2011.

COUNCIL for cultural cooperation, MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS: APRENDIZAJE, ENSEÑANZA Y EVALUACIÓN, 2002. Disponible en: http://www.mineduccion.gov.co/1621/articles-237704_archivo_pdf_marco_europeo.pdf, recuperado el 28 de septiembre de 2013.

TORRES Toro Sebastián, INDICADORES DE CALIDAD EN LAS PLATAFORMAS DE FORMACIÓN VIRTUAL: UN APROXIMACIÓN SISTEMÁTICA, 2003.

Disponible en: <http://www.ugr.es/~sevimeco/revistaeticanet/Numero1/Articulos/Calidade.pdf>, recuperado el 29 de septiembre de 2013.

COMISIÓN Europea, PUESTA EN PRÁCTICA DEL PROGRAMA DEL TRABAJO “EDUCACIÓN Y FORMACION 2010”, 2010. Disponible en http://www.educastur.princast.es/info/calidad/indicadores/doc/comision_europea.pdf, recuperado el 29 de septiembre de 2013.

Bienestar Institucional, ECCI, Área de permanencia y graduación, PROGRAMA INSTUCIONAL DE SEGUMIENTO DE LA DESERCIÓN ESTUDIANTIL.. Disponible en: <http://bogota.ecci.edu.co/index.php/comunidad/bienestar-institucional/servicios/1135-area-permanencia-y-graduacion>, recuperado el 08 de octubre de 2013.

ECCI, Proyecto de Seguimiento a la Deserción Estudiantil 2005-2008, “Proyectos de vida exitosos, académicos y profesionales, 2009.

Ministerio de educación superior, banco de experiencias significativas en educación, rutas del saber, 2008.

CAMARGO María del Pilar, UNO DE CADA DOS ESTUIANTES QUE INGRESAN A LA EDUCACIÓN SUPERIOR NO CULMINAN SUS ESTUDIOS, 2012. Disponible en: <http://www.semana.com/nacion/articulo/uno-cada-dos-estudiantes-ingresan-educacion-superior-no-culmina-estudios/253885-3>, recuperado el 09 de octubre de 2013.

OFICINA DE PROYECTOS ESPECIALES, COMPORTAMIENTO DE LOS CURSOS DE LA COORDINACIÓN DE LENGUAS MODERNAS EN SUS RESPECTIVOS NIVELES DE FORMACIÓN, 2013.

COMPETENCIA LINGÜÍSTICA: UN MODELO DE APRENDIZAJE DE LA LENGUA, 2012. Disponible en: <http://www.slideshare.net/cristynita/competencia-lingstica-un-modelo-de-aprendizaje-de-la-lengua-11618695>, recuperado el 09 de noviembre de 2013

Council for Cultural Cooperation, MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS: APRENDIZAJE, ENSEÑANZA, EVALUACIÓN, 2002. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf, recuperado el 09 de noviembre de 2013

Ministerio de Educación Nacional, ¿Qué son las Competencias Comunicativas?, 2012. Disponible en: <http://www.colombiaaprende.edu.co/html/competencias/1746/w3-article-243909.html>, recuperado el 09 de noviembre de 2013.

Vera José Argemiro, CÓMO APRENDER LA METODOLOGÍA DE LA EDUCACION A DISTANCIA EN LA UAND Y DIFERENCIAR LO QUE ES APRENDIZAJE AUTÓNOMO DEL AUTOAPRENDIZAJE, 2012. Disponible en: <http://www.slideshare.net/argevera/tutorial-1-jos-argemiro-vera-c>, recuperado el 09 de noviembre de 2013.

MONEREO, C y BARBERA, E (2000) “Diseño instruccional de las estrategias de aprendizaje en entornos educativos no-formales”. En Monereo et al. Estrategias de aprendizaje. Madrid, Visor/Ediciones de la Universitat Oberta de Catalunya.

1st National Conference of Bilingualism Septiembre 28 – 29, 2009, Aprendizaje autónomo y Centros de Recursos de idiomas, 2009. Disponible en:

http://congresonacionaldebilinguismo.com/memorias/29-09_11-30.aidasalamanca-aprendizajeautonomoycentroderecursosdeidiomascri.pdf, recuperado el 09 de noviembre de 2013.

MORENO, Ana María, El aprendizaje en línea, 2011. Disponible en: <http://revista.enredo.org/spip.php?article116>, recuperado 09 de noviembre de 2013

SAMPIERI, Roberto Hernández, METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN, 2006, Disponible en: http://cursos.itcg.edu.mx/libros/Los_procesos_mixtos_o_multimodales.pdf, recuperado el 27 de noviembre de 2013.

MORENO RINCON, Gloria, PROYECTO INSTITUCIONAL PARA LA IDENTIFICACIÓN, PREVENCIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA DESERCIÓN ESTUDIANTIL: “APOYO A PROYECTOS DE VIDA EXITOSOS ACADÉMICOS Y PROFESIONALES”, Proyecto de Investigación, disponible en: http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-323146_recurso_3.pdf, recuperado el 28 de septiembre de 2013

Corcos, D. El modelo espiral. Cuaderno de Reportes Técnicos en Ingeniería del Software Nro 3. (Recatalogado como RTIS Volumen 2, Nro 1, Año 2000

CONTRERAS, Narciso, La enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras y las TICs: el caso del Español como Lengua Extranjera (ELE), Artículo Científico. Disponible en: revistaselectronicas.ujaen.es/index.php/ininv/article/download/233/214, recuperado el 05 de diciembre de 2013.

LÓPEZ, Flor, Las tics como potenciadoras en la adquisición de una segunda lengua. 2013. Disponible en: <http://www.eduteka.org/proyectos.php/2/17913>, recuperado el 05 de diciembre de 2013.

GODOY, C. Alfabetización digital, comportamientos y percepciones respecto a las TIC'S de los estudiantes universitarios venezolanos. 2009. Un caso desde el estado barinas.relatec. Revista latinoamericana de tecnología educativa 8(1): 83104. Disponible en: URL: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3039596>, recuperado el 5 de diciembre de 2013.

DIAN, REQUERIMIENTOS TECNOLÓGICOS, 2012. Cartilla de información nacional. Disponible en: http://www.dian.gov.co/descargas/capacitacion/cartillas/reqtecnologicos/Requerimientos_Tecnologicos.pdf, recuperado el 5 de diciembre de 2013.

ANEXOS

1. ANEXO A

INSTRUMENTO DE RECOLECCIÓN



Escuela Colombiana De Carreras Industriales – ECCI

¿CUÁN EFECTIVA SERÍA LA CREACIÓN DE UN PROTOTIPO INTERACTIVO VIRTUAL QUE REFUERCE LAS CUATRO HABILIDADES BÁSICAS COMUNICATIVAS EN EL IDIOMA FRANCÉS PARA LOS ESTUDIANTES DE 4 SEMESTRE DE LENGUAS MODERNAS DE LA ECCI?

- Tenga en cuenta que en las preguntas 2 y 10, puede usted seleccionar más de una opción.

1. ¿Cuál cree usted que es su nivel de francés?

- Excelente
- Bueno
- Regular
- Malo
- Muy malo

2. ¿Cuáles de las siguientes habilidades comunicativas considera necesario reforzar, según su nivel de francés?

- Escritura
- Lectura

- c. Escucha
- d. Habla

3. ¿Conoce usted alguna herramienta virtual para el aprendizaje de idiomas?

- a. Sí
- b. No

*Si respondió sí, ¿Cuál?

4. ¿Qué herramientas usa usted de manera autónoma para reforzar sus conocimientos en el idioma francés?

5. ¿Con qué frecuencia utiliza usted estas herramientas virtuales de aprendizaje?

- a. Siempre
- b. Casi siempre
- c. A veces
- d. Casi nunca
- e. Nunca

- Un prototipo interactivo virtual se define como el diseño de una plataforma que busca mostrar un producto o servicio de enseñanza a una comunidad educativa específica.

6. ¿Conoce usted algún Prototipo Interactivo Virtual?

a. Sí

b. No

*¿Cuál? _____

7. ¿Sabe usted cuáles son las diferencias entre un Prototipo Interactivo Virtual y un Aula Virtual?

a. Sí

b. No

8. ¿Cree usted que es útil la creación de un Prototipo Interactivo Virtual que complemente el aprendizaje en el idioma francés?

a. Si

b. No

¿Por qué?

9. ¿Considera usted necesaria la implementación de un Prototipo Interactivo Virtual por parte de la Universidad?

a. Sí

b. No

¿Por qué?

10. ¿Qué tipo de actividades considera usted que son necesarias para este tipo de software?

- a. Talleres
- b. Foros
- c. Evaluaciones
- d. Actividades interactivas
- e. Tutorías con francófonos (hablantes nativos)
- f. Reconocimiento de voz
- g. Otro,
*¿Cuál? _____

2. ANEXO B

TIPO DE INVESTIGACIÓN

Evaluativa

Ya que se pretende evaluar un proceso a implementar en los estudiantes de Lenguas Modernas de cuarto semestre de la ECCI, por lo tanto se busca analizar y decir si es factible y las posibilidades que el prototipo puede llegar a tener en el futuro de los implicados.

QUÉ TE GUSTARÍA OBTENER DE ESTA INVESTIGACIÓN

- Que el prototipo sea efectivo y genere los resultados esperados en cuanto al nivel de conocimientos de los estudiantes el aprendizaje del idioma francés

- Reforzar los conocimientos en el idioma francés por medio de las actividades realizadas a través de una plataforma virtual.

3. ANEXO C

HIPÓTESIS

El nivel de conocimientos en el idioma francés de los estudiantes de 4° semestre de Lenguas Modernas mejorará sí participan activamente con el prototipo interactivo virtual, gracias a las actividades extracurriculares propuestas en este modelo, que es efectivo y completamente funcional para los objetivos propuestos en este proyecto.

4. ANEXO D

PENSUM 5 semestre

Escuela Colombiana de Carreras Industriales ECCI Escuela Tecnológica Su Institución Universitaria		FORMATO PENSUM ACADÉMICO			CITE 104-001 CC-MC 7190-1	
Proceso: Docencia Fecha de emisión: 25-Mar-2010		Código: FR-00-007 Versión: 01		Fecha de versión: 25-Mar-2010		
TÉCNICO PROFESIONAL EN LENGUAS MODERNAS PENSUM VIGENTE DESDE 2011-2						
1er SEMESTRE	Convención	Cód. asignatura	Asignatura/Materia	Int. Horaria	No. créditos acad.	Cód. Asignaturas que son prerrequisito
	NH	120.1.1	ENGLISH SKILLS 1.	10	7	
	NH	120.1.2	COMPETENCIAS EN LENGUA MATERNA.	4	3	
		120.1.3	CREACIÓN DE EMPRESAS.	4	3	
		120.1.4	GESTIÓN DE LA TECNOLOGÍA.	2	2	
	V	120.1.5	CÁTEDRA ECCI.	2	1	
2 do SEMESTRE	Convención	Cód. asignatura	Asignatura/Materia	Int. Horaria	No. créditos acad.	Cód. Asignaturas que son prerrequisito
	NH	120.2.1	ENGLISH SKILLS 2.	10	7	120.1.1
	NH	120.2.2	LENGUAJE Y REDACCIÓN.	4	3	120.1.2
		120.2.3	FUNDAMENTOS DE MERCADERO.	4	2	
		120.2.4	COMPETENCIAS TECNOLÓGICAS.	2	2	120.1.4
	V	120.2.5	METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.	2	1	
3 er SEMESTRE	Convención	Cód. asignatura	Asignatura/Materia	Int. Horaria	No. créditos acad.	Cód. Asignaturas que son prerrequisito
	NH	120.3.1	ENGLISH SKILLS 3.	4	3	120.2.1
	NH	120.3.2	TALLER DE REDACCIÓN ACADÉMICA.	4	3	120.2.2
		120.3.3	SEMANTICS AND VOCABULARY.	4	3	
		120.3.4	INVESTIGACIÓN EN ACCIÓN.	4	2	120.2.5
	NH	120.3.5	READING AND WRITING FOR BUSINESS.	2	2	
		120.3.6	WRITTEN AND ORAL EXPRESSION.	2	2	
V	120.3.7	ÉTICA Y SOCIEDAD.	2	1		
4 to SEMESTRE	Convención	Cód. asignatura	Asignatura/Materia	Int. Horaria	No. créditos acad.	Cód. Asignaturas que son prerrequisito
	NH	120.4.1	LES COMPETENCES DU NIVEAU FRANCAIS POUR DEBUTANTS.	4	3	
	NH	120.4.2	INTRODUCTION TO TRANSLATION.	4	3	120.3.1
		120.4.3	BASIC ORAL PRACTICE.	4	2	120.3.1
		120.4.4	SEMINARIO PROYECTO DE GRADO.	4	3	
		120.4.5	CONTEMPORARY ENGLISH CONTEXT.	2	2	
		120.4.6	FUNDAMENTOS DE ECONOMÍA.	2	2	
	V	120.4.7	HABILIDADES COMUNICATIVAS.	2	1	
	120.4.8	PRÁCTICA EMPRESARIAL 1.	0	0		
5 to SEMESTRE	Convención	Cód. asignatura	Asignatura/Materia	Int. Horaria	No. créditos acad.	Cód. Asignaturas que son prerrequisito
	NH	120.5.1	LES COMPETENCES DU NIVEAU FRANCAIS INTERMEDIAIRE.	4	3	120.4.1
	NH	120.5.2	INTERPRETATION OF CONTEMPORARY AMERICAN LITERATURE.	4	3	120.4.5
		120.5.3	CONVERSATION FOR INTERNATIONAL BUSINESS.	4	3	
	NH	120.5.4	DOCUMENT TRANSLATION.	4	3	120.4.2
		120.5.5	EMPRENDIMIENTO 1.	4	3	
	V	120.5.6	ELECTIVA TÉCNICA.	2	1	
	120.5.7	PRÁCTICA EMPRESARIAL 2.	0	0		
OPCIÓN DE GRADO		120.5.8	OPCIÓN DE GRADO			
CONVENCIONES: NH: Asignatura no habitable V: Asignatura virtual Recuerde que para graduarse debe cumplir con los requisitos internos que fija la Institución dentro de su normativa y los exigidos por el Ministerio de Educación Nacional. De acuerdo a la ley 789 de 2002 la práctica empresarial podrá realizarse a partir de 4to (cuarto) semestre.						
Código de registro:		Fecha de registro:		Versión:		

Pensum 6 semestre

PROFESIONAL EN LENGUAS MODERNAS
PENSUM VIGENTE DESDE 2011-1

6º
SEMESTRE

Convención	Cód. asignatura	Asignatura/Materia	Int. Heraria	No. créditos acad.	Cód. Asignaturas que son prerrequisito
NH	121.6.1	FERTIGKEITEN ZUR GRUNDSTUFE.	6	6	
NH	121.6.2	GENERAL BUSINESS TRANSLATION.	4	4	
NH	121.6.3	LES COMPÉTENCES DU NIVEAU FRANÇAIS AVANCÉ.	4	4	
V	121.6.4	TEORÍAS ORGANIZATIVAS.	2	1	

7º
SEMESTRE

Convención	Cód. asignatura	Asignatura/Materia	Int. Heraria	No. créditos acad.	Cód. Asignaturas que son prerrequisito
NH	121.7.1	FERTIGKEITEN ZUR MITTELSTUFE.	4	4	121.6.1
NH	121.7.2	GENERAL READING SKILLS.	4	4	
	121.7.3	EMPRESIMIENTO 2.	4	4	
	121.7.4	EXPRESIÓN ORAL Y ESCRITA EN FRANCÉS.	4	3	121.6.3
V	121.7.5	PLAN DE NEGOCIOS.	4	1	

8º
SEMESTRE

Convención	Cód. asignatura	Asignatura/Materia	Int. Heraria	No. créditos acad.	Cód. Asignaturas que son prerrequisito
NH	121.8.1	FERTIGKEITEN ZUR OBERTUFE.	6	4	121.7.1
	121.8.2	PLAN DE MERCADEO.	2	3	
	121.8.3	MANAGERIAL SKILLS.	4	4	
NH	121.8.4	DISCUSSION PUBLIQUE.	2	2	
NH	121.8.5	ÉTICA PROFESIONAL.	2	2	
V	121.8.6	TECNOLOGÍA Y SOCIEDAD.	2	1	

9º
SEMESTRE

Convención	Cód. asignatura	Asignatura/Materia	Int. Heraria	No. créditos acad.	Cód. Asignaturas que son prerrequisito
	121.9.1	SEMANTIK UND WORTSCHATZ.	4	4	121.8.1
NH	121.9.2	OFFENTLICHER DISKURS.	4	3	121.8.1
NH	121.9.3	PUBLIC DISCOURSE.	4	3	
	121.9.4	ECHIVAINS CONTEMPORAINS.	4	4	
V	121.9.5	INNOVACIÓN TECNOLÓGICA.	4	1	
	121.9.6	PRÁCTICA EMPRESARIAL 3.	0	0	

10º
SEMESTRE

Convención	Cód. asignatura	Asignatura/Materia	Int. Heraria	No. créditos acad.	Cód. Asignaturas que son prerrequisito
	121.10.1	ZEITGENOSSISCHE SCHRIFTSTELLER.	4	3	121.9.2
NH	121.10.2	FOGEGSCHRITTEN KONVERSATION IN INTERNATIONALEN GESCHAFTEN.	4	4	
	121.10.3	ZEITGENOSSISCHE KULTUR.	4	3	121.9.2
NH	121.10.4	SIMULACIÓN GERENCIAL.	2	2	
NH	121.10.5	CONVERSATION AVANCEE POUR DES AFFAIRES INTERNATIONALES.	4	4	
V	121.10.6	DIRECCIÓN DE PERSONAL.	2	1	
	121.10.7	PRÁCTICA EMPRESARIAL 4.	0	0	

OPCIÓN DE GRADO

Convención	Cód. asignatura	Asignatura/Materia	Int. Heraria	No. créditos acad.	Cód. Asignaturas que son prerrequisito
	121.10.8	OPCIÓN DE GRADO			

CONVENCIONES: NH: Asignatura no habilitable V: Asignatura virtual
Recuerde que para graduarse debe cumplir con los requisitos internos que fija la Institución dentro de su normativa y los exigidos por el Ministerio de Educación Nacional. De acuerdo a la ley 789 de 2002 la práctica empresarial podrá realizarse a partir de 4to (cuarto) semestre.

5. ANEXO E

FIGURAS DE LA DESCRCIÓN ACADÉMICA

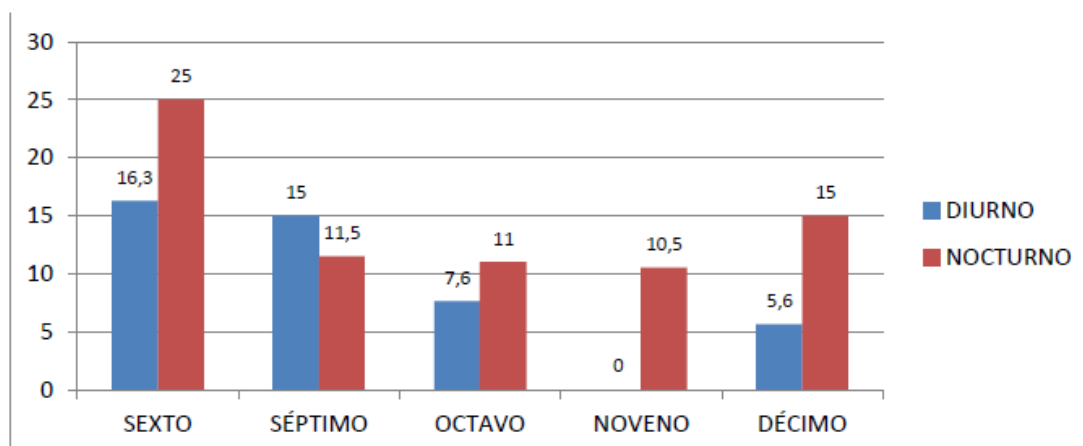
Tabla 1. Promedio de estudiantes por semestre

JORNADA	DIURNO	NOCTURNO
SEXTO	16.3	25
SÉPTIMO	15	11.5
OCTAVO	7.6	11
NOVENO	0	10.5
DÉCIMO	5.6	15

Fuente. Coordinación de Lenguas Modernas

* Tabla del promedio de deserción en estudiantes de ciclo profesional.

Gráfica 1. Tendencia de los promedios por semestre en Lenguas Modernas



Fuente. Of. Proyectos Especiales

* Gráfico del promedio de deserción en estudiantes de ciclo profesional.

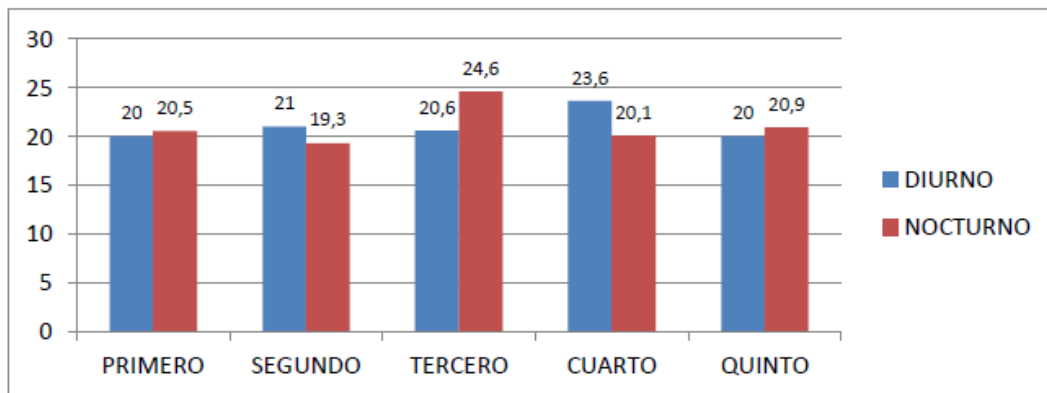
Tabla 2. Promedio de estudiantes por semestre

JORNADA	DIURNO	NOCTURNO
PRIMERO	20	20.5
SEGUNDO	21	19.3
TERCERO	20.6	24.6
CUARTO	23.6	20.1
QUINTO	20	20.9

Fuente. Coordinación de Lenguas Modernas

* Tabla del promedio de deserción en estudiantes de ciclo técnico.

Gráfica 2. Tendencia de los promedios por semestre en Lenguas Modernas



Fuente. Of. Proyectos Especiales

* Gráfico del promedio de deserción en estudiantes de ciclo técnico.

6. ANEXO F

ESCUELA COLOMBIANA DE CARRERAS INDUSTRIALES

PROGRAMA DE LENGUAS MODERNAS

EXAMEN DIAGNOSTIQUE 5° SEMESTRE

I. Compréhension de l'oral

FAUT-IL FAIRE CONFIANCE A WIKIPEDIA?

Voici un extrait du journal télévisé de France 2. Il s'agit d'un reportage sur Wikipédia. Regardez attentivement ce reportage puis répondez aux questions de compréhension.

<http://www.ina.fr/recherche/search?search=Faut+il+faire+confiance+%C3%A0+Wikip%C3%A9dia&vue=Video&x=23&y=25>

❖ Choisissez la bonne réponse

- I. Qu'est-ce que Wikipédia ?
 - a) Une encyclopédie en ligne
 - b) Un dictionnaire en ligne
 - c) Un réseau social
- II. Combien d'articles sont publiés sur Wikipédia?
 - a) 3 millions
 - b) 16 millions
 - c) 13 millions
- III. Comment fonctionne Wikipédia
 - a) Les articles sont créés par les internautes et corrigés par les internautes.
 - b) Les articles sont créés, corrigés par les internautes et vérifiés par une équipe d'administrateurs.
 - c) Les articles sont créés par une équipe d'administrateurs et modifiés par les internautes.

- IV. En France, combien de personnes par jour utilisent Wikipédia?
- a) 28 millions
 - b) 8 millions
 - c) 18 millions
- V. Pourquoi Antoine préfère-t-il Wikipédia au dictionnaire?
- a) Il y a plus d'informations.
 - b) Il y a des commentaires.
 - c) Il y a moins de détails.
 - d) Il y a plus de photos.
 - e) Il y a plus de dates.
- VI. Qui organise et surveille le contenu des articles publiés sur Wikipédia?
- a) Les administrateurs
 - b) Le CSA: Conseil Supérieur de l'Audiovisuel
 - c) L'ARCEP: Autorité de Régulation des Communications et des Postes

Feuille de réponses			
A		b	c
I	X		
II			X
III		X	
IV		X	
V	X y 4,5		
VI	X		

7. Anexos G

ESCUELA COLOMBIANA DE CARRERAS INDUSTRIALES

PROGRAMA DE LENGUAS MODERNAS

EXAMEN 5° SEMESTRE

1. Compréhension de l'oral

❖ Lisez le message et répondez.

De : Irène Pinto irpinto@gmail.com

Date: vendredi 29 février 2008

A: Nerina Fiorelli funnynoirette@libero.it

Salut Nerina!

Voilà bien longtemps que je ne t'ai pas écrit et je viens donner quelques nouvelles. J'ai beaucoup de travail car en plus de mes cours, j'ai dû remplacer une collègue qui était malade. Depuis deux mois, j'enseigne donc 26 heures par semaine prochaine, j'aurai seulement 4 classes et moins d'heures de cours parce ma collègue va mieux et elle revient. Mais je vais aussi traduire en français une notice qui est en anglais. Je pense que ça va être un peu plus long parce que c'est un texte technique. Finalement, je ne sais pas si je vais encore avoir beaucoup de temps. J'aimerais aller au cinéma, à la piscine et voir mes amis un peu plus mais il faudra certainement attendre janvier pour que je sois un peu plus tranquille. J'ai assez parlé de moi. Et toi, comment ça va à Rome ? Il fait beau ? Tu n'as pas trop de travail à l'université ? J'espère que toi et Massimo vous allez bien et que vous allez bien et que vous allez bientôt venir à Paris pour qu'on se retrouve autour d'une bonne table... Donne-moi des nouvelles!

Je t'embrasse,

Irène.

❖ Répondez aux questions

I. Qui écrit? A qui? Pour quoi?

II. Quel type de relation unit ces deux personnes ?

III. Où habite chacune des deux personnes ?

	Vrai	Faux	?
Irène est médecin			
Irène est anglaise			
Irène a beaucoup de travail depuis deux mois			
Irène va donner plus de cours parce que sa coll			
La semaine prochaine, Irène n'aura pas plus de temp			
Nerina est professeur			
Nerina est mariée avec Massimo			
Irène a envie de voir Nerina et Massimo et de manger avec eux			

2. Grammaire

➤ Supprimez les éléments qui ne conviennent pas.

- a) Ce garçon est paresseux et agressif.
Cette fille est (paresseux / paresseuse) et (agressive / agressif)
- b) Le bruit (du / des) fleuve m'empêche de me concentrer
- c) J'aime beaucoup (les / le) animaux, pas vous ?
- d) Il est marié et il a (des / les) enfants.
- e) Ils s'appellent Karine et Rodolphe et (ses / leur / leurs) fille s'appelle Alix.
- f) Je (ai / suis) docteur, et vous?
- g) Elle (a / est) beaucoup d'argent.
- h) Je ne sais plus (quel / quelle) jour nous sommes.
- i) Il faudrait (qu'elle / quelle) reste tranquille.
- j) Devant un nom masculin on ne dit pas à côté de le canapé, mais on dit : à côté (de la / du) canapé.
- k) Devant un nom qui commence par une voyelle : a, e, i, o, u, on ne dit pas à droite de la avenue, mais (de la / de) L'avenue.
- l) Pérou (au / en)
- m) Andorre (à / en)
- n) Barbade (à / au)
- o) Ghana (au / en)
- p) Belgique (à / en)

➤ Complétez.

- a) Ton fils est mignon et sympathique

Ta fille est _____ et sympathique.

b) Ma fille aime beaucoup _____ professeur de français
(L'adjectif possessif)

➤ Remettez les éléments dans l'ordre pour former des phrases.

a) Ce / pas / rendez-vous / des / sont / importants / ne

b) opinion / mon / C'est /

c) pas / Ces / furieux. / ne / ils / contents, / sont / deux/ sont

d) ce / français, / pas / le / hollandais / drapeau / c'est / le
drapeau / n'est français,

e) c'est / que / une / c'est / chaise. / Qu'est / ?

f) est-ce / Marie / une / Qui / ? / C'est / étudiante. / C'est

g) Qu'est-ce / un / que / crayon. / C'est / C'est

➤ Choisissez un verbe et mettez-le à la forme qui convient.

a) Tu (habiter / être) _____ libanaise?

b) Elle (adorer / téléphoner) _____ Michael Jackson.

c) Ils (avoir/ être) _____ 43 ans?

➤ Choisir l'adjectif démonstratif à la forme adéquate ce, cet, cette, ces.

a) J'ai pris _____ route.

b) Il fait quelque chose _____ soir

c) Elles ont été contentes d'apprendre _____ nouvelle.

d) Ils ont découvert _____ régions.

➤ Lisez et associez les éléments de chaque colonne.

- a) Pourquoi Sarah est contente ?
- b) Pourquoi elle dit : ¡Quelle catastrophe!
- c) Pourquoi la police demande à la concierge?
- d) Pourquoi Cristal travaille pour la police?

- 1. Parce qu'elle a les clés de tous les appartements.
- 2. Parce qu'elle a des pouvoirs extraordinaires.
- 3. Parce qu'elle rentre chez elle.
- 4. Parce que tout est en désordre.

8. Anexos H

ESCUELA COLOMBIANA DE CARRERAS INDUSTRIALES

PROGRAMA DE LENGUAS MODERNAS

EXAMEN DIAGNOSTIQUE 6° SEMESTRE

LA ROLLER ATTITUDE

Plus qu'un moyen de déplacement. Le roller est devenu sans conteste ces dernières années, un loisir pratiqué par des millions de personnes.

L'occasion pour petites et grands de se retrouver ensemble ou seul et goûter au plaisir de belle promenades tout en découvrant ou redécouvrant sa région.

Professionnels ou amateurs, des rendez-vous sont régulièrement donnés dans les grandes villes de France et sont pour certains devenus incontournables, créant ainsi de véritables communautés de riders.

Ces balades se déclinent essentiellement en deux sortes : pour ceux qui, au contraire, recherchent des sensations un peu moins fortes out tout simplement une

occasion de se détendre et de partager cette passion avec des milliers d'autres, outre les balades familiales ou entre amis, des rencontres où chacun va à son allure, se déroulent là encore un peu partout dans l'hexagone.

- Répondez aux questions

	VRAI	FAUX	ON NE SAIT PAS
1. Le roller est considéré uniquement comme un moyen pour se déplacer			
2. Le roller n'est pas très populaire			
3. Les balades concernent surtout les sportifs			
4. On ne connaît pas le prix des balades			
5. Pour participer il faut s'inscrire par téléphone à l'office du tourisme			
6. Le mercredi, on peut trouver une << balade roller>> à Paris.			

1. Trouvez un synonyme de <<riders >> dans le texte :

2. Il y a combien de lieux de rendez-vous le week-end ?

Il y en a _____

3. Le mardi, on peut faire du roller

Au sud de Paris au nord de Paris presque partout dans Paris

4. Que font les patineurs aider les SDF ?

Ils distribuent de nourriture ils organisent des balades ils donnent des

Couvertures

- Grammaire

Conjuguez ces verbes à l'impératif!

1. _____ ta soupe ! (manger)
2. _____ maintenant ! (jouer / 2ème personne du pluriel)
3. _____ votre sac à dos ! (prendre / 2ème personne du pluriel)
4. _____ immédiatement ! (descendre / 2ème personne du singulier)

Conjuguez les verbes entre parenthèses au passé composé (accord du participe passé)

5. L'inspecteur (chercher) _____ les billets.
6. "Nous (regarder) _____ partout sur la plage,
7. mais nous (pas trouver) _____ de chaussures".
8. Bernadette Dejeu (aller) _____ au Casino avant de mourir.

Remettez les éléments dans l'ordre pour former des phrases. Négation.

9. Je regarde encore les publicités.

/ plus / publicités. / ne / Je / regarde / les /

10. La vedette était trop maquillée

/ suffisamment / maquillée. / était / n' / vedette / pas/La/

11. Il reste encore une place.

/ plus / Il / ne / place. / de / reste /

12. Nous possédons un magnétoscope.

/ pas / ne / de / magnétoscope. / Nous / possédons /

13. Imparfait

Le temps _____(être) beau ce matin là

Elle _____(avoir) de la peine.

Nous _____(être) heureux pour eux.

14. Vous le _____(savoir) et pourtant vous l'avez fait.

- Production orale (20 pts)
- Compréhension de l'oral

1. Répondez aux questions en cochant (X) la bonne réponse

http://www.delfdalf.ch/fileadmin/user_upload/Unterlagen/Kapitel_1.6/A2/new_uploads/a2_example2_tp_son1.mp3

1.1. A qui s'adresse cette annonce

A des artistes à des spectateurs à des musiciens

1.2. Le concert commencera :

À partir de 18h30 partir de 19h30 à 21 h

1.3. Le concert est gratuit pour tout le monde

Vrai Faux On ne sait pas

2. Vous entendez ce message sur votre répondeur téléphonique

http://www.delfdalf.ch/fileadmin/user_upload/Unterlagen/Kapitel_1.6/A2/new_uploads/a2_example2_tp_son2.mp3

2.1. Le colis que vous avez commandé est arrivé

Vrai Faux On ne sait pas

2.2. Le colis est disponible

Le 24 octobre jusqu'au 24 octobre à partir du 24 de
octobre

2.3. La boutique << Bellissime >> se trouve :

213, rue du commerce 231, rue du commerce 23, rue du
commerce

2.4. La boutique ferme à

19h30

18h30

17h30

2.5. Quel jour la boutique est-elle fermée

9. Anexos I

- Compréhension écrire

LE MELON DE CAVAILLON

Le melon de Cavaillon est produit dans la région PACA, sur une grande aire d'appellation, de 3 000 hectares, s'étendant sur 6 départements : Vaucluse, Bouches-du-Rhône, Gard, Alpes-de-Haute-Provence, Drôme et Ardèche. Le melon est vendu durant une période de 4 mois (mai à septembre). Le volume de production est de 60 000 tonnes. Il n'a besoin que de 4 mois pour être bon à cueillir. Sa chair est juteuse, fondante et de couleur orangée. Ce légume provient à l'origine d'Inde ou d'Iran. C'est grâce à Charles VII qu'il est arrivé en France. Un de ses cousins très connu également est le melon charentais jaune qui représente 90 % de la production française.

Comment le choisir?

Il doit être lourd, bien ferme, sans taches, avec quelques craquelures autour du pédoncule, et il doit surtout dégager un parfum entêtant.

La conservation du melon de Cavaillon

A température ambiante, le melon continue à mûrir. Au frais, il se conserve 5 à 6 jours. Il est possible de congeler le melon, en dés ou en petites boules.

Côté cuisine : Sortez- le une heure avant de le déguster nature puis découpez-le avant de le remettre dans un sachet plastique au réfrigérateur. Vous pouvez le déguster nature, avec du jambon, des figues, du porto pour les mariages les plus courants. Mais sachez qu'il peut se déguster également en compote, en glace, avec des épices telles que la vanille, la cannelle ou encore le gingembre.

Et pour ceux qui préfèrent le salé, osez le préparer avec de la mozzarella, un fromage de chèvre frais, un filet d'huile d'olive ou encore en chutney pour accompagner une viande

1. Dans quelle région française est produit le melon de Cavaillon ?

- A. En Ardèche.
- B. En Provence.
- C. Dans la région PACA.

2. Quelle est la meilleure saison pour consommer ce fruit ?

- A. L'été.
- B. L'hiver.

C. L'automne.

3. Combien de melons peut-on obtenir en 4 mois ?

A. 600000 kg.

B. 3000 tonnes.

C. 60000 tonnes.

4. De quelle couleur est la chair du melon de Cavaillon ?

A. Jaune.

B. Orange.

C. Blanche.

5. Le melon de Cavaillon est originaire...

A. d'Inde

B. d'Afrique

C. d'Amérique

6. Quel est le personnage historique qui a apporté ce fruit en France ?

Répondez ici: _____

- Grammaire

Conjuguiez ces verbes à l'impératif!

1. _____ ta promesse pour dormir en paix ! (honorer)
2. _____ te laver les mains ! (aller)
3. _____ vos mains de la ficelle ! (détacher)
4. _____ encore un peu ! (dormir / 2ème personne du singulier)

Conjuguiez les verbes entre parenthèses au passé composé (accord du participe passé)

5. Les objets que l'on (trouver)_____ dans le sac sont au laboratoire pour analyse.
6. Les chimistes les (analyser)_____ avec des gants.
7. La famille de Bernadette Dejeu (partir)_____ en voiture pour Trouville.
8. Les témoins qui (voir)_____ Bernadette Dejeu pour la dernière fois sont un homme et une femme.

Remettez les éléments dans l'ordre pour former des phrases. Négation.

9. Allez toujours à la séance de l' après-midi.

/ jamais / N' / après / à / l' / de / séance / la / midi. / allez /

10. Cet acteur se fait toujours doubler.

/ doubler. / acteur / fait / se / ne / Cet / jamais /

11. Il y a toujours un entracte avant le film.

/entracte / jamais / a / Il / n' / avant / d' / film. / y / le /

12. Ils ont beaucoup de loisirs.

/ loisirs. / de / Ils / guère / ont / n' /

Imparfait

1. Je (jouer)_____ au tennis quand j' (être)_____ petit.
2. Je (manger)_____ quand il est arrivé.
3. Il (étudier)_____ étudiait quand son père l'a appelé.
4. Donc, elle (pleurer)_____.

- Production orale
- Compréhension du l'oral

MON NOUVEL APPARTEMENT

Écoutez l'enregistrement et répondez aux questions suivantes

http://plurilingueasturias.educastur.es/images/stories/EOI/certificacion/2012ModelosPruebas/FrancesNB/FR_NB_CO_Ejercicio1.mp3

1. L'appartement dont on fait référence est situé...

- A. au rez-de-chaussée
- B. au milieu de la chaussée
- C. au quartier de Saint Joseph
- D. dans la rade de Saint Joseph

2. Dans la cuisine il y a de nombreux placards pour pouvoir ranger...

Répondez ici: _____

3. Les plaques se trouvent...

- A. dans l'entrée
- B. dans le salon
- C. dans la cuisine
- D. dans la salle de bains

4. La hotte sert à...

- A. éliminer le gras
- B. inspirer la cuisson
- C. conserver les aliments
- D. réchauffer les aliments

5. À quoi sert la bouilloire?

Répondez ici : _____

6. Le stockage des aliments se fait ...

- A. dans la cave

- B. dans l'entrée
- C. dans le salon
- D. dans le réfrigérateur

7. La télévision est...

- A. à écran plat
- B. à grand écran
- C. à côté d'un grand plat
- D. auprès d'un grand plat

10. Anexos J

ENCUESTA DE SATISFACCION

1. ¿Está satisfecho con la gestión realizada por los investigadores?

Seleccione, por favor

2. ¿El Prototipo Interactivo Virtual ha cumplido con sus expectativas?

Seleccione, por favor

3. ¿El PIV ha satisfecho sus necesidades específicas?

Seleccione, por favor

4. Los horarios de práctica del PIV son adecuados?

Seleccione, por favor

5. ¿Los realizadores de la prueba están dispuestos para responder a sus preguntas?

Seleccione, por favor

6. ¿La atención y capacidad técnica de los creadores del PIV le transmite confianza y seguridad?

Seleccione, por favor

7. ¿los realizadores utilizan un lenguaje comprensible e intenta transmitirle de forma sencilla y clara sus explicaciones?

Seleccione, por favor

8. ¿Se encuentra satisfecho con la atención recibida por los investigadores del PIV?

Seleccione, por favor

9. ¿El PIV soluciona sus dudas y falencias en el idioma francés en tiempo adecuado?

Seleccione, por favor

10. ¿considera usted que el PIV cumple los plazos cuando se compromete a hacer algo en un tiempo determinado?

Seleccione, por favor

Por favor escoja...

11. ¿los realizadores del PIV demuestra conocimientos e información suficientes para responder a las preguntas que les hace?

Seleccione, por favor

Por favor escoja...

12. ¿considera usted que el prototipo suple la necesidad de los estudiantes en cuanto a la adquisición de conocimientos?

Seleccione, por favor

Por favor escoja...

13. ¿el PIV cumple con los temas tratados durante las horas de clase en la carrera?

Seleccione, por favor

Por favor escoja...

14. Pensando en un futuro, ¿considera usted que la implementación del prototipo dentro de la universidad ayudará a reforzar los conocimientos del idioma por parte de los estudiantes?

A Sí

B No

Gracias

11. Anexo K

Gráficas análisis resultados

G.1. Encuesta de factibilidad de la creación del Prototipo Interactivo Virtual.

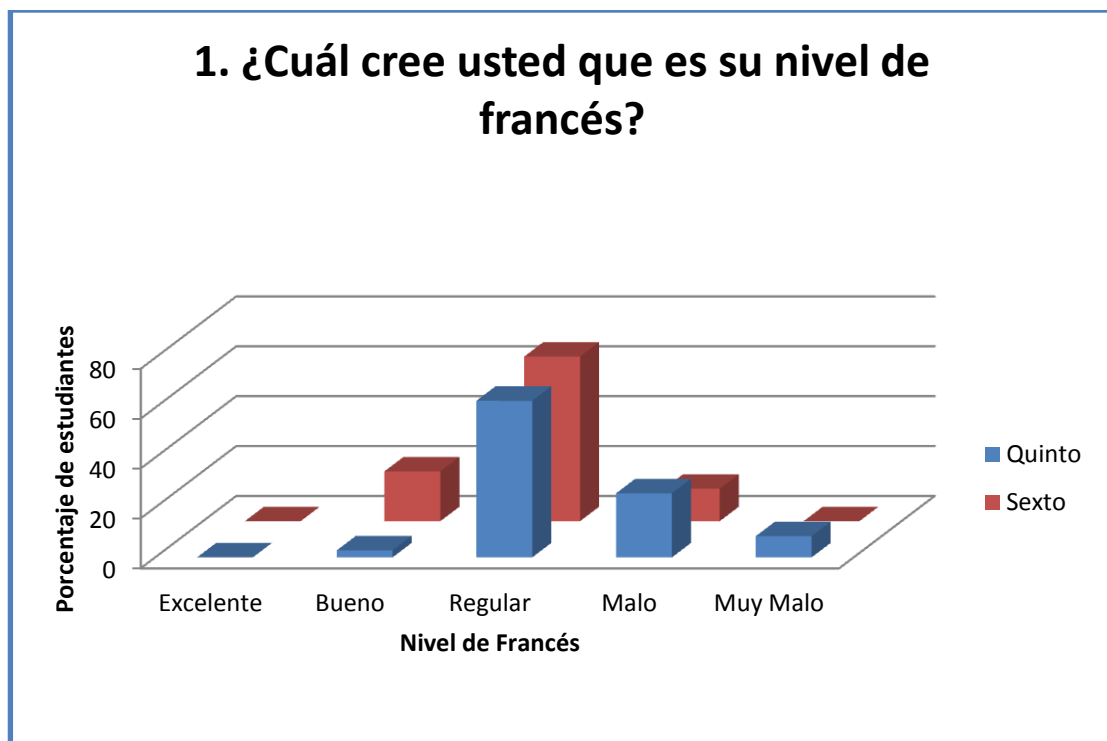
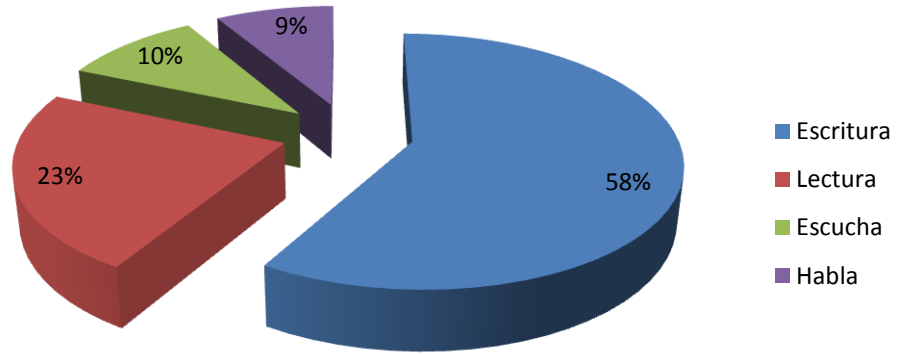


GRÁFICO 38 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.

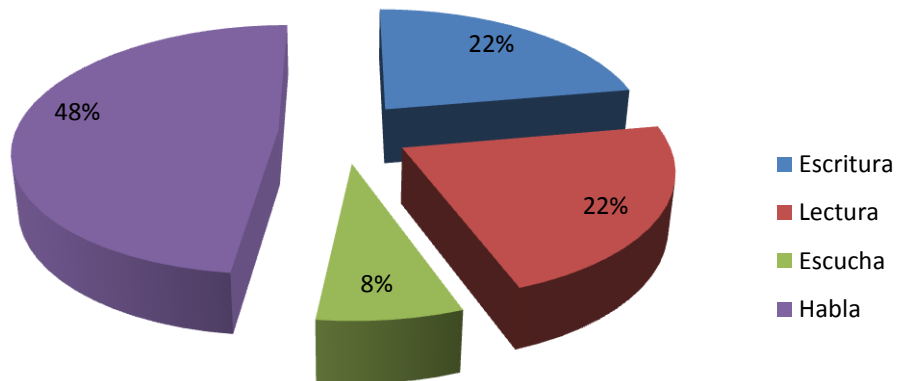
2. ¿Cuáles de las siguientes habilidades comunicativas considera necesario reforzar, según su nivel de francés?



Quinto Semestre

GRÁFICO 39 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.

2. ¿Cuáles de las siguientes habilidades comunicativas considera necesario reforzar, según su nivel de francés?



Sexto Semestre

GRÁFICO 40 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.

3. ¿Conoce usted alguna herramienta virtual para el aprendizaje de idiomas?

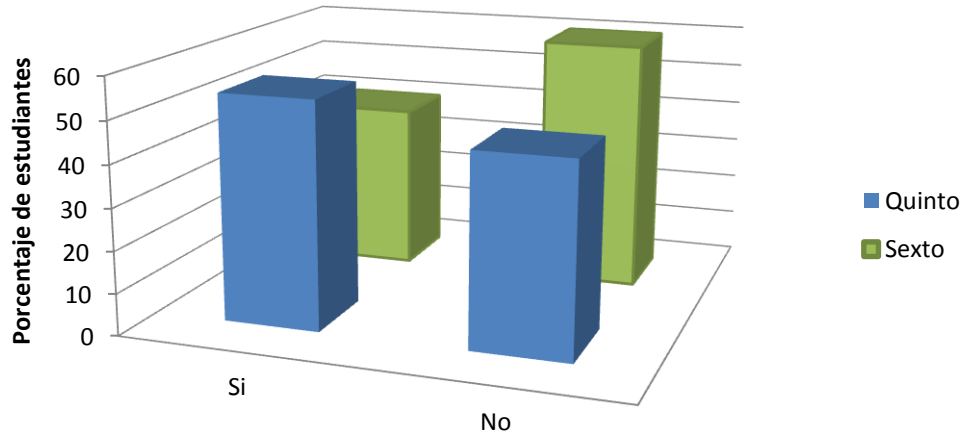


GRÁFICO 41 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.

4. ¿Qué herramientas usa usted de manera autónoma para reforzar sus conocimientos en el idioma francés?

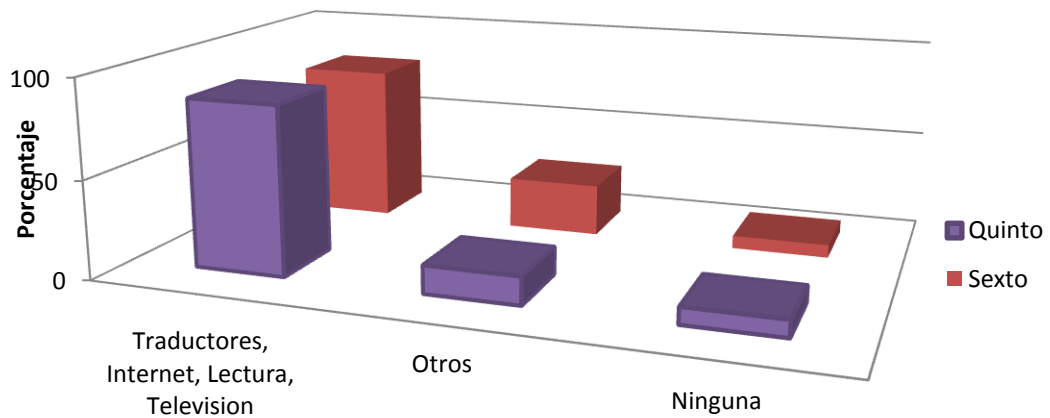


GRÁFICO 42 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.

5. ¿Con qué frecuencia utiliza usted estas herramientas virtuales de aprendizaje?

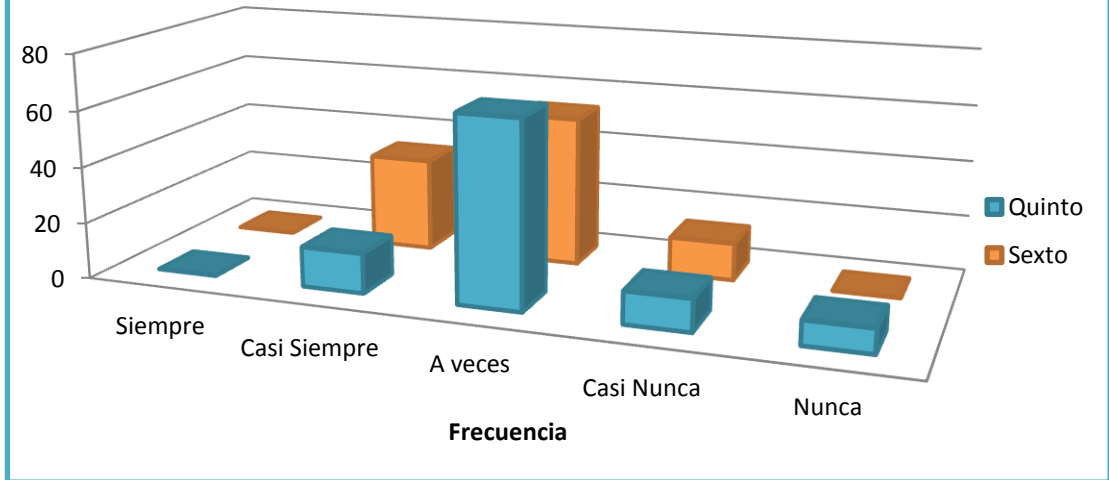


GRÁFICO 43 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.

6. ¿Conoce usted algún Prototipo Interactivo Virtual?

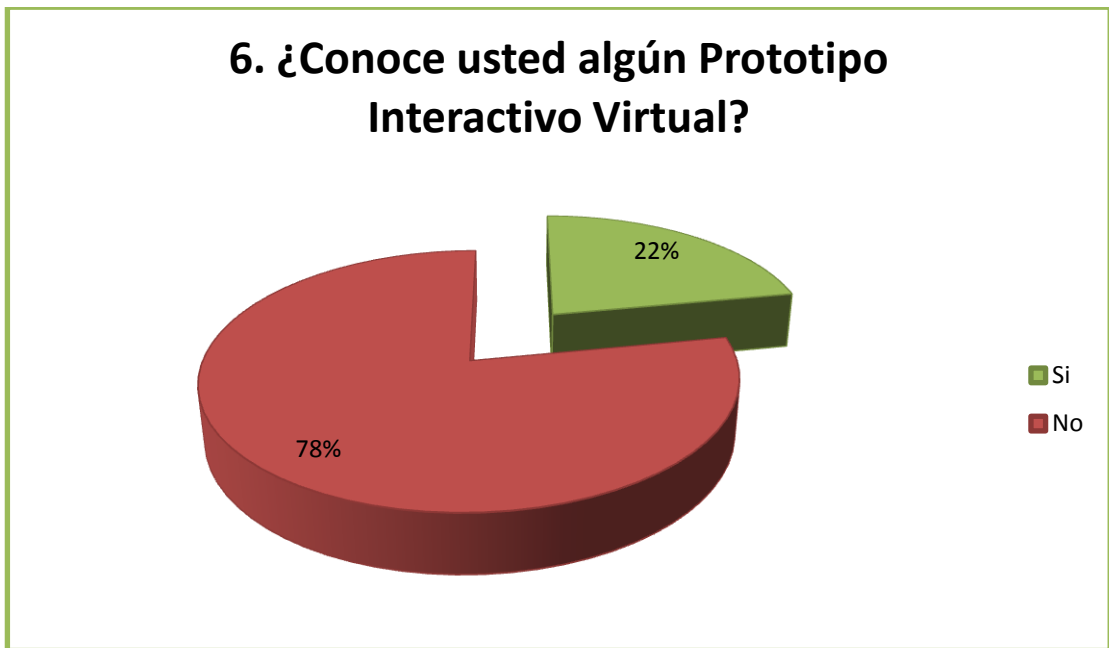


GRÁFICO 44 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.

7. ¿Sabe usted cuáles son las diferencias entre un Prototipo Interactivo Virtual y un Aula Virtual?

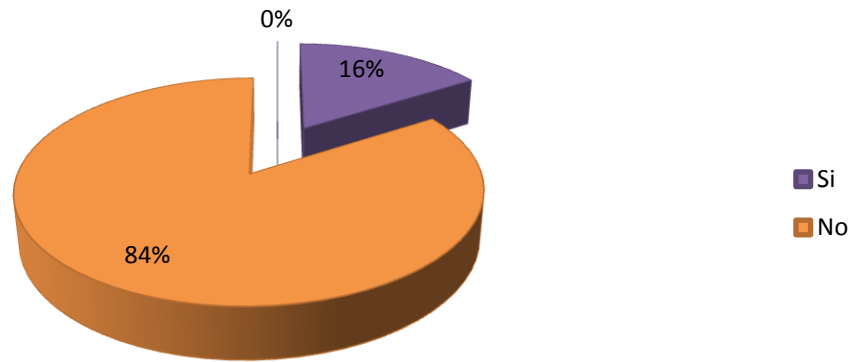


GRÁFICO 45 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.

8. ¿Cree usted que es útil la creación de un Prototipo Interactivo Virtual que complemente el aprendizaje en el idioma francés?

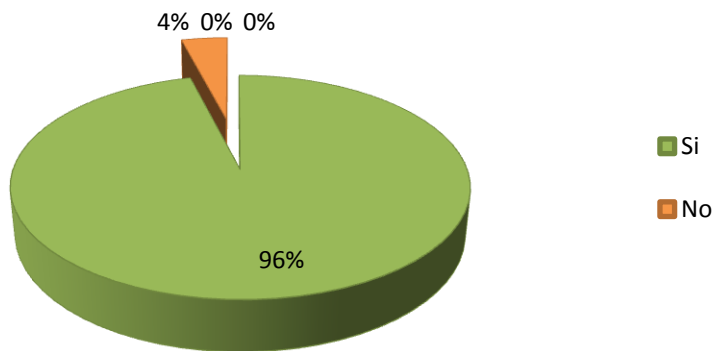


GRÁFICO 46 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.

9. ¿Considera usted necesaria la implementación de un Prototipo Interactivo Virtual por parte de la Universidad? ¿Por qué?

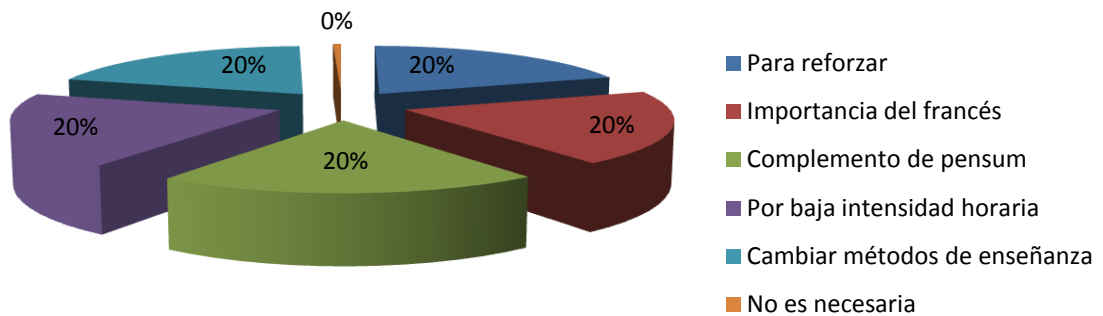


GRÁFICO 47 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.

10. ¿Qué tipo de actividades considera usted que son necesarias para este tipo de software?

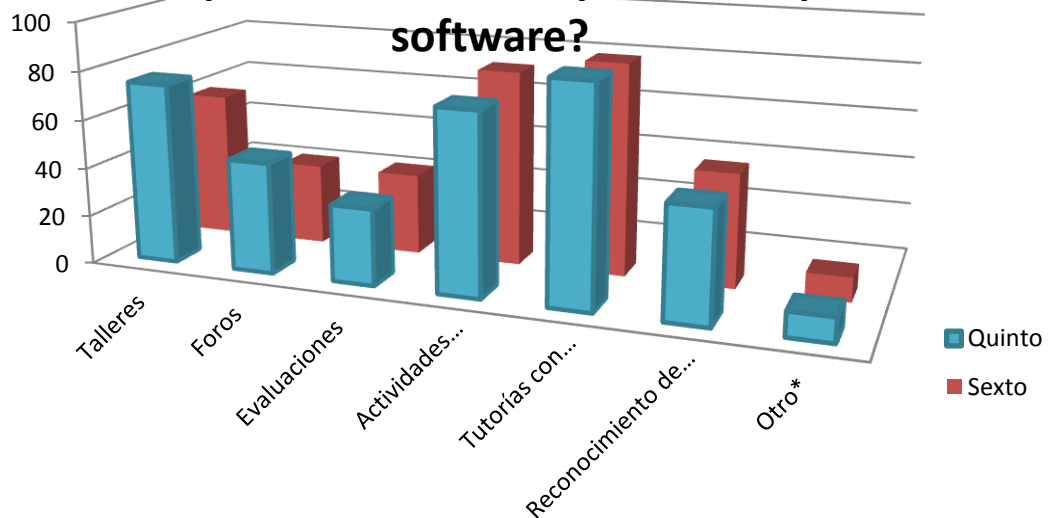
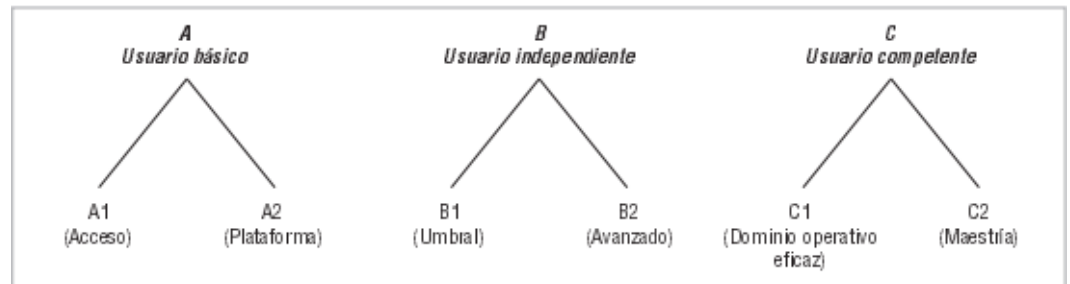


GRÁFICO 48 RESULTADOS ENCUESTA DE VIABILIDAD DEL P.I.V.

**Las gráficas de tortas muestran la totalidad en porcentajes de las respuestas dadas por los estudiantes de quinto y sexto semestre, es decir los 50 estudiantes del programa encuestados, mientras que las gráficas de barras muestran la relación y las diferencias existentes entre los dos grupos.

12. Anexos L



**Niveles de adquisición de un idioma según el Marco Común Europeo.*

Usuario competente	C2	Es capaz de comprender con facilidad prácticamente todo lo que oye o lee. Sabe reconstruir la información y los argumentos procedentes de diversas fuentes, ya sean en lengua hablada o escrita, y presentarlos de manera coherente y resumida. Puede expresarse espontáneamente, con gran fluidez y con un grado de precisión que le permite diferenciar pequeños matices de significado incluso en situaciones de mayor complejidad.
	C1	Es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como reconocer en ellos sentidos implícitos. Sabe expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada. Puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales. Puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.
Usuario independiente	B2	Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que tratan de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico, siempre que estén dentro de su campo de especialización. Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad, de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de los interlocutores. Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales, indicando los pros y los contras de las distintas opciones.
	B1	Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.
Usuario básico	A2	Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.). Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.
	A1	Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como, frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

**Niveles comunes de referencia: Escala global.*